

A humble Offering to:
His Holiness Jagadguru
Sri Sankara Vijayendra Saraswati Swamivaru

ASATOMA SADGAMAYA
(Lead Me To Truth)



Sri Kalahasteswara Satakam

A humble Offering to:
His Holiness Jagadguru
Sri Sankara Vijayendra Saraswati Swamigal

ASATOMA SADGAMAYA
(Lead Me To Truth)

BOOK 5
SRI KALHASTHEESWARA
SATAKAM

Written By:
Smt. Vijayalakshmi Vadavalli
(Telugu Explanation)

Illustrations:
Smt. Vanitha Sankar

English Translation:
Smt. Umadevi Vadrewu

Copyright with:

Moolaamnaya Sarvagna Sri Kanchi Kamakoti Peetham
Sri Kanchi Kamakoti Peetham

No:1, Salai Street

Kanchipuram, Tamil Nadu- 635 502

First Edition : 2024

For Copies : kanchimutt@gmail.com

Coordinators : **Smt. Hima Bindu Pyda**
hbpyda@gmail.com (USA)

Smt. Magapu Gnana Prasuna
hanumagapu@gmail.com(India)

Published By : **Sri Kanchi Kamakoti Peetham**
Kantepudi- 522438 AP
&
Sri Kamakoti Bhakti Kendra
USA

Printed at : **Sree Lakshmi Press**
14/2 Arundelpet
Guntur - 522 002, A.P.

శ్రీ గురుభ్యో నమః



His Holiness Sri Sankara Vijayendra Saraswati Swami Varu

|| Sri Chandramouleswaraya Namaha: ||
Sri Sankara Bhagavadpadacharya Paramparagatha Moolamnaya Sarvajnapeta :

His Holiness Sri Kanchi Kamakoti Peetadhipathi
JAGADGURU SRI SANKARACHARYA SWAMIGAL
Srimatam Samsthanam

No. 1, Salai Street,

::

Kancheepuram - 631 502.



Date : 24.06.2021

శ్రీశంకరాచార్యమున బహుభాషావిస్తరమున ప్రక్రియలనూ సతక సాహిత్యముకంటే.
ప్రతి పద్యమునకు చందనాక మకుటమంబున కళకముల లక్షణము. ఆది
భక్త చణ్ద్రశైలను కవిచ్చును. పదమైనను కావచ్చును. ఇతర సాహితీ ప్రక్రియలనూ
కానకను నయములు సతకమునకు వెచ్చు. అంగిబద్ధమై మన్ననలు పు. కవి
తాను చెప్పవచ్చునది సంక్షిప్తము నేటుగా చెప్పుట సతక పద్యముల విశిష్టత.
సతకములను నూలుకు పైబడిన పద్యములుంటు వు సకలము.

సతకములు ఆంధ్ర విషయములపై వున్నవి. వీనిని అక్షరీ నీతి సతకములు
ప్రధానముగా చెప్పుకొనవచ్చును. సనాతన శక్తియునకు నైతిక ఆ ప్రధాన
లక్షణమై వున్నవి. అందువలన సంప్రదించుకొని గా అన్ని అక్షరీయు అక్షరీయులు
నీతి గ్రంథములు వున్నవి. తెలుసు అక్షరీయులు ఇట్టి నీతి గ్రంథములు ఆ బాలనీతియు
నకు సులభ గ్రంథముగా వుండవలసియు పాత్రుకాదు లీతి సకలమై అక్షరీయులు
అయినది సతక సాహిత్య లీతులనూ ఉన్నవి. సమీక్షా కమై నైతికతను
వెంపొందించుటో సతకముల ప్రధాన లక్షణము. ఆంధ్రానా పదయును,
నమ్రత, సత్సాక్షి చారి శిష్యునిములు ఆలవనలవు. ఇట్టి నీతి సతకములు
తెలుగు కవిత్వ, సమితి, కవిత్వ, కవిత్వ సతకములు అక్షరీ సాహిత్యము
వలనను సకలమైన అక్షరీ లక్షణముల ప్రతిష్ఠా సాధనము.

సుమతీ సతకము పదమూడవ కథాబ్దికి చెందిన, బుద్ధి క సేనాని చేత చేయబడినది
నమ్మబడు చున్నది. ఆ తరువాత రుక్మిణి దేవి సామంతం యొక్క చాళుఖ్యులు.
వీరి వీతి గ్రంథ ప్రంబంబు కంటే నీతి గ్రంథము క్రమము అనువేదం చేసినారు.
" శ్రీరాముకి కయచేతను నానందం సకలములు నేరయిన గా, గౌరవమైన
నీతియ నానందం అక్షరీలు ప్రస్తుత చేసిన సమితి" అని అంబేద్కరులు
చెప్పినట్లు ఆంధ్ర సాహిత్యము అక్షరీ సాహిత్యము అని చెప్పవచ్చు.

|| Sri Chandramouleeswaraya Namaha: ||
Sri Sankara Bhagavadpadacharya Paramparagatha Moolamnaya Sarvajnapeta :

His Holiness Sri Kanchi Kamakoti Peetadhipathi
JAGADGURU SRI SANKARACHARYA SWAMIGAL
Srimatam Samsthanam

No. 1, Salai Street,

::

Kancheepuram - 631 502.



Date : 24-06-2021

వేమక 17వ నవంబరునాడు కడప జిల్లా యోగినాథాచార్య వాళ్ల వచ్చిన కుమారుడు, వీరు నీతిని సమకాలీన కాలానికి అనుగుణంగా, భావనలను కుమారుని ప్రాధాన్యతగా, వేరొకటిగా తీసుకుంటూ వచ్చినాడు. అందుకు సంబంధించిన అంశాలను 2019 నవంబరునాడు నాడు సేకరించిన వేమక పాఠాలను నూరు పాఠాలుగా క్రమబద్ధం చేశాము.

19వ నవంబరునాడు తెలుగు భాషకు సంబంధించిన సేకరించిన పాఠాలను 2021 మే 1నాడు నాటి అధ్యయనం తాను భాషకు సంబంధించిన సంస్కృతములతో పాటు నడవడానికి దేవులపల్లి నాథులయిన వాళ్ల సాధించిన చరిత్రలను తెలుగు అనువాదం చేయడం వల్ల. వీటిని అనువాదం చేసి చదివినవారికి.

1860 నాటి ప్రాచీన అనువాదాలను సాధించిన వాళ్లకు పాఠాలను అనువాదం చేయడం వల్ల. వీటిని అనువాదం చేసి చదివినవారికి. అందుకు సంబంధించిన అంశాలను 2021 మే 1నాడు నాటి అధ్యయనం తాను భాషకు సంబంధించిన సంస్కృతములతో పాటు నడవడానికి దేవులపల్లి నాథులయిన వాళ్ల సాధించిన చరిత్రలను తెలుగు అనువాదం చేయడం వల్ల.

తెలుగు ప్రాచీన పాఠాలను అనువాదం చేయడం వల్ల, అందుకు సంబంధించిన అంశాలను 2021 మే 1నాడు నాటి అధ్యయనం తాను భాషకు సంబంధించిన సంస్కృతములతో పాటు నడవడానికి దేవులపల్లి నాథులయిన వాళ్ల సాధించిన చరిత్రలను తెలుగు అనువాదం చేయడం వల్ల. వీటిని అనువాదం చేసి చదివినవారికి. అందుకు సంబంధించిన అంశాలను 2021 మే 1నాడు నాటి అధ్యయనం తాను భాషకు సంబంధించిన సంస్కృతములతో పాటు నడవడానికి దేవులపల్లి నాథులయిన వాళ్ల సాధించిన చరిత్రలను తెలుగు అనువాదం చేయడం వల్ల.

అన్ని వాళ్లకు సంతోషం.

ముందుమాట

శ్రీకాళహస్తీశ్వర శతకము - మహాకవి ధూర్జటి

శ్రీకృష్ణదేవరాయల ఆస్థానంలోని అష్టదిగ్గజములలో మహాకవిగా వెలుగొందినవాడు ధూర్జటి. 'స్తుతిమతియైన ఆంధ్రకవి ధూర్జటి పల్కులకేల గల్గెనో అతులితమాధురీమహిమ' అని కృష్ణదేవరాయలచే కీర్తించబడిన కవి ధూర్జటి. సుమారు క్రీ.శ. 1480-1530 కాలమునకు చెందినవాడు.

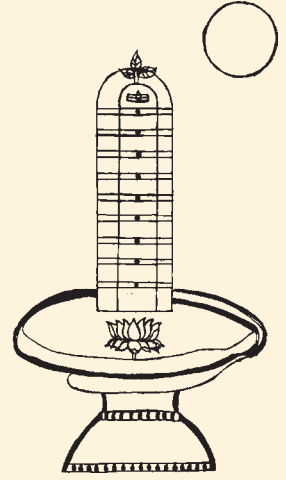
మహాపండితుడు, పరమశివభక్తుడు అయిన ధూర్జటి సంస్కృత స్కాంద పురాణములో శివరహస్యఖండములోని శ్రీకాళహస్తి మాహాత్మ్యమును శివభక్తి అనే ఏకసూత్రముతో ఘటించి ప్రబంధ రచనచేసి శ్రీకాళహస్తి మాహాత్మ్యమును శ్రీకాళహస్తీశ్వరునికే అంకితము చేసినారు.

భక్తిరసాత్మకమైనది శ్రీకాళహస్తీశ్వర శతకము. భగవద్భక్తి శతకాలలో ప్రధానమైనది. ఇందులోని ప్రతిపద్యంలో ఆర్తి మనకు ప్రతిఫలిస్తుంది. గతజన్మలలో చేసిన పాపాల పట్ల ప్రాయశ్చిత్తభావన, మానసిక బలహీనతలను భగవంతుడి ముందు ఉంచి, సంపూర్ణ శరణాగతితో తనను తాను శుద్ధపరచుకున్న శివభక్తుడి ఆర్తి ప్రతి ఒక్కరినీ పరమేశ్వరుని పాదాల ముందు మోకరిల్లెలా చేస్తుంది. తనలోని బలహీనతలను ఒక్కొక్కటిగా దూరం చేసుకుంటూ భగవంతుని ఆరాధనతో శాశ్వతమైనది, సత్యమైనది అయిన కైవల్యధామమునకు చేరేందుకు శివభక్తి అనే సూత్రమును ఆసరాగా చేసుకున్న మహాత్ముడి పవిత్రమైన మనస్సు మనకు ప్రతిపద్యంలో కనబడుతుంది.

ఈ శతకం చదువుతుంటే ప్రతివ్యక్తికీ మానసికప్రక్షాళన కలిగి తనను తాను ఉద్ధరించుకునే మార్గం అవగతమవుతుంది.

- శ్రీమతి విజయలక్ష్మి వాడవల్లి

1. శ్రీ విద్యుత్కలితాజవంజవ మహాజీమూత పాపాంబు ధా
రా వేగంబున మన్మనోబ్జ సముదీర్ణత్వంబుఁ గోల్పోయితిన్
దేవా! మీ కరుణా శరత్సమయ మింతేచాలు ! చిద్భావనా
సేవందామర తంపరై మనియెదన్ ! శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : శ్రీకాళహస్తి + ఈశ్వరా = శ్రీకాళహస్తీశ్వరా !, శ్రీ విద్యుత్, కలిత = సంపదలను మెరుపు తీగెలతో కూడిన, ఆజవంజవ = పుట్టుక, బ్రతుకు, మహా = గొప్పదైన, అనగా దట్టమైన, జీమూత = మబ్బులచే, పాప + అంబుధారా = పాపాంబుధారా = పాపంబులనెడి వర్షపు నీటిధారలచేత, మన్ + మనః + అబ్జ = మన్మనోబ్జ = నా మనస్సు అనెడి తామరపూవు యొక్క, సమ్ + ఉదీర్ణత్వంబు = సముదీర్ణత్వంబు = వికాస తత్వమును, కోల్పోయితిన్ = పోగొట్టుకున్నాను, దేవా = దివ్యుడవైన పరమేశ్వరా, మీ కరుణ = మీ యొక్క దయ అనెడి, శరత్ + సమయము = శరత్సమయము = శరత్కాలము, ఇంతే = ఏ కొంచెము అయినా సరే, చాలు = నాకు సరిపోతుంది

భావము : శ్రీ అనగా సాలెపురుగు, కాళము అనగా సర్పము, హస్తి అనగా ఏనుగు. ఈ మూడింటి శివభక్తుల కలయికచే ఏర్పడిన పట్టణము నందు వెలసి వున్న ఈశ్వరా ! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా !

సంపదలను మెరుపుతీగెలతో కూడిన పుట్టుక, బ్రతుకు, చావులతో నిండి దట్టమైన మేఘముల వంటి సంసారపు పాపములనే వర్షపుధారలతో నిండివుండుట వలన వర్షపు ధారలలో కొలనులోని తామరలు వడలినట్లు నా మనస్సు వికాసము కోల్పోయినది. ఏ నేరము చేయని నన్ను సంసారకెరటాల మధ్య ఉంచి దుఃఖమునకు గురి చేయుట నీకు తగునా !

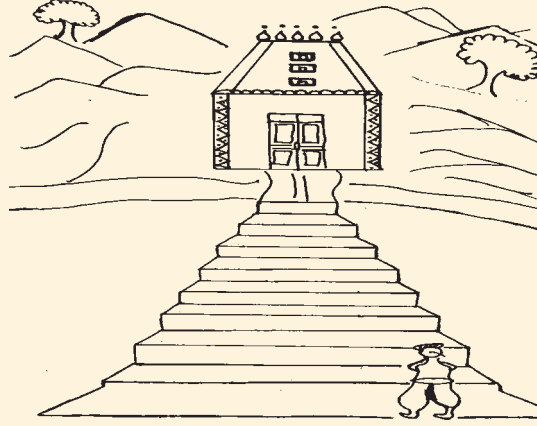
Save me in times of Despondency

1. Sri vidyathkalithaa javamjava maha jeemootha paapambu dhaaraa
vegambuna manmanojja sumudhirNathavmbu golpoyithin
devaa! Mee karuNaa sarthasmaya minthe chaalu, chidbhaavanaa
sevam dhaamarathamoarai maniyedhan SriKalahastheeswaraa?

Srikalahastheeswara! Eshvara, who resides in the holy city of Srikalahasthi. The confluence of these staunch devotes named 'Sri' the spider, 'Kala' the snake and 'Hasthi' the elephant. I bow to you in revercnce.

In the dark cloudbmst of worldly sorrows my heart has lost its brightness of joy and happiness. How for is it fair on your part to leave me alone to face the ocean of worldly affairs?

2. వాణీవల్లభ దుర్లభంబగు భవద్వారంబున నిల్చి, ని
 ర్వాణశ్రీఁ చెరపట్టఁ చూచిన విచారద్రోహమో, నిత్య క
 ళ్యాణ క్రీడలఁ బాసి, దుర్దశలపాలై, రాజలోకాధమ
 శ్రేణీ ద్వారము దూరఁ జేసి తిప్పుడో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : వాణీ వల్లభ = సరస్వతీ దేవి భర్తయైన బ్రహ్మదేవునకు కూడా, దుర్లభంబైన = లభించనట్టి, భవత్ + ద్వారంబున నిల్చి = నీ యొక్క వాకిటయందుండి, నిర్వాణ శ్రీ = మోక్షము అనేది లక్ష్మి, చెరపట్ట చూచిన = లొంగతీసుకునే ఆలోచన, విచారద్రోహమో = ఆలోచన యందు మోసము అయివుండవచ్చు, నిత్యకళ్యాణ క్రీడల బాసి = అనునిత్యము శుభంకరములైన కర్మలను వదలి పెట్టి, ఇప్పుడో = ఇప్పుడు, దుర్ + దశలపాలై = దుర్దశలపాలై = చెడుకాలము పాలై, అధమశ్రేణి = తక్కువరకమునకు చెందిన, రాజలోక = రాజుల యొక్క ద్వారములు దూర చేసెను = రాజుల గుమ్మాలలో తిరిగేలా చేసితిని కదా !

భావము : సరస్వతీదేవి భర్తయగు బ్రహ్మకు కూడా సాధ్యం కాని నీ సాన్నిధ్యమున నుండి లక్ష్మీదేవి పాదముల శరణము పొంది మోక్షమును కోరుకొనుట అసాధ్యమని భావించితిని. కారణమేమంటే నిత్యము శుభంకరములైన పనులు మానికొని అధమశ్రేణులైన రాజుల శరణు పొందుచు కాలము వృధా చేసుకున్నాను. కనుక నా తప్పు మన్నించు శివా !!

Excuse me for chasing material things

2. vaaNeevallabha durlaBhambagu Bhavadwaarambu nannilchi,
 nirvaaNasree cherapatta choochina vichaara drohamo, Nithya
 kaLyaaNa kreedalabaasi, durdasalapaalai, raajalokaaDhama
 sryeNi dwaramudoora jeysi dhipudo SrikaLahastheeswaraa.

SrikaLahastheeswara! Reaching your doorway was impossible even to Vani Vallabha (Lord Brahma the husband of Saraswathi). Am I at fault for searching the path to Moksha through Godess Lakshmi?

You made me drift away to the wrong path by serving the lowly kings. I became materialistic. Instead of knocking at your door, I knocked at the wrong doors for money. Please excuse me.

3. అంతా మిథ్య తలంచి చూచిన నరుండట్లా తెరింగిన్ సదా
కాంతల్ పుత్రులు నర్థముల్ తనువు నిక్కంబంచు మోహార్ణవ
భ్రాంతిజెంది చరించుగాని, పరమార్థంబైన నీయందుఁ దా
జింతాకంతయుఁ జింత నిల్పడు గదా, శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : తలంచి చూచిన = ఆలోచించి చూడగా, అంతా = సమస్తమైన ఈ సృష్టి, మిథ్య = మాయయే, అనగా నశించునదే, నరుండు + అట్లు + ఔట = నరుండు అట్లాట, సమస్తము నశించునదే అని ఎరిగినన్ = తెలిసికూడా, మోహ + అర్ణవ = మోహార్ణవ = మోహము అనే సముద్రములో పడిపోయి, కాంతల్ = స్త్రీలు, భార్య, పుత్రులు = కొడుకులు, అర్థములు = ధనరాశులు, తనువు = ఈ శరీరము, నిక్కంబు + అంచు = శాశ్వతము అనుకుంటూ, భ్రాంతి చెంది = భ్రమలో పడి, చరించుగాని = తిరుగునే గాని, పరమ + అర్థంబు + ఐన = పరమార్థంబైన = మోక్షదాయకమైన, నీయందు = నీ పట్ల, చింత + ఆకు + అంతయు = చింతాకంతయు = చింతాకుమాత్రము కూడా, చింత = మనస్సునందు ధ్యానము, నిల్పడు కదా = నిలుపుకొనడు కదా !

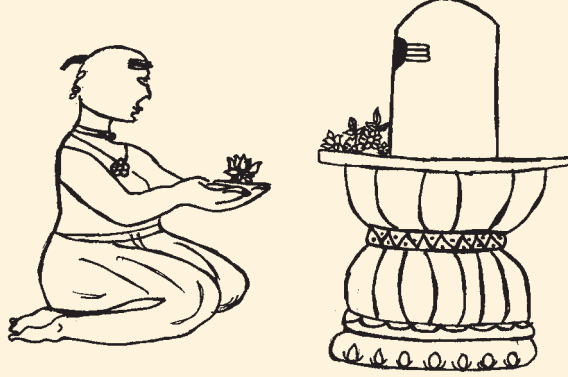
భావము : మానవుడు పుట్టుట, చచ్చుట మొదలగు చేష్టలచే ప్రపంచమంతయునూ మిథ్య అని, మాయ అని తెలిసినా, అశాశ్వతమైన బంధాలు విడనాడక సంచరించును కాని ముక్తిని ప్రసాదించే నీ యందు మనస్సు చింతాకంతైనను లగ్నము చేయడు కదా !

Focus on your feet for liberation

3. anthaamithyayani thalanchichoochina narundatlou teringin sadaa
kaanthaaputhurulu nardhamul thanuvunikkambanchu mohaarNava
Bhraanthinjendhi charinchugaani, paramaardhambaina neeyandhu dhaa
chinthaakanthayu chinthanilpadukadaa SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! In spite of being aware of the fact that the whole world is an illusion, why are people still trapped in the cycle of worldly affairs? Why can't they realise that, just by focussing on your lotus feet they can liberate themselves.

4. నీ నా సందోడఁబాటుమాట వినుమా! నీ చేత జీతంబు నే
గానిం బట్టక సతతంబు మది వేడ్కంగొల్తు నంతస్సప
త్నానీకంబున కొప్పగింపకుము నన్నాపాటియే చాలుఁదే
జీ నొల్లన్ గరినొల్ల నొల్ల సిరులన్ శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నీ = నీకు, నా = నాకు, సందు = మధ్య, ఒడబాడు మాట = అంగీకారమునకు సంబంధించిన మాటను, వినుమా = వినుము, నే = నేను, నీ చేత = నీ నుండి జీతంబున్ = జీతమును, ఏ గానింబటన్ = ఏ మాత్రము తీసుకొనకుండా, సంతతంబు = ఎల్లప్పుడూ, మదిన్ = నా మనసులో, వేడ్కన్ = ఆనందముగా, నువ్వు = నన్ను, అంతః + సపత్న + అనీకంబునకు = లోపల శత్రువులైన కామక్రోధలోభ మదమాత్సర్యములకు, ఒప్పగింపకుము = అప్పగించకుము, ఆ పాటియే చాలున్ = నాకు అంత మాత్రమే చాలును, తేజీనొల్లన్ = గుర్రాలను కోరను, కరినొల్లన్ శ్రీ = ఏనుగులను కోరను, సిరులన్ = సంపదలను, ఒల్లన్ = అంగీకరించను

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! మన ఇద్దరికి మధ్య ఒక ఒప్పందము చేసుకుందాము వినుము. నేను భక్తితో నిన్ను మంత్రోచితమైన సపర్యలు చేయుటకు బత్తెమడగను. నిత్యము ఆనందముతో నిను స్మరించుచూ భక్తి పూర్వక సపర్యలు చేసుకుంటాను. రాగద్వేషములతో నిండిన సంసారబంధమునకు నన్ను అప్పగించకుండుటయే నా కోరిక. నాకు గుర్రములు, ఏనుగులు, సిరిసంపదలు, సౌఖ్యములు అవసరము లేదు. సంసారము అను యుద్ధము నుండి నన్ను కాపాడుము.

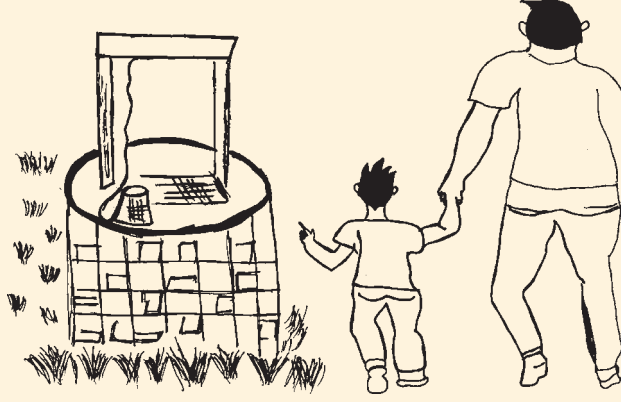
Free me from these bondages

4. neenaayam dhodabaatumaata vinumaa, neecheytha jeethambuney
gaanimbattaka, sathathambu madhiveydkangolthu, santhassamth
naa neekambuna koppagimpakumu nannapaatiyechalu,
theyjeenollamgarinolla nollasirulan SriKaLahastheeswara.

SrikaLahastheeswara! I will sing your praises with devotion. In return, free me from the bondage of worldly pleasures and family bindings. I do not want horses, elephants, wealth or pleasures. All I ask for is unflinching devotion towards you.

Please save me from the fighting a battle with worldly responsibilities.

5. భవకేళీ మదిరా మదంబున మహా పాపాత్ముడై వీడు న
 న్ను వివేకింప డటంచు నన్ను నరకార్థోరాశి పాలైనఁ బ
 ట్టవు, బాలుండొక చోట నాటతమితోడన్ నూతఁ గూలంగఁ దం
 డ్రీ విచారింపక యుండునా? కటకటా! శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : భవకేళీ = పుట్టుక, చావు అనే క్రీడలలోని మాయ అనే, మదిరా = మద్యపానముచే మత్తైక్కి వీడు
 = ఈ మానవుడు, మహా = అతిగొప్ప, పాపాత్ముడై = పాపాలు చేస్తున్నవాడై, నన్ను = పరమేశ్వరుడవైన నన్ను,
 వివేకింపడు + అటంచు = తల్చుకోవడం లేదు అనే ఊహతో, నేను = ఈ మానవుడవైన నేను, నరక + అర్థ +
 రాశిపాలైన = నరకము అను సముద్రపు రాశిలో పడి బాధలు పడుతున్నా కూడా, పట్టవు = నన్ను పట్టించుకోవట్లేదు,
 కటకటా = అయ్యయ్యో, ఒకచోట = ఒకానొకచోట, బాలుండు = కుమారుడు, ఆటతమితోడన్ = ఆటల్లో
 తెలియక నూతగూలంగ = నూతిలో పడిపోతే, తండ్రి = ఆ బాలుని యొక్క తండ్రి, విచారింపకుండునా =
 పట్టించుకోక వదిలి వేయునా?

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా ! జననమరణాదుల మాయ అనే మద్యమును త్రాగుటచే గల్గిన మత్తు వలన
 సంసారము నందు మహాపాతకములు చేయుచున్నవాడవై పరమేశ్వరుడవైన నిన్ను పూజించుట లేదనే నెపముతో
 నీవు పట్టించుకొనక నరకాది లోకములలో పడి బాధపడుతున్నా కూడా చూడక వుండుట న్యాయము కాదు
 అయ్యయ్యో ! ఒకచోట ఆటలు ఆడుచున్న సమయంలో కొడుకు హఠాత్తుగా నూతిలో పడిపోతే అతని తండ్రి
 పట్టించుకోక ఉండిపోతాడా ? వదలి పెట్టక రక్షించును కదా ! అట్లే నేను పడుచున్న బాధలు చూచి కూడా నన్ను
 రక్షించక ఉండుట ధర్మము కాదు. కాన తండ్రి వలె నన్ను రక్షింపుము.

O Father ! please Save me from worldly woes

5. BhavakeLeemadhi ramadhambuna mahaapapathmudai veedu
 nannu vivekimpa datanchu, nenu narakaarnoraasipaalaina
 battavu, baalundokachota naatathamithoda nnoothagoolanga
 dhandri vichaarimpakayundunaa katakataa SrikaLahastheeswaraa.

SrikaLahastheeswaraa! I, your devotee, got distracted by worldly woes & pride
 and hence flailing my limbs in hell. A father cannot watch dispassionately whilst his
 son is drowning in a well. How can you be so dispassionate? Like a father, come and
 save me immediately.

6. స్వామిద్రోహము చేసి వేరొకనిఁ కొల్వన్ బోతినో? కాక నే నీ మాట ల్విన్నొల్ల కుండితినో? నిన్నే దిక్కుగాఁ జూడనో? యేమీ, యిట్టి వృధాపరాధి నగు న న్నీ దుఃఖవారాశి వీ చీ మధ్యంబున ముంచి యుంపదగునా? శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : స్వామి = యజమానివైన నీకు, ద్రోహము చేసి = అన్యాయము చేసి, వేరొకని = వేరే ఎవరినైనా దేవతను, కొల్వన్ బోతినో = పూజించుటకు వెళ్ళితినా, కాక = పోని, కాని యెడల, నీ మాటల్ = నీ మాటలకు, వినన్ = వినడానికి, ఒక్కకుండితినో = ఒప్పుకొనలేదా?, నిన్నే = నీ ఒక్కడినే, దిక్కుగా = నాకు గల రక్షకునిగా, చూడనో = గౌరవించడము లేదా? (గౌరవిస్తున్నాను), ఏమీ = అటువంటప్పుడు, ఇట్టి = ఈ విధమైన, వృధా + అపరాధిని + ఐన = ఏ నేరము చేయని నన్ను, దుఃఖవారాశి = దుఃఖము అనే సముద్రము యొక్క వీచి = కెరటాల, మధ్యమునన్ = మధ్యభాగములో, ముంచి ఉంచదగునా = ముంచవచ్చునా ? (వుంచరాదు అని భావము)

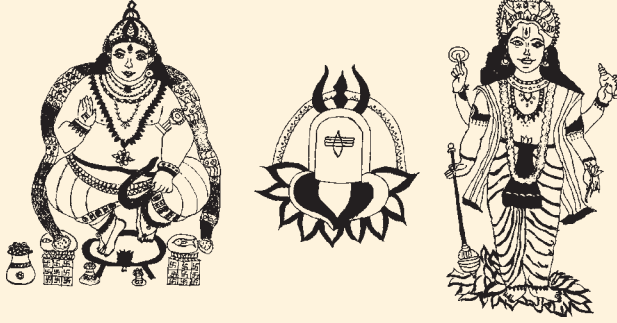
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా ! ఈ జగత్తునకు ప్రభవగు నిన్నే దైవముగా భావించి, మఱువక సదా పూజించుచున్న నేను, ఇతర దైవములను పూజించుట లేదు కదా ! నీ ఆజ్ఞను శిరసావహించి, నిన్నే దిక్కుగా ఎంచగా, నీవు మాత్రము అపరాధములు ఎరగని అన్ను అపరాధిగా ఎంచి దుఃఖ సముద్రములో ఆ కెరటాల మధ్య ముంచివుంచుట తగదు.

Do not leave me in the Storm

6. Swamidrohamuchesi, veyrokani kolvabhotino, kaakaney neemaata lvinanolla kundithino, ninney dhikkugaa joodano? yemee yitti vrudhaaparaadhinagu nannun dukhavaaraasi veechee madhyambuna munchi yumpadhagunaa? SrikaLahastheeswaraa!

SrikaLahastheeswara! You are the sole attention to my devotion. I am not praying to any other Gods; your wish is my command. Instead, you are immersing me in the sea of grief and worldly rites. Do not leave me in the stormy seas.

7. దివిజక్ష్మారుహ ధేను రత్న ఘనభూతిన్ ప్రస్ఫురద్రత్న సా
నువు నీ విల్లుబీ నిధీశ్వరుండు సఖుఁ డర్హోరాశి కన్యా విభుం
డు విశేషార్చకుఁ డింక నీ కెన ఘనుండున్ గల్గునే? నీవు చూ
చి విచారింపవు లేమినెవ్వఁడుడుపున్? శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : దివిజ = దేవతల యొక్క, క్ష్మారుహ = చెట్టు అనగా కల్పవృక్షము, ధేను = కామధేనువు, రత్న = దేవతల వజ్రమైన చింతామణి, ఘన = ఎక్కువైన, భూతిన్ = సంపదచే, ప్రస్ఫురత్ = వెలుగొండు, రత్నసానువు = మేరుపర్వతము, నీ విల్లు = నీ యొక్క ధనస్సు, నిధి + ఈశ్వరుడు = నిధీశ్వరుడు = కుబేరుడు, సఖుడు = స్నేహితుడు, అర్హ + రాశి = అర్హోరాశి = సముద్రము యొక్క, కన్య = కుమార్తె అయిన లక్ష్మీదేవికి, విభుడు = భర్త అయిన విష్ణువు, విశేష + అర్చకుడు = విశేషార్చకుడు = ఇష్టభక్తుడు, నీకు + ఎన్ = నీతో సరి అయిన, ఘనుడు = గొప్పవాడు, కల్గునే = ఉండునా ? (లేదు అని భావము), నీవు = నీవే, లేమిన్ = దరిద్రమును, చూచి = కనుగొని, విచారింపవు = పట్టించుకొనవు, ఇంకన్ = అలాంటప్పుడు ఇంకా, ఎవ్వడు = ఎవరు, ఉడుపున్ = పోగొట్టును

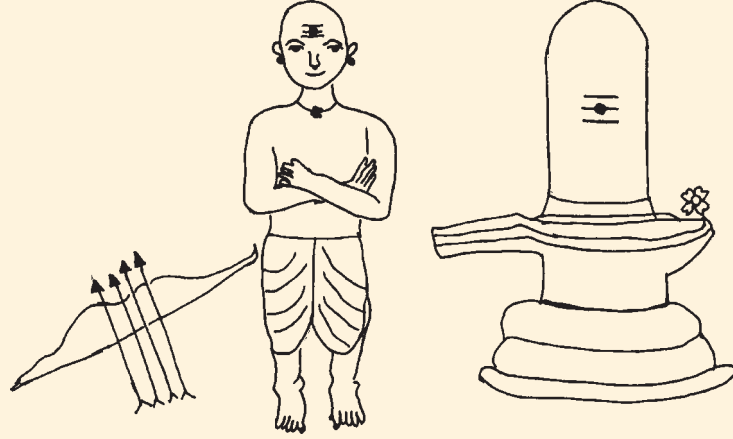
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా ! కోరికలు తీర్చు కల్పవృక్షము, కామధేనువు, చింతామణి వంటి గొప్పవి నీ సంపదలు మరియు ప్రకాశించే మేరుపర్వతము నీ విల్లు, కుబేరుడు నీ స్నేహితుడు, శ్రీమహాలక్ష్మి భర్త విష్ణువు నీకు ఇష్టమైన భక్తుడు, నీకు సాటి అగువారు ఇతరులు లేరు. కానీ ఇన్ని ఉన్నా కూడా నీవు మా సంసార దారిద్ర్యపు బాధలను పోగొట్టుటకు పూనుకొనుట లేదు. తండ్రి నీవు తప్ప మాకు బాధలు లేకుండా మరెవ్వరూ చేయలేరు కదా !

The Incomparable God

7. Dhivijakshmaaruha Dheynu rathnaGhanaBhoothin prasphuradrathna
saanuvu neevillu, neeDheeswarundusakhu, darNooraasi kanyaaviBhundu
visheshaarchakudinka nee kenaGhanundun galguney? Neevu choosi
vichaarimpavu leymi yevvadudupun SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Your bow is the mighty Mountain 'Meru' (Meru Parvatham) which is illuminated with the presence of Kalpavriksham (wish fulfilling tree), kamadhenuvu (the divine cow) and Chintamani (Philosophers stone). The God of wealth Kubera is your good friend. Lord Vishnu, the husband of Goddess of wealth, Lakshmi is your favourite devotee. You are of a test of all.. Still why are you not willing to give us (your devotees) relief from the misery of worldly troubles.

8. నీతో యుద్ధము చేయనోపం గవితానిర్మాణశక్తి నిన్నున్
 బ్రీతుం చేయగలేనుబీ నీ కొరకుం తండ్రిన్ చంపగాంజాల నా
 చేతన్ రోకట నిన్ను మొత్తవెరతున్ చీకాకు నా భక్తి, యే
 రీతిన్నాకిక నిన్నుం చూడగలుగున్? శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నీతో = నీతో, యుద్ధము చేయన్ = యుద్ధము చేయుటకు, ఓపన్ = శక్తి లేని వాడను, కవితా నిర్మాణశక్తిన్ = కవిత్వము అల్లు శక్తి చేత, నిన్నున్ = నిన్ను, బ్రీతుం = ప్రసన్నుడను చేయలేను = చేసుకొనలేనా, నీకొరకు = నీ కోసమై, తండ్రిన్ చంపగజాల = తండ్రిని చంపుకొనలేను, నా చేతన్ = నా చేతిలో వున్న, రోకటి = రోకలితో, నిన్ను = నిన్ను, మొత్త = కొట్టుటకు, వెరతుం = భయము చెందెదను, నా భక్తి = నీ యందు నాకు గల భక్తియే, చికాకు = చీకాకు పెట్టుచున్నది, ఏ రీతిన్ = ఏ విధముగా, నాకిక = నాకు, నిన్ను = నిన్ను, చూడగలుగున్ = దర్శించుట సాధ్యపడునో కదా !

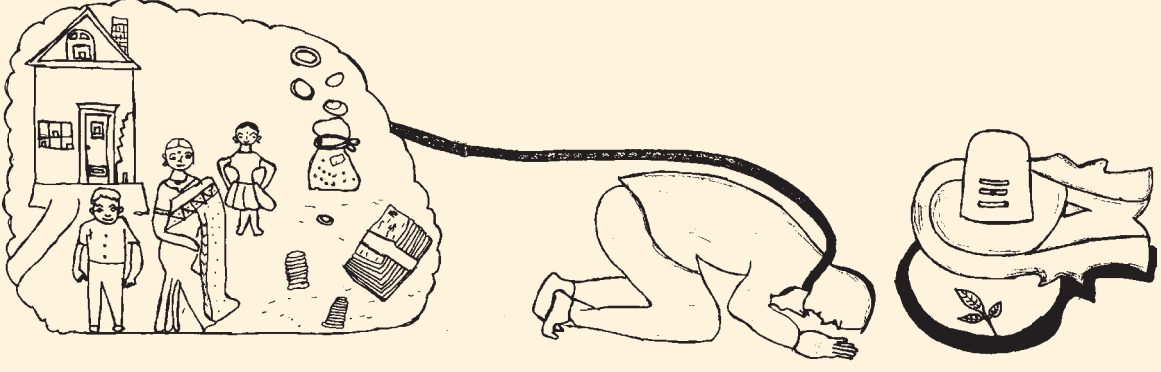
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా ! అర్జునుని వలె నీతో యుద్ధము చేయుటకు శక్తి లేని వాడను. నీపై కవిత్వము లల్లి నిన్ను ప్రసన్నునిగా చేసుకొనలేను. నీ కోసమై తండ్రిని చంపుకొనలేను. మూఢభక్తుని వలె నా చేతిలో రోకలితో నిన్ను కొట్టనూలేను. నీ యందు నాకు గల భక్తి నన్ను బాధలపాలు చేయుచున్నది. మరే విధముగా నాకు నిక్కు చూడగల అవకాశము కల్గునో బోధపడక యున్నది. కనుక నన్ను మన్నించి నాకు దర్శనమివ్వు.

How to manifest my devotion to you?

8. Neetho yuddhamu cheyanopa, gavithaanirmaaNa shakthininnun
 breethum cheyagaleynu, nee koraku thandrin champagaajaalanaa
 chethan rokata ninnu mottha veRathun; jeekaaku naa bhakthi ye
 Reethi nnakika ninnu choodaganagun srikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! I cannot fight like the great warrior Arjuna. I cannot write fine poetry in your praise. Or kill my father for your sake. I cannot hit you by using a pestle out of blind devotion. My devotion for you is causing me despair. I am confused how to manifest my devotion to you. Please reveal your presence immediately.

9. ఆలున్ బిడ్డలు తల్లిదండ్రులు ధనంబంచు సృహాబంధనం
 బేలా నా మెడ గట్టినాడ విక నిన్నేవేళఁ జింతింతు, ని
 ర్మూలంబైన మనంబులో నెగడు దుర్మోహాబ్ధిలోఁ గ్రుంకి, యీ
 శీలామాలపుఁ జింత నెట్లుడిపెదో శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ఆలున్బిడ్డలు = భార్యాపుత్రులు, తల్లిదండ్రులు = అమ్మానాన్నలు, ధనంబు + అంచు = ధనంబంచు = డబ్బు అంటూ, మహాబంధనంబు = గొప్ప కట్టుముడిని, నా మెడన్ = నా కంఠము నందు, ఎలా = ఎందువలన, కట్టినాడవు = కట్టితివో గాని, ఇక = అటు తరువాత, నిన్ = నిన్ను, ఏ వేళన్ = ఎప్పుడు, చింతింతు = స్మరింపగలను, నిర్ + మూలంబు + ఐన = నిర్మూలంబైన = నీ యందలి భక్తి పూర్తిగా తొలగుట వలన, మనంబులో = మనస్సులో, నెగడు = పెరుగుచున్న, దుర్ + మోహాబ్ధిలో గ్రుంకి = చెడ్డదైన కోరిక అనే సముద్రములో మునిగి, ఈ శీలామాలపు చింత = ఈ భరించలేని దుఃఖాన్ని, ఎట్లు = ఏ విధముగా, ఉడిపెదో = తొలగించెదవో

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా ! భార్యాబిడ్డలు, తల్లిదండ్రులు, ధనము అనే గొప్పబంధము నా మెడకెందుకు ముడి పెట్టినావో కాదా ! నిన్నేవేళ చింతించగలను. నా మనసెప్పుడు నీ మీద లగ్నము చెయ్యగలను. మోహము అనే సముద్రములో మునిగిన నాకు ఆ దుఃఖాన్ని ఎలా తొలగించెదవో ! నీ యందు భక్తి నిలుచుటకు నన్ను దుఃఖసముద్రమును దాటింపుము. సదా నిన్ను తలచె మనస్సు స్థిరము చెయ్యి.

Untie me from the mill of relations

9. Aalun biddalu thallidhandrulu Dhanambanchu nmahaabandhanam
 belaa naa meda gattinaada vika ninney veLam jinthinthu,
 nirmoolambaina manambulo negadu dhurmohaabdhilo grunki yee
 seelaamaalapu jintha netludipedho SrikaLahastheeswaraa!

SrikaLahastheeswara! Why did you tie me to the mill of relations, accumulating wealth etc? Where will I get that time to remember your glorious name? I am immersed in an ocean of grief. When will you bring me out of these sorrows?

10. నిపై పాతకతూలశైల మడచున్ నీనామము న్మానవుల్
 దావున్ దవ్వల విన్న నంతకభుజాదర్పొద్ధత క్లేశముల్
 తప్పుం దారును ముక్తులౌదురనిశాస్త్రంబుల్ మహాపండితుల్
 చెప్పంగాఁ దమకింక శంకలుండవలెనా? శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : మానవుల్ = మానవులు, నీ నామమున్ = నీ యొక్క పేరును, దవ్వల = దూరము నుండి గాని, విన్నన్ = విన్నచో (వినుటచే కలుగు పుణ్యము), పాతక = పాపములనెడి, తూల శైలము = పత్తికొండను, నిపై = అగ్నివలె, అడచున్ = నాశనము చేయును, అంతక = యముని యొక్క భుజాదర్ప + ఉద్ధత = శక్తి చేత కలిగిన చేతల యొక్క గర్వము వలన పుట్టిన, క్లేశముల్ = బాధలు, తప్పుం = పోవును, దారును = వారును, ముక్తులౌదురని = మోక్షము పొందెదరని, శాస్త్రంబుల్ = శాస్త్రములు, మహాపండితులు = బహువిధములైన జ్ఞానము కలిగిన విద్వాంసులు, చెప్పగా = చెప్పుచుండగా, తమకింక = మీకు ఇంక, శంక = అనుమానము, వుండవలెనా = ఉండకూడదు

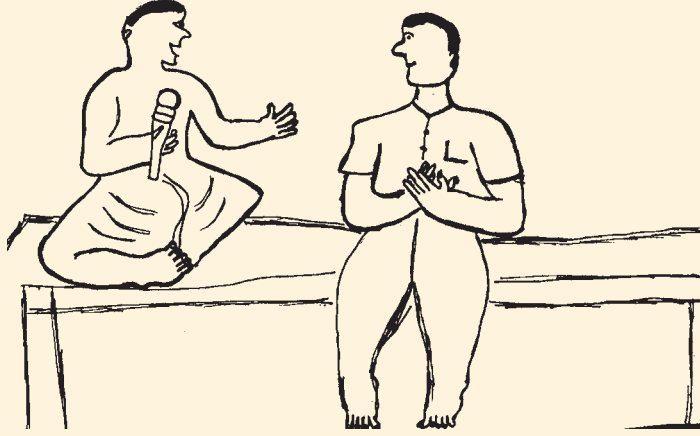
భావము : మానవులు దూరమును నుండి నీ పేరును వినినప్పటికీ ఆ పుణ్యమనెడి అగ్ని, పాపమనెడి పత్తికొండను సైతము నాశనము ఒనర్చును. ఇంకను యమధర్మరాజు యొక్క బాహుగర్వముచే ఉత్పన్నమగు చిక్కులన్నీ తొలగిపోవును. నీ నామధ్వనిని విన్నవారు మోక్షములు పొందెదరు అని శాస్త్రములు, బహువిధములైన విజ్ఞానవంతులైన పండితులు చెప్పుచుండగా వింటిని. నీ మహత్ప్రమును గురించి మానవులకి ఎటువంటి అనుమానము ఉండకూడదు.

Listening your Holy name is enough

10. Nippaipaathaka dhoolasailamadachun nee naamamunmaanavul
 Dhaavun dhavvula vinna santhaka Bhujaadharpoddhata kslesamul
 thappum dheerunu mukthulaudhurani sastrambul mahaapandithul
 cheppamгаа dhama kinka sankalundavalenaa? SrikaLahastheeswaraa!

SrikaLahastheeswara! The sound of your holy name, will cleanse one of all their sins just like bales of cotton catching fire. Neither the cold hands of Lord YAMA (God of death) can touch nor can any grief reach, when one is listening your holy name. Your holy name is enough to attain Divine Bliss. Why does people still have doubt about your divine grace?

11. వీడెం బబ్బినయప్పుడున్, దమనుతుల్ విన్నప్పుడుం, బొట్టలో
 గూ దున్నప్పుడు, శ్రీవిలాసములు పై కొన్నప్పుడుం గాయకుల్
 పాడంగా వినునప్పుడుం చెలగుదంభప్రాయ విశ్రాణన
 క్రీడాసక్తుల నేమి చెప్పవలెనో శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : వీడెంబు = తాంబూలము, అబ్బిన యప్పుడున్ = లభించినప్పుడు, తమనుతుల్ = తమను
 గురించి పొగడ్డలు, విన్నప్పుడు = వివిధ సమయములోను, పొట్టలో = పొట్టయందు, కూడు + ఉన్నప్పుడున్ =
 భోజనమునకు లోటు లేకుండా ఉన్నప్పుడు, శ్రీవిలాసములుపైకొన్నప్పుడున్ = సంపదల యొక్క మెరుగులు
 బాగుగా లభ్యమైనప్పుడు, గాయకులు = పాటగాళ్ళు, పాడంగా = పాడుచుండగా, విన్నప్పుడున్ =
 వినుచుండునప్పుడును, దంభప్రాయము = మోసమైన యవ్వనము వలన, విశ్రాణన = వాసము చేయుట
 అను, క్రీడ + ఆసక్తులన్ = సంసారక్రీడల పట్ల ఆసక్తికలవారి గూర్చి, ఏమని చెప్పవలెనో = ఏమన వచ్చును

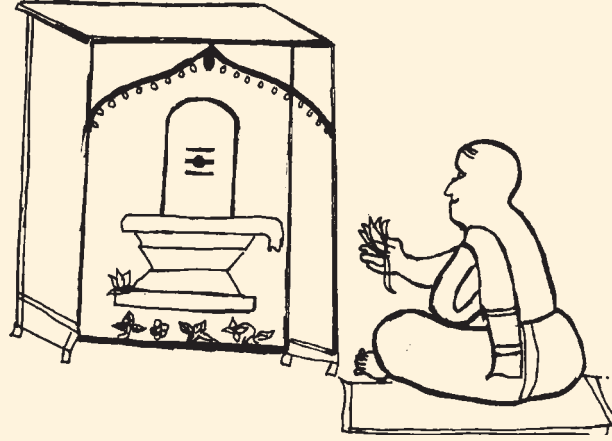
భావము : మనుష్యులను పెద్దవారిగా ఎంచి గౌరవము చిహ్నముగా తాంబూలము లభించినప్పుడు దన
 గురించి పొగడ నుతులు విన్నప్పుడును సంపదలలో ఉప్పొంగిన భోగభాగ్యములచే తేలుచున్న సమయమందుగూడ
 అశాశ్వతమైన యవ్వనభ్రమలతో సంసారము పట్ల ఆకర్షణ వున్న వారిగురించి ఏమి చెప్పనవసరమో
 శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!

Ignore people who are immersed in worldly pleasures

11. Veedembabbinayappudun dhamasthutul vinnappadumbottulo
 koodunnappudu sree vilasamulupaikonnappudun gaayakul
 paadangaa vinunappudun jelagudhambhapraayuni sraaNanan
 kreedaasakthulaneymi cheppavaleno SrikaaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! There is nothing I can say about people who are interested
 in salutations, others praising, poets singing praises about them, those floating in riches,
 those who are deluded by youth, and those who donate to just get noticed.

12. నిను సేవింపగ నాపదల్పొడమనీ, నిత్యోత్సవం బబ్బనీ,
జనమాత్రుండననీ, మహాత్ముడననీ, సంసార మోహంబు పై
కొననీ, జ్ఞానము గల్గనీ, గ్రహగతుల్ కుందింపనీ, మేలు వ
చ్చిన రానీ, యవి నాకు భూషణములే శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నిను సేవింపగా = నీకు పూజలు చేయుటవలన, ఆపదల్ = కష్టములు, పొడమనీ = కలిగితే కలగనీ, నిత్య + ఉత్సవంబు + బబ్బనీ = నిత్యోత్సవము = ఎల్లప్పుడూ వేడుకలే జరగనిమ్ము, జనమాత్రుండననీ = అనంత జీవరాశిలో నేను ఒకవానిగానె పరిగణింపబడనిమ్ము, మహాత్ముడననీ = చాలా గొప్పవాడనే జనులు చెప్పనీ, సంసార మోహంబుపైకొననీ = ఈ ప్రపంచముపై మోహము కలిగిన కలగనిమ్ము, జ్ఞానము కల్గనీ = భగవంతుడు ఎవరు అనే జ్ఞానము లభించిన లభించనీ, గ్రహగతుల్ = సూర్యాది గ్రహప్రభావములు నా యందు, కుందింపనీ = కీడు కలిగించిన, మేలు వచ్చిన రానీ = మేలు కలిగించిన, అవి నాకు భూషణములే = అవి నాకు అలంకారములే

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీకు సేవలుచేయు సందర్భములో నాకు ఆపదలు వచ్చినా రానిమ్ము! అన్ని వేళల యందు వేడుకలు జరిగినా జరగనిమ్ము, సామాన్యమానవుడని అందరినీ అనుకోనిమ్ము లేక మహాత్ముడని ప్రశంసించనీ, సంసారము పట్ల మోహాదులు కలిగిన కలగనీ, జ్ఞానము లభ్యమైన కానీ గ్రహగతులు అనుకూలించనీ, మేలు జరిగినా, కీడు జరిగినా అవి అన్నీ నాకు ఆభరణములు వంటివే సుమా !

Difficulty or distraction is an Ornament for your Devotee

12. Ninu sevimpaga naapadhalpodamane, nityotsavam babbane
janamaathrundane, mahaathmudane, samsaaramohambu pai
konane, jnaanamugalgane, grahagathul kundhimpane, meylu
vachinaraane, yavinaakuBhooshaNamuley SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! When I am immersed in your service, let dangers befall on, let something good happen, let everyone treat me as a commoner, or praise me as a great man. Influence of planets may not be favourable, there may be distractions, I will proudly adorn all these as ornaments.

13. ఏ వేదంబు పఠించె లూత భుజగం బే శాస్త్రముల్పూచె దా
నే విద్యాభ్యసనం బొనర్చెగరి చెంచే మంత్రమూహించె బో
ధావిర్భావ నిదానముల్ చదువులయ్యా? కావు నీ పాద సం
సేవాసక్తియె కాక జంతుతతి-న్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : జంతుతతికిన్ = ప్రాణకోటికి, మీ పాదసేవాసక్తియె కాక = మీ యొక్క పాదములను బాగుగా పూజించునట్టి కోరికయె గాని, బోధ + ఆవిర్భావ = బోధావిర్భావ = బోధలన్ తెలియబడునట్టి, నిదానముల్ = మూలకారణములు, చదువుల్ కావు = చదువులు మాత్రము కావు (ఏలనన), లూత = సాలెపురుగు, ఏ వేదంబు పఠించె = ఏ వేదమును చదివినది, కరి = ఏనుగు, తాన్ = తాను, ఏ విద్య = ఏ చదువును, అభ్యాసము ఒనర్చినది = చదువుకున్నది, భుజంగము = పాము, ఏ శాస్త్రముల్ పఠించెను = ఏ శాస్త్రములు చదివినది, చెంచు = చెంచు కులమునకు చెందిన తిన్నడు, ఏ మంత్రము = నీ యొక్క ఏ మంత్రము ధ్యానించెను

భావము : నిన్ను కొల్చిన సాలెపురుగు ఏ వేదమును చదువలేదు. నిన్ను పూజించిన సర్పము ఏ శాస్త్రమును అభ్యసించలేదు. నిన్ను భజించిన ఏనుగు ఏ విద్యను నేర్పలేదు. బోయవాడైన తిన్నడు ఏ మంత్రమును నిన్ను అర్పించుటకై నేర్పలేదు. నీ పూజ చేయుటకు, జ్ఞానము పొందుటకు సమస్త ప్రాణులకు ఏ చదువు అక్కరలేదు. కేవలము నీ పాదములను అర్పించవలెనన్న కోరిక అందుకు మూలకారణము.

Only devotion is needed

13. Ye vedaumbu paThinchelootha, Bhujagambey sastramulchooche
dhaane vidyaaBhyaasanam bonarchegari, chemcheymantramoochinche,
boDhavirbhaava chaduvulayya? Kaavu, mee paadasam
sevaasakthiye kaaka janthuthathikin SrikaLahasteeswara!

SrikaLahastheeswara! The spider that worshipped you did not have any knowledge of the Vedas. The snake that prayed to you did not study the scriptures. The elephant that was devoted to you did not have any formal education. The tribal hunter "Tinnadu" did not learn any magical hymns. All the living beings worshipping you do not need any knowledge. The devotion in worshipping your feet is all that is needed.

14. కాయల్గాచె వధూ నఖాగ్రములచేఁ గాయంబు, వక్షోజముల్
 రాయన్రాపడె ఊమ్ము, మన్మథవిహారక్షేశ విభ్రాంతిచే,
 ప్రాయంబాయెను, బట్టగట్టెఁ దల, చెప్పన్ రోత సంసారమేఁ
 జేయంజాల విరక్తుం చేయఁ గదవే శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కాయంబు = శరీరము, వధూ = స్త్రీల యొక్క, నఖ + అగ్రములన్ = నఖాగ్రములన్ = గోళ్ళవివర్ణచే గిల్లుటచే, కాయల్ + కాచె = కాయల్గాచె = కంతులు కట్టినవి, ఊమ్ము = వక్షస్థలము, వక్షోజములు = స్త్రీల యొక్క రొమ్ములు, రాయన్ = రుద్దుటచే, రాపడెన్ = మొద్దుబారిపోయెను, మన్మథవిహార = కాముక ప్రవర్తన, క్షేశ = క్లిష్టమైన చర్యల వలన, విభ్రాంతిచే = మాయవలన, ప్రాయంబు = వయసు, అయెన్ = గడవిపోయినది, తలన్ = తలపై, బట్టగట్టె = జుట్టు రాలిపోయినది, చెప్పన్ = ఇవన్నీ చెప్పుకొనుటకే, రోత = రోతగానున్నది, ఏన్ = నేను, సంసారము = ఈ సంసారమును, చేయన్ + చాల = చేయంజాల = ఇక చేయలేను, విరక్తుం చేయగదవే = మోహము త్రుంచి వైరాగ్యమును ప్రసాదించుము

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! కామినుల గోళ్ళ గిల్లులతో నా శరీరము కాయకాచినది. స్త్రీల స్తనములు రాయగా రొమ్ము రాయైపోయినది. దాంపత్య విహారములతో వయస్సు అయిపోయినది. తల బట్టకట్టినది. సంసారము పేరు తలచినంతనే రోత కలుగుచున్నది. ఇంక నాకు సంసార వ్యామోహము లేదు. నాకు వ్యామోహము త్రుంచి వైరాగ్యము ప్రసాదించుము శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!

Detach me from Samsara Sagaram

14. Kaayalgaache vaDhoonakhaagramulachey gaayambu, vakshojamul
 raayanraapadey rommu, manmaDha viharaklesa vibhraanthichey
 praayambaayanu, battagattethala, cheppan rothasansaaramey
 jeyamjaala, virakthu cheyagadhavey SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Like the embers of the fireplaces, my body is filled with the nipping made by many women. I am getting tired of conjugal excursions. The very mention of the word Samsara is making me sad. Help me detach myself from all these.

15. నిన్నే రూపముగా భజింతు మదిలో, నీ రూపు మోకాలో? స్త్రీ
చన్నో? కుంచము? మేక పెంటికయో? యీ సందేహముల్మాన్పి, నా
కన్నారన్ భవదీయమూర్తి సగుణాకారంబుగాఁ జూపవే
చిన్నీ రేజ విహారమత్త మధుపా! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : చిత్ = హృదయమనెడు, నీరేజ = నీటి యందు పుట్టిన పద్మమునందు, విహార = విహరించు, మత్తమధుపా = మదించిన తుమ్మెదవైన ఓ ఈశ్వరా !, నిన్ను = నిన్ను నా హృదయములో ఏ రూపముగా, భజింతు = పూజ చేయగలను (ఏల ననగా), నీరూపు = నీ ఆకారము, మోకాలో = మోకాలు ఆకారములో ఉండునో, స్త్రీ చన్నో = ఆడువారి రొమ్మువలె ఉండునో, మేక పెంటిక = మేక పెంటికవలె ఉండునో, నా కన్నారన్ = నా యొక్క కన్నుల పండువగా, భవదీయ = నీ యొక్క మంగళమూర్తిని, సగుణాకారంగా = గుణప్రధానమైన రూపముతో, చూపవే = చూపించుము అనగా ఆకారముతో చూపిన విధముగా చూపించు

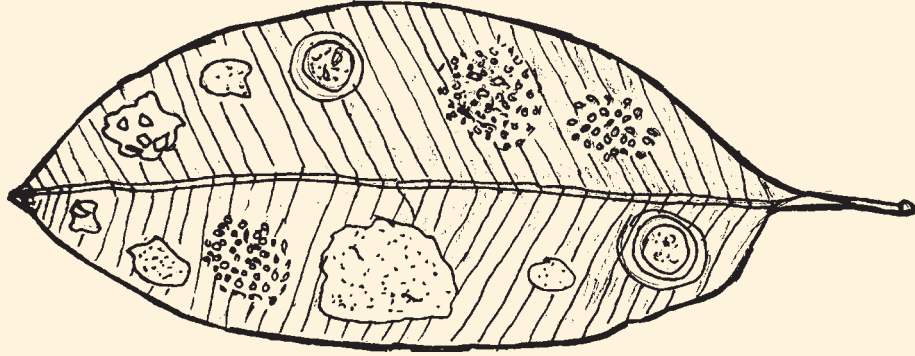
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా ! శ్రీకృష్ణుని ఆనతిమేరకు అర్జునుడు కృష్ణుని మోకాలిచిప్పని శివునిగా భావించి పూజింపగా అర్జునునకు ప్రత్యక్షమై పాశుపతాస్త్రము ప్రసాదించెను. అట్టి నిన్ను ఏ రూపముతో భావన చెయ్యగలను. స్త్రీ యొక్క స్తనములోను, ధాన్యము కొలుచు కుంచములో, మేకపెంటిక రూపములోను నీ భక్తులకు దర్శనమునిచ్చితివి. నీది అసలు ఏ రూపము ? నా యొక్క అనుమానము తీర్చి కనులారా దర్శనము ఇచ్చి కోరిక తీర్చుము.

What is your real form

15. Ninney roopamugaa Bhajinthumadhilo, neeroopu mokaalo? Stree channo? kunchamo? Meka pentikayo? Yee sandhehalmulmaanpi, naa kannula nBhavadeeyamoorthi saguNaakaarambugaa joopavey chinni reyja vihaaramatta madhupaa! SriKalahastheeswara!

SriKalahasteeswara! You bless and shower your devotees with boons where ever, whatever form they pray to you. You blessed Arjuna with the Pasupatastra when Arjuna prayed to you on Krishna Bhagawan's knee. How do I know your real form, you were visible to your devotees sometimes in the kneecap, sometimes in the form of a woman's breast, sometimes in a 'Kunchamu' (a grain measuring glass) or sometimes even in the goat's dropping. I am confused. Please show me your predominant form which is pleasing to my eyes.

16. నిను నా వాకిలి గావుమంటినో? మరున్నీ లాలకభ్రాంతి గుం
టెన పొమ్మంటినో? యెంగిలిచ్చితిను, తింటేగాని కాదంటినో?
నిను నెమ్మిం దగ విశ్వసించు సుజనానీకంబు రక్షింపఁ చే
సిన నా విన్నపమేల గైకొనవయా! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నిను = నిన్ను, నావాకిట = నా ఇంటి ముందు, కావుమంటినో = కాపలాగా ఉండమంటినా -
లేదు, మరుత్ + నీల = అలక = మరున్నీలాలక భ్రాంతి = దేవతా స్త్రీలపై కోరిక చేతా - లేదు, రాయబారిగా
లేక తార్పుడు కొరకు వెళ్ళమంటినా - లేదు, ఎంగిలి + ఇచ్చి = ఎంగిలిచ్చి = నేను కొంచెము తిని మిగిలినది
నీకిచ్చి, తిను = ఇది తినుము, తింటేగాని = తినకపోయినట్లయితే వీలుకాదని అన్నానా - లేదు, నిన్ను = నిన్నే,
నెమ్మిన్ = మనసులో, తగ = తగునట్లుగా, విశ్వసించు = నమ్మకొని యున్న, సుజన + అనీకంబు = సుజనానీకంబు
= మంచివారైన భక్తుల సమూహమున, రక్షింప = రక్షించమని, చేసిన = చెప్పినట్టి, నా = నా యొక్క విన్నపము
= మనవిని, ఏల = ఎందువలన, గైకొనవయా = స్వీకరింపవు

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నేను నిన్ను బాణాసురుడు అడిగినట్లుగా నా ఇంటికి కాపలా ఉండమని
కోరలేదు. తిన్నది వలె ఎంగిలి మాంసము పెట్టి తప్పక తినవలయునని బంధించనూ లేదు. చేయకూడని
పనులు చేయమని బాధించనూ లేదు. నిన్ను నమ్మిన భక్తులను రక్షింపుమని విన్నవించితిని తప్ప మరేమియునూ
కోరలేదు. కనుక నా ప్రార్థన ఎందుకు స్వీకరించవు ?

Protect your sincere devotees

16. Ninu naa vaakita gaavumantino? Marunni laalakabhraanti
guntenapommantino? Yengilicchithinu tintegaani kaadantino?
ninu nemmimdhaga viswasinchu sujanaanikambu rakshimpa
cheysina naavinnapameylagai konavayaa? SrikaLahasteeswara!

SrikaLahastheeswara! I did not expect you to guard my house like BaNasura did.

I did not ask you to mediate with heavenly damsels to satisfy my desires. I did not force you to eat leftover meat like Thinnadu did. I did not ask you to do things that should not be done. I am anguished why you are not accepting me and granting me your Divine grace. All I am requesting you is to protect your sincere devotees.

17. ఊలన్ రువ్వగ చేతులాడవు, కుమారా! రమ్మరమ్మంచునే
చాలన్ చంపగ, నేత్రముల్దివియగా శక్తుండనేఁ గాను,నా
శీలంబేమని చెప్పనున్న దిక నీ చిత్తంబు, నా భాగ్యమో
శ్రీ లక్ష్మీపతి సేవితాంఘ్రియుగళా! శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : శ్రీలక్ష్మీపతి = లక్ష్మి యొక్క భర్తయైన విష్ణువుచే, సేవిత = పూజింపబడిన, అంఘ్రియుగళా = పాదములు కలవాడా ఈశ్వరా !, రాలన్ = రాళ్ళతో, రువ్వగా = నీపై విసరుటకు, చేతులాడవు = నాకు చేతులు రావు, కుమారా = కొడుకా, రమ్మరమ్మంచు = రా రమ్మనుచు, పిల్చి చంపగ = నీకు బలివేయుటకు, నేన్ = నేను, చాలన్ = సమర్థుడగాను, నేత్రముల్ = కళ్ళను, తివియగా = పెరుకికొనుటకు, నే = నేను సమర్థుడగాను, నా శీలంబు = నాది ఈ విధమైన నడవడి యని, ఏమని = ఏమిటీ అని, చెప్పకన్ = చెప్పుకొనుటకు, వున్నది = కలదు అనగా ఏమియు లేదు, నీ చిత్తంబు = నీ యొక్క మనస్సున దయకలుగుటయే నా భాగ్యము

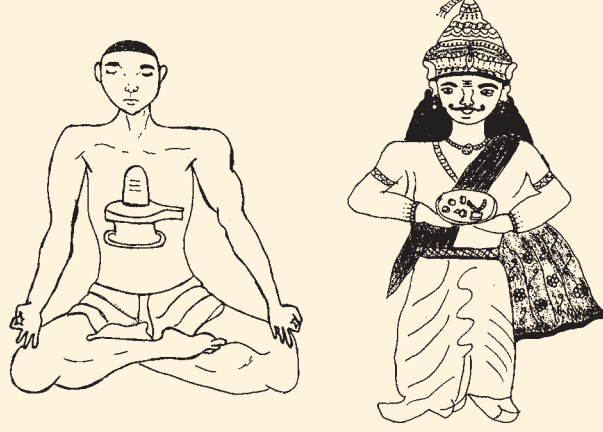
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! లక్ష్మీదేవి భర్తయైన విష్ణుమూర్తిచే పూజింపబడిన పాదపద్మములు కలవాడా! కొండరాళ్ళను నీపై విసరుటకు చేతులు రావు. భక్తశిరియాళుడు తన కుమారుని పిలిచి చంపిన విధముగా నేను నీకు బలి ఇవ్వలేను. భక్త తిన్నడు తన కన్నులను పెరికి నీ కన్నులు కలచోట అంటించినట్లు చేయలేను. ఏ రీతిగా నా భక్తిని ప్రకటించుకొందును. నీ మనస్సున నాపై దయకలుగుటయే నా అదృష్టము కదా!

Accept my devotion

17. Raalan Ruvvaga chethulaadavu, kumaara, rammurammanchu
neychaalan champaga netramul diviyagaa shakthunda ney gaanu
naaseelambeymani cheppanunna dhika nee chittambu naa Bhaagyamo
sri lakshmisapathi sevithaamGriyugaLaa SrikaLahastheeswaraa!

SrikaLahastheeswara! The one whose Lotus feet is worshipped by Lakshmi pathi (Lord Vishnu, husband of Goddess Lakshmi) How can I show my devotion? I cannot throw stones at you. Like Bhakta SiriyaL, I cannot sacrifice my son. I cannot pluck out my eye for you like Bhakta Thinnadu did. I will be lucky enough if you show me mercy and accept my devotion.

18. రాజులత్తులు, వారి సేవ నరకప్రాయంబు, వారిచ్చు సం
భోజాక్షీ చతురంత యాన తురగీ భూషాదులాత్మ వృధా
బీజంబుల్, తదపేక్ష చాలు, పరితృప్తింబొందితిన్, జ్ఞానల
క్ష్మీ జాగ్రత్పరిణామ మిమ్ము, దయతో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : రాజుల్ = పరిపాలకులు, మత్తుల్ = గర్వము కలవారు, వారి సేవ = ఆ రాజులను సేవించుట, నరకప్రాయంబు = నరకముతో సమానమైనటువంటిది, వారు + ఇచ్చు = వారిచ్చు = రాజులు ఇచ్చే, అంభోజ + అక్షి = అంభోజాక్షి = పద్మాలవంటి కళ్ళు కలిగిన స్త్రీలు, చతురంతయాన = పల్లకీలు, తురగీ = గుఱ్ఱములు, భూష + ఆదుల్ = భూషాదుల్ = ఆభరణములు మొదలైనవి, ఆత్మవృధా = మానసికముగా కలుగు దుఃఖములకు, బీజముల్ = విత్తనముల వంటివి - మూలములైనటువంటివి, తత్ = వానియందు, ఆపేక్ష = కోరిక, చాలు = చాలును, పరితృప్తి = సంతృప్తిని, పొందితిని = చెందితిని, జ్ఞానలక్ష్మీ = మోక్షసిద్ధియైన, జాగ్రత్ పరిణామము = ఆతురీయస్థితిని, ఇమ్ము దయతో = దయతో ఒసంగుము

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! రాజులు మదముతో ప్రవర్తింతురు. అందుచే వారికి సేవచేయుట నరకసమానము. వారిచ్చునట్టి స్త్రీలు, పల్లకీలు, గుఱ్ఱములు, ఆభరణములు మనస్సునందు బాధ కలిగించే విధంగా ఉండును. కనుక నాకు వారిపై కోరిక చాలును. వాటితో సంతృప్తిని పొందితిని. దయతో మోక్షమును చేర్చు జ్ఞానము నాకు ఇమ్ము

Lead me to Salvation

18. Raajulmattulu vaari seva narakapraayambu vaaricchu
samBhojaakshee chathuranthayaana thuragee Bhooshaadu laathmavyaDhaa
beejambul thadapeksha chaalu parithruptinmbondithin jnaanalakshmee
jaagrathpariNaama mimmu Dhayatho SrikaLahastheeswaraa!

SrikaLahastheeswara! Kings are arrogant. Serving them is equivalent to being in Hell. I do not have any desire for the material gifts they offer such as women, palanquins, horses, ornaments etc. In fact, those are giving me more pain. Please give me wisdom to attain Salvation.

19. నీ రూపంబు దలంపగాఁ తుదమొదల్వేగాన, నీవై నచో
 రా రా రమ్మని యంచుఁ చెప్పవు, వృధారంభంబులింకేటికిన్
 నీరన్నుంపుము పాలముంపు మిక నిన్నే నమ్మినాడం జుమీ
 శ్రీ రామార్చిత పాదపద్మయుగళా! శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : శ్రీరామ = శ్రీరామునిచే, అర్చిత = పూజింపబడిన, పాదపద్మ = పద్మముల వంటి పాదముల, యుగళా = జంట కలవాడా, తలంపగా = ఆలోచించగా, నీ రూపంబు = నీ స్వరూపము యొక్క, తుద = చివర, మొదల్ = మూలములను, నేగాన = నేను కనిపెట్టలేకను, నీవైనచోన్ = నీవయినచో, రారా రమ్ము + అని + అంచు = రమ్మనియంచు = రావోయి అని చేరపిలవి, చెప్పవు = చెప్పకవున్నావు, వృధా = పనికిమాలిన, ఆరంభములు = ప్రయత్నములు, ఇంకేటికిన్ = ఇంకా ఎందుకు, నీరన్ = నీటిలో, ముంపుము = ముంచివేయుము, పాలన్ = పాలలో ముంపుము, ఇకన్ = ఇక ముందు నీటముంచినా, పాలముంచినా సరే, నిన్నే నమ్మినాడన్ = నిన్ను ఒక్కడినే నమ్మియున్నాను

భావము : శ్రీరామునిచే పూజింపబడిన పాదపద్మములు కల శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీ రూపము యొక్క మొదలు, చివర కనిపెట్టగలిగిన శక్తి నాకు లేదు. నీవా నన్ను రారమ్మని పిలవవు. నా ప్రయత్నములన్నియు పనికిరానివే అగుచున్నవి. పాలముంచిననూ నీటముంచిననూ నా భారము నీదే. అయిననూ నిన్నే కొలుచుచూ ఉన్నాను.

Help me find you

19. Nee roopambu dalampagaa thudamodha lennagaana neevainacho
 raarammanianchu cheppavu vruDhaaramBhambu linkeytikin
 neeranmumpumu paalamumpu mika nine namminaadam jume
 sriramaarchitha paadapadmayugaLaa srikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Having the feet worshipped by Lord Rama, it is impossible to find thebeginning and ending of your form. All my efforts to reach you seems futile. I am powerless and you don't seem to bother. I trust you completely and put all my burden on you. It is up to you whether you immerse me in milk or water.

20. నీకున్, మాంసము వాంఛయేని కరవా? నీ చేత లేడుండగా జోకైనట్టిగా కుతారముండ, ననలజ్యోతుండ, నీరుండగా పాకరంబొప్ప ఘటించి, చేతిపునుకన్ భక్షింప కా బోయచేచేకాం టెంగిలి మాంసమిట్లు తగునా! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నీకున్ = నీకు, మాంసము = మాంసము తినవలెనని, వాంఛయేని = కోరిక వున్న ఎడల, కరవా = దొరకదా, నీ చేతన్ = నీ చేతిలోనే, లేడి = లేడి ఉండగా (జింక), జోకైనట్టి = తీవ్రమైన, కుతారము వుండన్, కుతారము = గొడ్డలి, అనలజ్యోతి + ఉండన్ = అగ్ని ఉండగా, నీరు + ఉండగా = నీరుండగా, పాకంబు + ఒప్ప = పాకంబొప్ప = చక్కని వంటగా, ఘటించి = చేసుకొని, చేతిపునుకన్ = చేతిలోని పుట్టె అను పాత్రలో పెట్టుకొని, భక్షింపన్ = తినక, ఆ బోయచే = ఆ కిరాతకుడి ఎంగిలి మాంసము, చేకాంటె = తీసుకొంటివి, ఇట్లు = ఈ విధముగా, తగునా = చేయుట తగినది అగునా

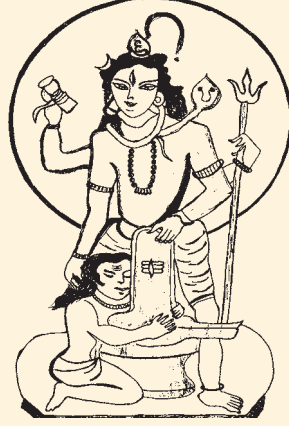
భావము : నీకు మాంసము తినవలెనను కోరిక ఉన్నచో నీ దగ్గరే జింక ఉన్నది. పదునైన గొడ్డలి ఉన్నది. మూడో నేత్రములో అగ్ని ఉన్నది. శిరస్సుపై గంగ ఉన్నది. వీటితో వండుకొని భిక్షాపాత్రయందు పెట్టుకొని తినవచ్చుకదా! బోయవాడైన తిన్నడు పెట్టిన ఎంగిలిమాంసము తినుట న్యాయము కాదు. అనగా నీ భక్తులు భక్తితో ఏది సమర్పించిననూ స్వీకరించెదవు కదా ! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా !

Accept anything offered with devotion

20. Neekun, maamsamu vaaChayeni karavaa? Neechetha leydundagaa jokainattigaa kuTaaramunda nanalajyothunda neerundagaa paakaramboppa Ghatinchi chethipunukun Bhakshimpa kaaboyachey cheykontemingilimaamsa mitlu thagunaa SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Are you deprived of meat? You have deer, sharp knife, fire in your eyes, water on your head(ganga) and skull as a serving bowl. What is the need for you to eat leftover meat served by that hunter Thinnadu? Do you accept anything offered by your devotees?

21. రాజైదుష్పృతిఁ చెందెఁ చందురుడు, రారాజై కుబేరుండు దృ
 గ్రాజీవంబునఁ గాంచె దుఃఖము కురుక్షాపాలుఁ డామాటనే
 యాజిం గూలె సమస్త బంధువులతో నా రాజ శబ్దంబు ఛీ!
 ఛీ! జన్మాంతరమందు నొల్లనుజుమీ! శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : చందురుడు = చంద్రుడు, రాజై = రాజు అనిపించుకొనుట వల్లే, దుష్పృతి చెందె = కళంకము చెందెను, కుబేరుండు = కుబేరుడు, రారాజై = చాలా గొప్ప రాజగుట చేతనే, దృక్ + రాజీవంబున = దృగ్రాజీవంబున = పద్మముల వంటి చక్కని కనులలో, దుఃఖము = విచారము, కాంచెన్ = పొందెను, కురుక్షాపాలుడు = దుర్యోధనుడు, ఆ మాటతోనే = రారాజు అను మాటతోనే, సమస్త = మొత్తము, రాజబంధువులతో = చుట్టములూ, స్నేహితులూ అయిన రాజులందరితో సహా, అజిన్ + కూలె = యుద్ధమునందు మరణించెను, ఛీఛీ + ఎంత నీచము, జన్మ + అంతరమందు = జన్మాంతరమందు = ఏ జన్మలో కూడా, ఆ రాజ శబ్దంబున్ = ఆ రాజు అనే శబ్దాన్ని, ఒల్లన్ + సుమీ = ఒప్పుకొనను సుమా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! రాజైన చంద్రునకు కళంకమేర్పడినది. రాజుగా ధనాధిపతియైన కుబేరునకు దేహము చెడిపోయి దుఃఖించినాడు. రారాజైన దుర్యోధనుడు యుద్ధమునందు బంధువులతో కూడా నాశనము చెందాడు. కనుక ఈ జన్మలోనే కాదు వచ్చే జన్మలో కూడా రాజు అనే పదాన్ని ఒప్పుకొనను. నీపాద సేవయే నాకు రాజపదవి కంటే మిన్న సుమా !

Serving at your feet is the greatest honour

21. Raajaidhushkruthi chendhe chandurudu, raarajai kuberundu
 drugraajeevambuna ganache dukhamu, kurukshmaapaalu daamaata
 cheyaajimgoole samastha banDhuvulatho, naaraaja sabhdhambu
 chee, chee! Janmaanathamandhunollanujumee! SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! The mighty king Chandruudu (Moon God) is tarnished, the God of wealth Kubera is cursed with decaying body. Emperor Duryodhana is perished in the war along with his relatives. I cannot accept the greatness of the word 'King' not only in this life but also in the next birth. Service at your feet is much better than the position of kingship.

22. రాజరాధురుడైనచో నెచట ధర్మంబుండు? నేరీతి నా
నా జాతి క్రియ లేర్పడున్? సుఖము మాన్యశ్రేణి కెట్లబ్బు? రూ
పాజీవాళికి నేది దిక్కు? ధృతి నీ భక్తుల్ భవత్పాద నీ
రేజంబుల్ భజియింతురే తెరగునన్? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : రాజు = పాలకుడు, అర్థ + ఆతురుడు + ఐనచోన్ = అరాధురుడైనచోన్ = ధనమంటే ఆసక్తి కలవాడైనచో, ధర్మంబు = ధర్మము, ఎచట = ఎక్కడ, ఉండున్ = ఉండును, నానా జాతిక్రియల్ = వర్ణాశ్రమ ధర్మములు, ఏరీతిన్ = ఏవిధముగా, ఏర్పడున్ = నిర్ణయింపబడును, మాన్యశ్రేణి = గౌరవనీయులైన వారికి, సుఖము = సౌఖ్యము, ఎట్లు + అబ్బు = ఎట్లబ్బు = ఏవిధముగా కలుగుతుంది, రూపాజీవాళికి = వేశ్యాజన సమూహములకు, దిక్కు = రక్షణ, ఏది = ఎక్కడ వున్నది అనగా లేదు, ఏ ,తెరగునన్ = ఏ పద్ధతి ప్రకారము, నీభక్తుల్ = నీ యొక్క భక్తులు, ధృతిన్ = ధైర్యముతో, భవత్పాద రేజంబుల్ = నీ యొక్క పాదపద్మములను, భజింతురు = సేవింతురు

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! పాలకుడు ధనమునందు కోరిక కలవాడైనచో ధర్మమెక్కడ వుండును. వర్ణాశ్రమ ధర్మములు ఏవిధంగా నిర్ణయింపబడును. గౌరవమర్యాదలతో జీవించు వానికేవిధముగా సౌఖ్యము అబ్బును. వేశ్యలకు రక్షణేది. నీ భక్తులు ధైర్యముతో నీపాదపద్మములు సేవించుకోగల మార్గమేది?

Help your devotees from Greedy kings

22. Raajaradhuthurudainachonechata Dharmambundu? nereethi naanaajaathikriya leyrapadun? Sukhamu maanyasreniketlabbu roopaajeevaaLiki neydhidhikku? Druthi nee Bhakthul Bhavathpaada neereyjambul Bhajiyinthu reytheragunan? SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! When the ruler is greedy for wealth, can he be virtuous? Is it possible to protect the virtues of Varnaasrama Dharma? Is it possible for people to live with dignity? Is it possible to ensure safety for women? Please guide your devotees to find a way on serving your lotus feet without any fear.

23. తరగల్, పిప్పల పత్రముల్ మెఱగుటద్దంబుల్ మరుద్దీపముల్
 కరికర్ణాంతము లెండమావుల తతుల్ ఖద్యోత కీటప్రభల్
 సురవీధీ లిఖితాక్షరంబు లసువుల్ జ్యోత్స్నాపయః పిండముల్
 సిరులందేల మదాంధు లౌదురో జనుల్ శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : అసువుల్ = ప్రాణములు, తరగల్ = కిరీటములు, పిప్పలపత్రముల్ = రావిఆకులు, మెఱగు + అద్దంబుల్ = మెఱగుటద్దములు = మెరిసే అద్దములు, మరుత్ + దీపములు = మరుద్దీపముల్ = గాలిలోని దీపములు, కరికర్ణాంతముల్ = ఏనుగు చెవుల చివర్లు, ఎండమావుల = ఎండమావుల యొక్క తతుల్ = సమాహములు, ఖద్యోతకీట = మిణుగురు పురుగుల యొక్క ప్రభల్ = మెరుపులు, సురవీధీ = ఆకాశములో, లిఖిత + అక్షరంబుల్ = లిఖితాక్షరంబుల్ = వ్రాయబడిన అక్షరములు, ఔరా = ఎంత ఆశ్చర్యము, జనుల్ = ఈ మనుషులు, ఏల = ఎందువలన, సిరులని = సిరిసంపదలచేత, మద + అంధులు = మదాంధులు = గర్వముచే గుడ్డివారు, ఔదురో = అయ్యోదరు కదా?, ఇమ్ము దయతో = దయతో ఒసంగుము

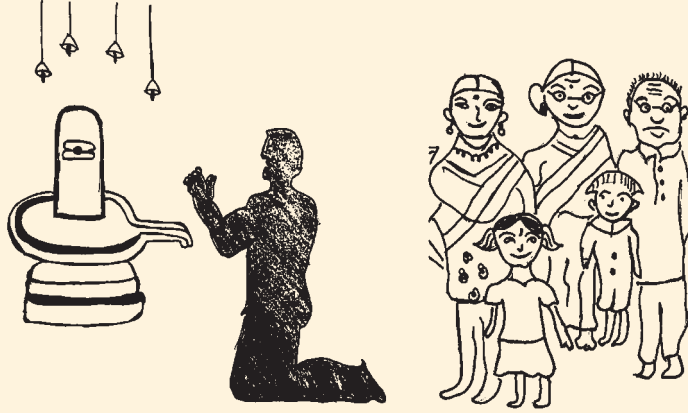
భావము : ప్రాణములు నీటికిరీటములు, రావి ఆకులు, అద్దపుమెరుగులు, గాలిలోని దీపములు, ఏనుగు చెవులచివర్లు, ఎండమావులు, మిణుగురుపురుగుల కాంతులవలె వెన్నెలలోని పాలను ప్రోవు చేసినట్లు స్థిరము కానివి అయిననూ జనులు ప్రాణములచేతనూ, సంపదలచేతనూ, గర్వముపొంది గుడ్డివారు అగుచున్నారు. ఎంతటి ఆశ్చర్యము!

Why chase temporary riches?

23. Tharagal pippalathramul meRuguttaddambul maruddepamul
 karikarnaathamul lendamaavulathathul khadhyotajatapraBhal
 suraveedheelikhithaaksharambul lasuvul jyothsnaapayapindamul
 sirulandhela madhaandhaloudhurujanul? SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! Life, waves of water, peepal leaves, reflections of mirror, lamps in the air, ear ends of elephants, mirages are all impermanent like the lights of glow worms. How surprising is it that people are blinded by the pride of temporary riches. It is like drawing milk from moon light.

24. నిన్ను నమ్మినరీతి నమ్మనొరులన్, నీకన్న నా కెన్న లే
 రన్నల్లమ్ములు తల్లిదండ్రులు గురుండాపత్సహాయుండు నా
 యన్నా! యెన్నడు నన్ను సంస్కృతి విషాదాంబోధి దాటించి య
 చ్చిన్నానంద సుఖాబ్ధిఁ దేల్చెదో కదే! శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నిన్నున్ + నమ్మినరీతి = నిన్ను నమ్మినట్లుగా, ఒరులన్ = ఇతరులెవర్నీ, నమ్మన్ = నమ్మును, నీకన్నన్ = నీకంటే, నాకున్ = నాకు, ఎన్నన్ = గణింపగా, అన్నల్ = అన్నలు, తమ్ముల్ = తమ్ములు, తల్లిదండ్రులు = తల్లిదండ్రులు, గురుండు = గురువు, ఆపత్సహాయుండు = కష్టములలో సహాయపడువాడు, లేడు = ఎవరును లేరు, నా + అన్నా = నాయన్నా = ఓ నాదైవమా, నన్ను సంస్కృతి = సంసారమును, విషాద అంబోధి = దుఃఖసముద్రమును దాటించి, అచ్చిన్న = ఎడతెరపిలేని, ఆనంద = ఆనందమైన, సుఖ + అబ్ధి = సుఖాబ్ధి = సుఖము అనే సముద్రమున, ఎన్నడు = ఎప్పుడు, తేల్చెదో కదా = తేల్చెదవో కదా !

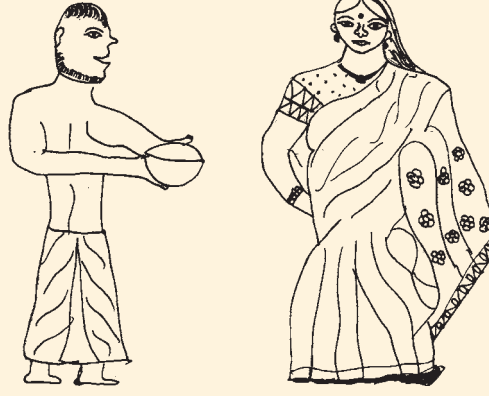
భావము : పరమేశ్వరా నేను నిన్ను నమ్మిన విధముగా వేరెవ్వరినీ నమ్మలేదు. నమ్మును కూడా, నీకంటే నాకు తల్లి, తండ్రీ, అన్న, తమ్ముడు, గురువు, మిత్రుడు ఎవ్వరూ లేరు. నన్ను సంసారసముద్రమును దాటించి ఆనందము అను సముద్రము నందు తేల్చమని కోరుచున్నాను. నాకోర్కె మన్నింపుము.

Make me float on the river of Bliss

24. Ninnu nnamminareethi nammanorulan, neekannanaa kenna
 leyrannaladhammulu thallidhandrulu gurun daapathsahaayundu
 naayanna! Yennadunannu samskrthi vishaadhamBhoDhi dhaatinchi
 yacchinnaananda sukhaabdhi dchelchedho kadhe SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! I have never trusted anyone the way I have trusted you. You are my mother, father, brother, guru and friend. Please help me cross the Ocean of sorrow and make me float on the river of Bliss.

25. నీ పంచం బడియుండగాఁ గలిగినన్నిక్షాన్నమే చాలు ని,
క్షేపం బభిన రాజకీటకముల నే సేవింపగా నోప, నా
శాపాశంబులఁ జుట్టి త్రిప్పకుము సంసారార్థమై, బంటుగాఁ
చేపట్టం దయగల్గెనేని మదిలో శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నీపంచన్ = నీ సాన్నిధ్యమందు, పడియుండగా = నివసించగా, కలిగిన = దొరికిన, భిక్షాన్నమే చాలు = అడుగుకొని తెచ్చుకొన్న అన్నమే చాలు, నిక్షేపంబు = దాచబడిన నిధులు, అభిన = లభించిననూ, రాజకీటకముల = రాజులు అనే పురుగులను, నేన్ = నేను, సేవింపగాన్ + ఓప = సేవించుటకు ఇష్టపడను, ఆశాపాశంబుల = ఆశ అనే తాళ్ళతో, చుట్టి = కట్టి, త్రిప్పకుము = నన్ను తిప్పవద్దు, సంసార + అర్థమై = సంసారార్థమై = కుటుంబపోషణ కొరకు, బంటుగా = సేవకునిగా, అయినన్ = అయిననూ, చేపట్టన్ = స్వీకరించుటకు, దయగల్గెనేని = నాయందు దయ కలిగితే, మదిలో = హృదయములో

భావము : ఓ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నన్ను నీ పంచకు చేర్చుకున్నచో నాకు భిక్షాన్నమే చాలును. నిధినిక్షేపంబులను ఇచ్చినా రాజులను సేవించలేను. ఆశ అను బంధములతో కట్టివేసి నన్ను తిప్పక దయతో బంటుగా స్వీకరింపుము.

Bantureethi koluvu iyyavayya(bestow mercy and accept me as your guard)

25. Nee pancham badiyundagaa kaligina ni bikshaaname chaalu,
nikshepam babbina raajakeeyamula ney sevimpagaa nopa, naasaa
paasambula jutti thrippakumu samsaaraardhamai, bantugaa
cheypattam dayagalgeneni madhilo SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! I can survive on alms when you are with me. Even if I am offered riches or wealth, I cannot serve the inferior kings. Do not bind me with the bonds of desire. Please accept me as your guard (bantu) with threefold mercy.

26. నీ పేరున్, భవదంఘ్రి తీర్థము, భవ నిష్ఠ్ఠాత తాంబూలమున్
 నీ పశ్చెంబు ప్రసాదమున్ గొనికదా నే బిడ్డనైనాడ! న
 న్నీ పాటిం కరుణింపు మోపనిక నే నెవ్వారికిం బిడ్డగాన్
 చేపట్టందగుఁ పట్టి మానఁదగదో శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నీపేరున్ = నీ నామస్మరణ చేతను, భవత్ + అంఘ్రితీర్థము = నీ పాదోదకము సేవించుటచేత, భవత్ + నిష్ఠ్ఠాత = నీచే ఎంగిలి చేయబడిన, తాంబూలప్రసాదమున్ = తాంబూలదులు, నీ పశ్చెంబు + ప్రసాదమున్ = నీ పశ్చెములో ప్రసాదమును, గొనికదా = స్వీకరించుటచేతనే కదా, నేన్ = నేను, బిడ్డనైనాడ = నీకు కుమారుడనైతిని, నన్ = నన్ను, ఈపాటిన్ = ఈమాత్రము కరుణింపుము, ఎవ్వరికింబిడ్డగాన్ = ఇతరులు ఎవరికిని బిడ్డనుగాను, ఓపను + ఇక = ఓపనిక = ఇక నేను ఇష్టపడను, చేపట్టందగు + నన్ను బిడ్డగా స్వీకరింపదగినవాడవు, పట్టి = స్వీకరించి, మాన + తగదు = మానదగదు = వదిలివేయుట ధర్మముకాదు.

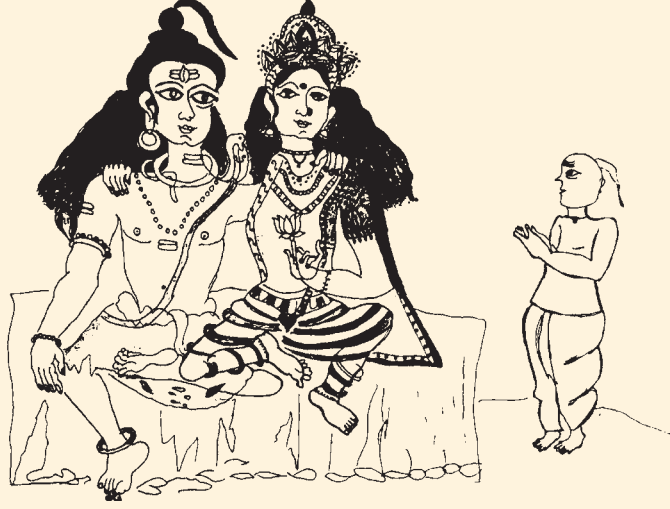
భావము : నేను సదా నీ నామస్మరణము చేయుచు నీపాద తీర్థము తీసుకొనుచు, నిర్మలమైన తాంబూలములు నీకు అర్పించుచూ, నీ ప్రసాదము స్వీకరించూ ఉండుటచేత నీబిడ్డడనైతిని. నేనిక ఎవ్వరికినీ బిడ్డను కాలేను. నన్ను వేగమే కరుణించుము శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!

Please accept, I am your child

26. Nee perun, BhavadhanGri theerDhamu Bhavannishtyootha thaamboolamun
 nee paLlembu prasaadhamungoni kadhaa ney biddadainaada
 nannee paatim garuNimpu mopa nika ney nevvarikim biddagaan
 cheypattamdhagu patti maanadhagadho SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! As I am immersed in chanting your name all the while, took pilgrimage at your feet, offering you with the purest tambula (pan), and share prasada with you in the same plate. I have become your child. Now I cannot belong to anyone else apart from you. Show mercy quickly.

27. అమ్మా యయ్య యటంచు నెవ్వరిని నే నన్నన్వివా! నిన్ను నే
సుమీ! నీమదిఁ తల్లిదండ్రుల నటంచుంజూడగాఁబోకు, నా
కిమ్మైఁ తల్లియుఁతండ్రియున్ గురుఁడు నీవే కాన సంసారపుం
జిమ్మం జీకటి గప్పకుండఁ గనుమా! శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : అమ్మా యయ్య యటంచు = నా తల్లిదండ్రులు అని, నేన్ = నేను, ఎవ్వరిన్ = ఎవ్వరిని, అన్నన్ = పిల్చిననూ, శివా = ఓ శివుడా, నిన్నునే సుమీ = అది నిన్ను మాత్రమే పిల్చినట్టు, నీమదిన్ = నీ మనసులో, తల్లిదండ్రులనటంచు = సాధారణ తల్లితండ్రులే అని, చూడగాబోకు = అనుకోకు, నాకున్ = నాకు, ఇమ్మై = ఈ దేహమునకు, తల్లియు, తండ్రియు, గురువు నీవేగాక = నీవే అయివుండి, సంసారపున్ = ఈ మాయాప్రపంచము యొక్క, చిమ్మచీకటి = అజ్ఞానమనే చీకటి, కప్పకుండ = మూసివేయకుండా, కనుమా = కాపాడుమా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నిన్ను తప్ప నేనెవ్వరిని అమ్మా, అయ్య అనలేదు. ఒకవేళ ఆ విధముగా పిల్చినను అది నిన్నే కాబట్టి నా ఈ శరీరమునకు తల్లి, తండ్రి, గురువు, దైవము అన్నియును నీవే అని నమ్మి యున్నాను. నన్ను సంసారము అను చీకటిలో పడకుండా రక్షించి కాపాడుము.

Save me from falling into the black hole called Samsara

27. Amaa yayyatanchu nevvvarini neynannanisivaa! Ninnu ney
sumee! Nee madhi thallidhandrulatanchunoo joodagaaboku
naakimmai thalliyu thandriyun gurudu neevekaaka samsaarapum
chimma jeekati gappakundagasumaa! SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! I have no one except you. You are my father, mother, Guru and God. I believe you completely. Please save me from falling into the darkness of samsara.

28. కొడుకుల్ పుట్టరటంచు నేడ్తు రవివేకుల్ జీవనభ్రాంతులై!
 కొడుకుల్ పుట్టరె కౌరవేంద్రున కనేకుల్, వారిచే నేగతుల్
 వడసెన్? పుత్రులులేని యా శుకునకున్ వాటిల్లెనే దుర్గతుల్
 చెడునే మోక్షపదం బపుత్రుకునకున్ శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కొడుకుల్ + పుట్టరు + అటంచు = కొడుకులు పుట్టరేమో అనుచు, అవివేకుల్ = తెలివితక్కువవారు, జీవనభ్రాంతులై = బ్రతుకు అనుదానిపై కోరికయందు మునిగి, ఏడ్తురు = దుఃఖింతురు, కౌరవ + ఇంద్రునకు = కౌరవేంద్రునకు = కురురాజైన ధృతరాష్ట్రునకు, అనేకుల్ = ఎందరో (నూరుమంది), కొడుకుల్ = కుమారుల్, పుట్టరే = పుట్టలేదా, వారిచే = ఆ బిడ్డలచే, ఏగతులు = ఏ సద్గతులు, వడసెన్ = పొందెను, పుత్రులు లేని = కుమారులు లేనట్టి, శుకునకున్ = శుకమహర్షికి, దుర్గతుల్ = నరకాదిలోకములు, వాటిల్లెనా = సంభవించెనా, న + పుత్రునకున్ = అపుత్రునకు = కొడుకులు లేనివారికి, మోక్షపదంబు చెడునే = ముక్తి దొరకదా!

భావము : లోకంలో కొందరు కొడుకులు పుట్టలేదు అని బాధపడతారు. ధృతరాష్ట్రునకు వందమంది పుత్రులు పుట్టలేదా! వారివలన ఏ సద్గతులు ఆయనకు కలిగినవి. శుకమహర్షికి పుత్రులే లేరు. కాని ఆయనకు సద్గతి కలగలేదా? పుత్రులు లేనివారికి మోక్షము లభ్యము కాదా? పుత్రులు లేకపోయిననూ ముక్తిని పొందవచ్చు అని భావము.

Is having a son the only way for Salvation?

28. Kodukul puttaratamchuneydthu, raviveykul jeevanaBhraanthulai
 kodukul puttare kouravendruna kaneykul, vaarichey neygathul
 vada sem? Putrudu leyni yaa sakunakun vaatilleny durgathul
 cheduney mokshapadam baputrunakun SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Some people are sad for not having a son. Drutharastra had 100 sons. Did he get liberation? On the other hand, Sage Sukha (Sukha maharshi) got salvation even without having sons. Isn't Moksha possible to those who have no sons? The poem means that one can attain Moksha even without having a son.

29. గ్రహదోషంబులు దుర్నిమిత్తములు నీ కల్యాణనామంబు ప్ర
త్యహమున్ బేర్కొను నుత్తమోత్తముల బాధంబెట్టగా నోపునే?
దహనుం గప్పగఁ జాలునే శలభసంతానంబు? నీ సేవఁ చే
సి హతక్షేపలుగారుగాక మనుజుల్ శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : గ్రహదోషంబుల్ = గ్రహముల వలన కలిగిన ఆపదలు, దుర్ + నిమిత్తములు =
దుర్నిమిత్తములు = చెడుశకునములు, నీకల్యాణనామంబు = సర్వశుభప్రదమైన నీపేరును, ప్రతి +
అహమున్ = ప్రత్యహమున్ = అన్ని సమయములయందు, పేర్కొను = జపించు, ఉత్తమోత్తముల =
భక్తిశ్రేష్ఠులగువారిని, బాధపెట్టగాన్ + ఓపునే = బాధపెట్టగానోపునే = కష్టపెట్టగలవా, శలభసంతానంబు
= దీపపు పురుగులగుంపు, దహనున్ = అగ్నిహోత్రుని, కప్పంజాలునే = కప్పివేయగలవా, నీసేవచేసి
= నీ యొక్క సేవను చేయుట చేత, హతక్షేపలుగారుగాక = తమ కష్టములను నాశనము చేసుకున్నారు
కదా, మనుజుల్ = మానవులు

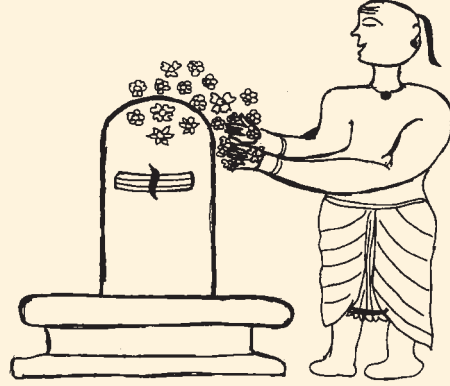
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! శుభములనిచ్చే నీ పంచాక్షరీ మంత్రమును ఎల్లప్పుడూ స్మరించువారికి
గ్రహబాధలు చెడునిమిత్తములు ఉపద్రవములు బాధించలేవు. మిడతలదండు అగ్నిని కప్పలేవు కదా!
ఆ విధముగానే నీ సేవానిరతులకు బాధలన్నియు తొలగిపోవును. అవివేకులు నీ శక్తిని తెలుసుకొనలేక
బాధల నుండి విముక్తి పొందలేక పోవుచున్నారు.

Panchakshari Mantra

29. Grahadoshambu dhurnimittamulu nee kaLyaaaNanaamambu
prathyahamun beyrkonunuttamottamula baaDhambettagaanovuney
dahanumgappagajaaluney salaBhasanthaambu? Nee sevacheyasi
hithaklesulugaaka manujul SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! The one who chants your Panchakshari mantra
(OMNAMAHSIVAYA), will be free from all the planetary afflictions& evil deeds.
Like a swarm of locusts cannot cover fire, the sufferings cannot affect those who are
in your service. Foolish people are still suffering as they are not able to recognise your
power.

30. అడుగం బోనిక నన్యమార్గరతులం ప్రాణావనోత్సాహినై,
 యడుగంబోయినం బోదుం నీదు పద పద్మారాధక శ్రేణియు
 న్నెడకున్, నిన్ను భజింపగాం గనియు నాకేలా పరాపేక్ష కో
 రెడి దింకేమి? భవత్ప్రసాదమె తగున్ శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ప్రాణావనోత్సాహినై = ప్రాణరక్షణ నిమిత్తము, అన్యమార్గరతులం = నీవు కాకుండా ఇతరమైన మార్గాలలో వుండేవారిని, అడుగంబోన్ + ఇక = యాచింపను, అడుగన్ + పోయిన = అడుగవలసి వచ్చినట్లైతే, నీయొక్క పదపద్మ + ఆరాధకశ్రేణి = పద్మములవంటి నీ పాదములను ఆరాధించే భక్తులు, ఉన్న + ఎడకున్ = ఉన్నచోటికి మాత్రమే, పోదున్ = వెళ్ళుదును, నిన్ను భజింపగాగనియు = సేవించుట తెలిసియు, నాకు + ఏల = నాకేలా = నాకెందుకు, పర + అపేక్ష = పరాపేక్ష = ఇతరవాంఛలు, కోరెడిది = కోరవలసినది, ఇక + ఏమి = ఇంకేమి ఉంటుంది, భవత్ = నీయొక్క, ప్రసాదమె = దయయే, తగున్ = చాలును

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ప్రాణరక్షణ నిమిత్తము ధనాదులను, నీభక్తులు కానివారిని యాచించను. అవసరమైనచో కార్యార్థము నీ పాదపద్మములను ఆరాధించేవారిని మాత్రమే అడుగగలను. అయిననూ నిన్ను సేవించు వారికి దరిద్రములెట్లు వచ్చును. రానేరావు. నీభక్తుల కోర్కెలను తీర్చుచున్నావు. ఇతరులను ఆశ్రయించు పని ఏమి లేదు. నీదయ మాత్రమే చాలును.

Kalpavriksha

30. Adugambonika nanyamaargarathulam braaNaavanosthaahinai
 yadugamboyinabodhu needhupadapadmaaraaDhaka sreNiyu
 nnedakun ninnu Bhajimpagaa Ganiyu naakelaa paraapeksha?
 koredidhikemi? Bhavatprasaadhamey thagun SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Even if needed I will not seek help from anyone who is not your devotee. If at all I need, I will ask only those who worship your lotus feet. But how can your devotees suffer with poverty? When you are there to fulfil all their needs like a Kalpavriksha (Tree of fortune).With your compassion I will not need help from anyone.

31. మదమాతంగము లందలంబులు హరుల్మాణిక్య ముప్పల్లకుల్
ముదితల్ చిత్రదుకూలముల్పరిమళంబుల్మోక్ష మీజాలునే
మదిలో వీని నపేక్ష చేసి నృపధామద్వారదేశంబుగా
చి దనంబుల్ వృధపుత్తు రజ్జులకటా! శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : మదమాతంగములు = మదించిన ఏనుగులు, అందలంబులు = ఆందోళికలు, హరుల్ = గుఱ్ఱములు, మాణిక్యములు = రత్నములు, పల్లకుల్ = పల్లకీలు, ముదితలు = స్త్రీలు, మోక్షము + ఈన్ + చాలునే = మోక్షమీజాలునే = మోక్షము ఈయగలవా, మదిలో = మనస్సులో, వీనిన్ + అపేక్షచేసి = వీనిని కోరుకుని, నృపధామ = రాజగృహము, ద్వారదేశంబుగాంచి = గుమ్మపు ప్రదేశములందు, గాచి = పడిగాపులు పడుచు, తనంబుల్ = కాలమును, వృధపుత్తురు = వ్యర్థము చేయుదురు, అజ్ఞుల్ = అజ్ఞానులు, అకటా = అయ్యో

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఏనుగులు, గుఱ్ఱాలు, పల్లకీలు, భోగాలు, రత్నాలు, పట్టువస్త్రాలు, పరిమళద్రవ్యాలు, స్త్రీలు, అలంకరణలు మోక్షమును ప్రసాదించలేవు. అయిననూ అజ్ఞానులు రాజాశ్రయము చాలని వారి ద్వారము వద్ద పడిగాపులు పడుతుంటారు. చివరకు కోరిక కోర్కెలు తీరక నిరుత్సాహపడి కాలాన్ని వ్యర్థం చేసుకుంటారు. అయ్యో వారిది ఎంతటి అవివేకము.

Do not chase kings

31. Madamaathamgamu lamdhalambulu harulmaaNikyamulpallakul
mudhithal chitradhuoolamul parimaLambulmokshameejaaluney
madhilo veeni na peyksha chesi nrupadhaamadhwaaraa deysambu
gaanchi dhinambul vruDhapurjnu lakataa SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! Elephants, horses, palanquins, riches, comforts, women, perfumes, ornaments cannot give us Moksha.

However, ignorant people waste their time chasing the kings and frustrate later. How can people be so foolish?

32. రోసీ రోయదు కామినీ జనుల తారుణ్యోరు సౌఖ్యంబులన్,
 పాసీ పాయదు పుత్రమిత్రధన సంపద్రాంతి, వాంఛాలతల్
 కోసీ కోయదు నామనం బకట! నీకున్ ప్రీతిగా సత్క్రియల్
 చేసీ చేయదు, దీని త్రుళ్ళణచవే శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నామనంబు = నామనస్సు, కామినీ జనుల = స్త్రీల యొక్క తారుణ్యోరు సౌఖ్యంబులను = యవ్వనము వలన కలిగే గొప్పవైన సుఖములను, రోసీరోయదు = అసహ్యించుకుంటూనే అనుభవిస్తుంటుంది, పుత్రమిత్రజన + సంపద్ + భ్రాంతి = కుమారులు బంధువులు ధనముపైగల భ్రాంతులను, పాసీపాయదు = వదిలివేసినట్లు వుంటుందిగాని వదిలివేయదు, వాంఛాలతల్ = కోరికలు అనే తీగలను, కోసీకోయదు = కోసినట్లుగానే వుంటుందిగాని సమూలంగా కోయదు, నీకున్ ప్రీతిగా = నీకు ఇష్టమైనట్లుగా, సత్ + క్రియల్ = సత్క్రియల్ = సత్కార్యములు, చేసీచేయదు = చేస్తునట్లు వుంటుందిగాని చేయదు, దీని = ఈ నా మనస్సు యొక్క తుళ్ళు = పొగరు, అణచవే = అణగించుము

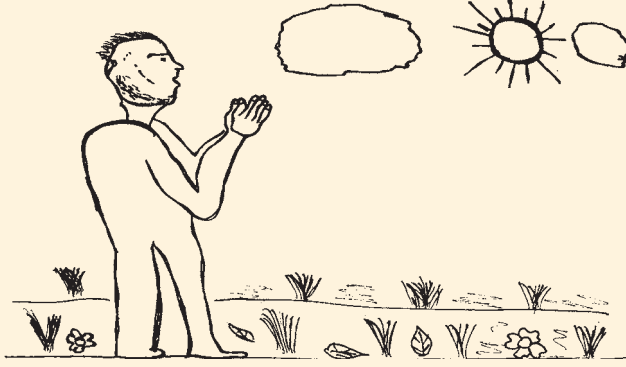
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! మనస్సు స్త్రీలతో కూడిన సౌఖ్యాన్ని వలదు అనుకుంటూనే కోరుచున్నది. పుత్రమిత్రధనముల మీద భ్రాంతి మరలా మరలా కలుగుచున్నది. కోరికలు అనే తీగలు పూర్తిగా తెంచలేకపోవుటచే మరలా పుట్టుచున్నవి. నీకు ప్రీతి కలిగించే మంచిపనులు చేయుటకు మనస్సు పూర్తిగా లగ్నము అగుటలేదు. కనుక నామనస్సు యొక్క పొగరును పూర్తిగా అణచి నీవశం చేసుకోవలసినదిగా ప్రార్థించుచున్నాను.

Atma Samyama (self-control)

32. Roseeroyadhu kaamineejanula taaruNyoru soukhyambulan,
 paaseepaayadhu putramitha Dhana sampadbraanthi, vaachaalathal
 koseekoyadhu naamanam bakata! Neekun preethigaa sathkriyal
 cheyseecheyadhu, dheenithruLlNachavey SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! My mind longs for the company of young women. The craving for having a child and riches is still there. I am not able to cut the chords of desire. Please help me control my mind from all these distractions.

33. ఎన్నేళ్ళుండుదు? నేమి గండునిక నే నెవ్వారి రక్షించెదన్
 నిన్నే నిష్ఠభజించెద నిరుపమొన్నిద్రా ప్రమోదంబు నా
 కెన్నం దబ్బెదు? నెంతకాల మిక నేనిట్లున్న నన్నీయ్యెడన్
 చిన్నం బుచ్చక నన్ను నేలుకొనవే! శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ఎన్ని + ఏళ్ళు + వుండుదు = ఇంకనూ ఎన్నాళ్ళు బ్రతికెదను, ఏమి + కందును = చూడవలసినది ఏమున్నది, ఇకనేన్ + ఎవ్వారిరక్షించెదన్ = ఇంక నేను ఎవరిని కాపాడగలను, నిన్ = నిన్ను, ఏ + నిష్ఠన్ = ఎటువంటి నిష్ఠతో, భజించెదన్ = సేవింపగలను, నిరుపమ = సాటిలేని, ఉన్నిద్ర + ప్రమోదంబు = నీయందు మేలుకొనుటచే కలుగు సంతోషము, నాకు + ఎన్నండు + అబ్బెదు = నాకు ఎప్పుడు లభించునో, ఇక = ఇంకనూ, ఎంతకాలము = ఎన్నాళ్ళు, నేన్ + ఇట్లున్న + నేను ఈవిధముగా అశక్తునిగా ఉన్న, నన్ = నన్ను, ఈ + ఎడన్ = ఈ విషయంలో, చిన్నంబుచ్చక = తక్కువగా చూడక, నన్నున్ + ఏలుకొనవే = నన్ను పాలింపుము

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నేను ఇంకెన్నాళ్ళు బ్రతుకుదును. నేను బ్రతికి చూడవలసినది ఏమున్నది. ఎవరిని కాపాడగలను. ఎటువంటి నిష్ఠతో నీకు సేవలు చేయగలను. ఎల్లప్పుడూ నీ స్మరణ యందే మేలుకొని యుండు స్థితి నాకు ఎప్పుడు లభించునో. ఇంకెన్నాళ్ళు శక్తి లేనివానిగా ఉండవలెనో తెలుపుము. నీవు నన్ను తక్కువ చూడక త్వరితగతిని నన్ను ఏలుకొనుము.

Show me Concern

33. enneLlundadhu? Neymigandhu? Nika neynevvari rakshinchedan?
 ninney nisThaBhajinchedha nnirupamonni dhraapramodhambu naa
 kennamdabbedu nenthakaalamuna neynitlunna nanniyyedam?
 chinnabucchaka nannu neylukonavey! SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! How long does this separation last? What else is left for me to see? Whom can I save? How else should I serve you? Will I be able to chant your name during sleep? Tell me, how long you want me to be powerless? Do not ignore, please show me some concern.

34. చావం గాలము చేరువౌ టెరిగియుం చాలింపఁ గాలేక, త
 న్నే వైద్యుండు చికిత్సఁ బ్రోవగలడో ఏ మందు రక్షించునో
 ఏ వేల్పుల్ కృపఁజూతురో యనుచు, నిన్నింతైనఁ చింతింపఁడా
 జీవశ్రాద్ధము చేసికొన్న యతియున్ శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : చావన్ = మరణించుటకు, కాలము = సమయము, చేరువ + అవుట + ఎరింగియు = సమీపించినదని తెలిసియు, తన్ను = తనను, ఏ వైద్యుండు = ఎవరైనా వైద్యుడు, చికిత్సన్ = తగువైద్యముతో, బ్రోవగలడో = కాపాడగలడో, ఏమందు = ఏదైనా ఔషధము, రక్షించునో = ప్రాణము కాపాడునో, ఏవేల్పులు = ఏదేవతలు, కృపఁజూతురో = దయతో బ్రతికింతురో, అనుచున్ = అనుకుంటూ, జీవశ్రాద్ధము = బ్రతికివున్నప్పుడే తాను చనిపోయినట్లుగా తనకుతాను శ్రాద్ధము చేసుకున్న, యతియున్ = సన్యాసిగూడా, నిన్ + ఇంతైనా = నిన్ను గురించి కొంచమయినా, చింతింపడు = ఆలోచింపడు

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! జీవించి వుండగానే తన యొక్క శ్రాద్ధము తానే చేసికొనిన సన్యాసికూడా మరణించే రోజు దగ్గర పడినా ఆశ వదలక వైద్యుల చికిత్స కోసము, ఏ దేవతను మ్రొక్కితే తన ప్రాణము నిలుపునో అని ఆలోచిస్తూ నిన్ను ఏమాత్రం తలచుకొనడు కదా!

Your name is enough

34. chaavamgaalamu cheyruvou terigiyum chaalimpagaa leyka, tha
 nnevaaidhyundu chikithsabrovagalado, yemandhu rakshichuno,
 yeveylpul krupajoothoroyanuchu, ninninthaina chinthimpa dhaa
 jeevasraaDhamu cheysikonayathiyun SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! How surprising is it that a sanyasi who gave up everything in his life, in his last days, instead of thinking about you, he looks for doctors and medicines to save him.

35. దినముం చిత్తములో సువర్ణముఖరీ తీరప్రదే శామ్రుకా
 నన, మధ్యోపలవేదికాగ్రమున, నానందంబునం పంకజా
 సననిష్ఠ నిన్ను జూడగన్న నదివోసౌఖ్యంబు లక్ష్మీ విలా
 సిని మాయానటనల్ సుఖంబులగునే శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : దినమున్ = ప్రతిదినము, చిత్తములో = మనస్సులో, సువర్ణముఖరీతీర = సువర్ణముఖి
 అను పేరుగల నదీతీరమున, ప్రదేశ = ప్రదేశమునందలి, శామ్రుకానన = మామిడితోట, మధ్య +
 ఉపల వేదిక + అగ్ర = నడుమనున్న రాతివేదిక పైభాగమందు,

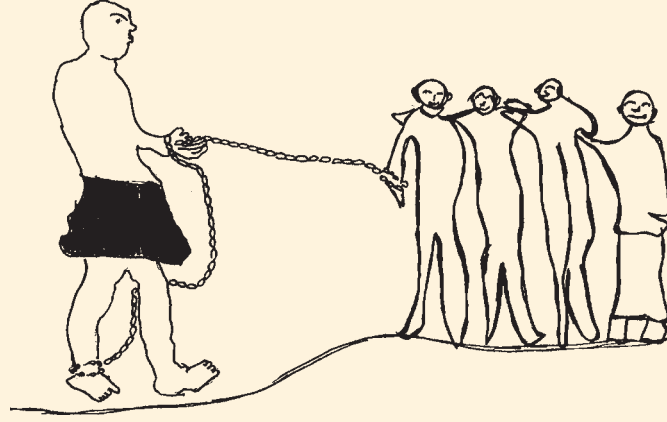
భావము : ప్రతిదినము సువర్ణముఖీ నదీతీరమున వున్న మామిడితోట మధ్యలో వున్న రాతి
 అరుగుపై నిష్ఠగా పద్మాసనము వేసుకుని కూర్చుని నీ ధ్యానములో వుండగలిగినదే సౌఖ్యము. అంతేకాని
 భౌతికమైన ఏ ఆకర్షణలు మానసికమైన ఆనందాన్ని ఇవ్వలేవు కదా! ఏ సుఖములు పంచలేవు కూడా!

Temporary riches do not bring happiness

35. dhinamum jiiitthamulo suvarNamukhareetheerapradey Saamraka
 nana, maDhyopalaveydhikaagramuna naanandhambunam pankajaa
 sana nisTanninu joodaganna nadhivosoukhyambu Lakshmi vilaa
 sini maayanatanal sukhambulaguney SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! Real Divine Bliss can be attained by meditating on the stone
 bed in the middle of mango orchard on the banks of Swarna Mukhi river, but not in
 the company of beautiful women. Temporary riches do not bring happiness.

36. ఆలంచు న్మెడగట్టి, దానికి నపత్యశ్రేణి కల్పించి, త
 ద్బాలవ్రాతము నిచ్చి పుచ్చుకొను సంబంధంబు గావించి, యా
 మాలార్కంబున బాంధవంబనెడి ప్రేమంగొందరం ద్రిప్పగా,
 సీలనీలనమర్చినట్లొసంగితో శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ఆలు + అంచున్ = భార్య అని చెప్పుచూ ఒకరిని, మెడగట్టి = మెడకు కట్టబెట్టి, దానికిన్ = ఆమెయందు, అపత్యశ్రేణి కల్పించి = సంతానం కలిగించి, తత్ + బాలవ్రాతమున = ఆ సంతానసమూహమునకు, ఇచ్చిపుచ్చుకొను + అల్లుళ్ళూ, కోడళ్ళూగా ఇచ్చుచూ తెచ్చుకొనుచూ, సంబంధముగావించి = సంబంధాన్ని ఏర్పరిచి, అమాలార్కంబున = దండవలె ఏర్పడిన ఏర్పాటుచేత, బాంధవము + అనెడి = బాంధవంబనెడి = బంధుత్వము అనెడి, ప్రేమన్ = మోహముతో, కొందరం = కొందరిని, త్రిప్పగాన్ = చరింపచేయుటకు, సీలన్ + సీల = గొలుసుతోకూర్చిన, అమర్చినట్లు = తగిలించినట్లుగా, ఒసంగితో = ఏర్పాటుచేసితివి

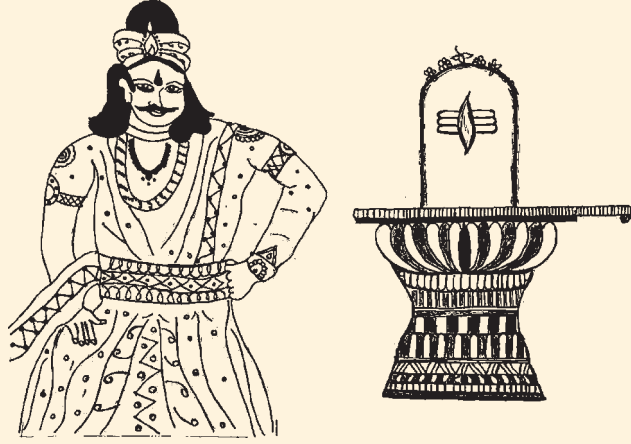
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! సంసారమనెడి రంగులరాట్నంలో భార్య అనెడి స్త్రీని చేర్చి ఆమెకు సంతానం కల్పించి, ఆ సంతానమునకు అల్లుళ్ళను, కోడళ్ళను ఇచ్చిపుచ్చుకొను ఏర్పాటు చేసి వారిపై బంధుత్వము అను భారముమోపి, సీలలు బిగించిన గొలుసుల మాదిరిగా బంధాలుగా అమర్చితివి. ఇంకెక్కడికి సంసారి పోజాలకుండునట్లు చేసితివి.

Merry- go - round

36. aalambu nmedagatti, dhaaniki napatyasreNi kalpinchi, tha
 dbaalavraathamunicchi pucchukonu sambanDhambugaavinchi, yaa
 maalaarkambuna baanDhavambanedi premambondharam dhrippagaa,
 seelanneelanamarchina tlosagitho SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! You have bound us to the samsara, just like a chain tied around a merry go round with hooks like wife, children, in-laws, their relatives etc. Is there an escape for us from these bindings?

37. తనువే నిత్యముగా నొనర్చు మదిలేదా చచ్చి జన్మింపకుం
డ నుపాయంబు ఘటింపు, మా గతులు రెంటు న్నేర్పులేకున్న లే
దని నాకిప్పుడెచ్చెప్పు చేయగల కార్యంబున్న సంసేవ జే
సి నినుంగాంచెదఁగాక కాలముననో శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : తనువే = ఈశరీరమును, నిత్యముగా = చావులేనిదిగా, నొనర్చుము = చేయుము, అది
లేదా = అలా కానిచో, చచ్చి = మరణించిన తరువాత, జన్మింపకుండన్ = తిరిగిపుట్టకుండా, ఉ
పాయము = ఒక సులువుదారి, ఘటింపుము = ఏర్పరుచుము, ఆగతులను = నేచెప్పిన విధానములు,
రెంటున్ = రెండిటిని చేయుట యందు, నేర్పులేకున్న = నీకు తగిన శక్తి లేనట్లయితే, లేదని = నీవు
శక్తిహీనుడవని నాకు, ఇప్పుడే చెప్పు = ఇప్పుడే చెప్పివేయుము, చేయగల = నేను చేసుకోవలసిన,
కార్యంబు + ఉన్న = పనులేమైనా ఉంటే, సంసేవ చేసి = అవి పూర్తిచేసుకొని, కాలముననో =
మరణానంతరముననో, నినున్ = నిన్ను, కాంచెదన్ = చూచెదను

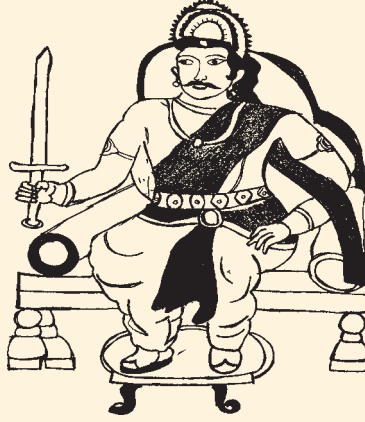
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నా శరీరమునకు చావులేకుండా చేయుము.. లేనిచో మరలా
పుట్టుక అనగా పునర్జన్మ లేకుండా చేయుము. పుట్టుట, గిట్టుట అనునవి లేకుండా చేయుట నీకు
అసాధ్యమయితే నాకు ఇప్పుడే నిన్ను చేరే మార్గము చెప్పుము. ఆ పద్ధతిలో సేవచేసి మరణానంతరము
నిన్ను చేరుకుంటాను.

Bring me out of this cycle of life and death

37. thanu veynithyamugaanonarpu madhiledhaa, chacchi, janmimpakum
da nupaayambuGhatimpu, maagathularentaneyrpuleykunna ley
dha ni naakippudey cheppu cheyagalakaaryambunna samseyva jey
si ninugaanchedhagaaka kaalamunano SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Make my body immortal or bring me out of this cycle of
life and death. Is it possible for you? guide me into the path where I can reach you
after death.

38. పదునా లేలె మహాయుగంబు లొక భూపాలుండు, చెల్లించెన
యుద్దయాస్తాచల సంధి నాజ్జ నొకడాయుష్మంతుడై వీరి య
భ్యుదయంబెవ్వరు చెప్పగా వినరో అల్పుల్గుత్తులై యేల చ
చ్చెదరో రాజుల మంచు నక్కట కటా శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ఒక భూపాలుండు = ఒకరాజు, పదునాలుగు = పదునాలుగు, మహాయుగంబుల్ = మహాయుగములపాటు, ఏలే = పాలించెను, ఒకడు = వేరొకడు, ఆయుష్మంతుడై = చాలాకాలముబ్రతికి, ఉదయ + అస్తాచల = ఉదయాస్తాచల = ఉదయ అస్తమయ పర్వతముల, సంధి = నడుమలో, ఆజ్ఞన్ = తన ఆజ్ఞను, చెల్లించెన్ = సాగించెను, పాలించెను, వీరి = ఈ రాజులయొక్క, అభ్యుదయము = గొప్పతనము, ఎవరుచెప్పగావినరు = ఎవరు చెప్పినా వినరుకదా, అల్పుల్ = తక్కువవారు, మత్తులై = మదించినవారై, రాజులమంచు = రాజులమనుచు చెప్పుకొనుచు, యేలచచ్చెదరో = ఎందువలన చనిపోవుచున్నారో

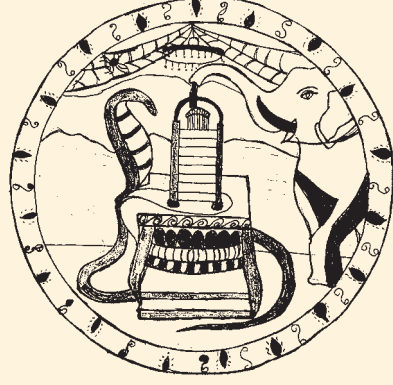
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఒకరాజు పదునాలుగువేల మహాయుగములు పాలించెను. మరొకరు మీ ఆజ్ఞతో ఉదయాస్తమయ పర్వతముల నడుమభాగమున అనేక సంవత్సరములు పరిపాలించెను. ఇంకా మరెందరి రాజుల చరిత్రలు వినిన అల్పబుద్ధి కలిగి మత్తులో తమస్థాయిని మరచి తాము శాశ్వతమనెడి భ్రమతో రాజ్యమేలుచూ గర్విస్తులై ప్రవర్తించి మరణించినారు. వారి హీనగతిని ఏమని చెప్పగలము.

Your grace is all we need

38. padhunaalgele mahaayugambu lokaBhoopaalundu, chellinchena
yyudhayaasthaachalasanDhi naajna noka daayushmanthudai veeri ya
Bhyudhayambevaru cheppagaavinaro! Alpumatthulai yela cha
chedharo raajulamanchu nakkatakataa! SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! With your blessing! one king ruled for fourteen thousand mahayugaas, another king ruled all the land between the mountains. Such is your grace. What can be told about these foolish kings who think great about themselves

39. రాజన్నంతనే బోవునా? కృపయు, ధర్మం, బాభిజాత్యంబు, వి
ద్యాజాతక్షమ, సత్యభాషణము, విద్వన్మిత్రసంరక్షయున్
సౌజన్యంబు, కృతంబెరుంగుటయు, విశ్వాసంబుగాకున్న దు
ర్భీజ శ్రేష్ఠులుగా గతంబుకలదే శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : రాజు + అన్నంతనే = రాజు అనిపించుకొనుటే ఆలస్యముగా, ఆ కృపయు = ఆ దయయును, ధర్మంబు = ధర్మమును, అభిజాత్యము = వంశపు ఉన్నతి, విద్యాజాతక్షమ = విద్యచే వచ్చిన ఓర్పు, సత్యభాషణము = నిజము చెప్పుట, విద్వన్మిత్రసంరక్షయున్ = విద్వాంసులను, స్నేహితులను రక్షించు గుణమునూ, సౌజన్యంబు = సుజనత్వంబు, కృతంబు + ఎరుంగుటయు = చేసిన మేలు తెలుసుకొనుట, విశ్వాసంబు = వారిపట్ల కృతజ్ఞతతో మసలుట, పోవున్ = నాశనమైపోవును, కాక + ఉన్నన్ = కానిచో, దుర్భీజశ్రేష్ఠులుగాన్ = నీచులగుటకు, కతంబు = కారణము, కలదే = వేరుగా ఉన్నదా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! రాజు అని ఒకనికి పేరుపెట్టగానే అంతకుముందున్న దయ, ధర్మము, సత్కులీనత, విద్య, క్షమ, సత్యవాక్యము, విద్వాంసులను గౌరవించుట, మిత్రులను రక్షించుట, జనంపట్ల మంచిభావముతో సంచరించుట, చేసినమేలు గుర్తుంచుకొనుట, విశ్వాసము కలిగియుండుట మొదలగు మంచిలక్షణములు నశించిపోవును. లేనిచో రాజులు ఇంత దుర్మార్గులు కావాల్సిన కారణమున్నదా? ఆశ్చర్యమేకదా!

Does power make a person evil?

39. raajannanthanebovunaa krupayu, Dharmam, baaBhijaathyambu, vi dhyaajaathakshama, sathyaBhaashNamu, vidhvanmithrasamrakshayun, saajanyambu, kruthamberungutayu, viswaasambugaakunna dhu rbeejasreShtulugaa gathambu kaladhey SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Does a person lose kindness, righteousness, forgiveness, truthfulness, respecting scholars, protecting friends, recognising good done by others, faith and confidence the moment he is declared and anointed 'KING'. Otherwise, why are these kings so evil?

40. మునునీచే నవవర్గ రాజపదవీ మూర్ధాభిషేకంబుఁ గాం
చిన పుణ్యాత్ములు నేను నొక్కసరివో! చింతించి చూడంగ, నె
ట్లనినం కీట, ఫణీంద్ర, పోత, మదవేదండోగ్ర హింసావిచా
రిణీఁ గాగాఁనినుఁ గానఁగాక మదిలో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : చింతించిచూడగా = ఆలోచించినట్లయితే, మును = పూర్వము, నీచే = నీవలన, అపవర్గరాజపదవీ = మోక్షసామ్రాజ్యమున, మూర్ధాభిషేకంబు = పట్టాభిషేకము, గాంచిన = పొందినపుణ్యాత్ములన్ = పుణ్యపురుషులను, నేనున్ = నేనునూ, ఒక్కసరివో = సమానమే, ఎట్లనినన్ = ఏవిధముగా అనిన, కీట = కీటకమైన సాలెపురుగు, ఫణీంద్రపోత = బలిసిన సర్పము, మదవేదండ = మదించిన ఏనుగు, ఉగ్రహింసావిచారిణి = కిరాతకుడు, కాగా = అగుటచేత, మదిలో = మనస్సులో, నినున్ = నిన్ను, కానరాక = వారివలె చూచుకొనలేక పోవుటచేత

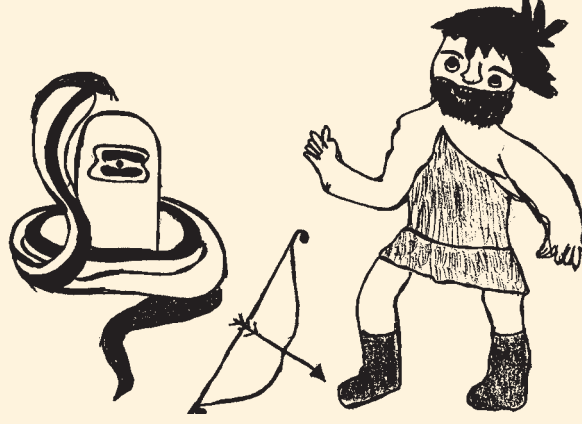
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఆలోచించినట్లయిన పూర్వము నీవలన మోక్షసామ్రాజ్యపట్టాభిషేకము పొందిన మహాత్ములతో నేనునూ సమానుడే అగుచున్నాను. ఎట్లనగా సాలెపురుగు, బలిసినసర్పము, మదించిన ఏనుగు, కిరాతకుడు అగు తిన్నడు మున్నగువారు మనస్సులోగాక నిన్ను ప్రత్యక్షముగా చూచారు. నేను మాత్రము ప్రత్యక్షముగా చూడలేక మనస్సులో మాత్రము వారివలె నిన్ను చూచితిని. అందుచే వారితో నేను కూడా సమానుడను.

Have you in my Heart

40. mununeeche navavarga raajapadhavee moorDhaabhishekambu gaan
china puNyaathmulu nenu nokkasarivo, chinthinchi choodanga, ney
tlaninam keeta, phaneendra, potha, madaveydhando grahimsaavichaa
riNigaagaaninu gaanagaaka madhilo SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Even though I am not bestowed with your physical presence, I consider myself on par with the pious souls like the insect spider, plump snake, arrogant elephant and the hunter Thinnadu whom you have blessed in physical form. You will always be my heart.

41. పవమానాశన భూషణప్రకరము, ల్భద్రేభ చర్మంబు, నా
టవికత్వంబుఁ ప్రియంబులై భుజగశుండాలాటవీచారులన్
భవదుఃఖంబులఁబాపు, టొప్పుఁ గొలఁదిం బాటించి కైవల్య మి
చ్చి వినోదించుట కేమి కారణమయా? శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : పవమాన + అశన = పవమానాశన = గాలియే భోజనముగాగల పాములే, భూషణప్రకరముల్ = ఆభరణములుకాగా, భద్రేభచర్మంబు = ఏనుగుతోలు, ఆటవికత్వము = అడవుల్లో చరించుట, ప్రియంబులై = నీకు ఇష్టమగుట వలన, భుజగ = పాము, శుండా = ఏనుగు, అటవీచారులన్ = అడవియందు తిరుగు కిరాతకులకు, భవదుఃఖంబుల = జననమరణ కష్టములను, బాపుట = నశింపచేయుట, ఒప్పున్ = బాగున్నది, కొలదిం పాటించి = తక్కువతనమును లెక్కలోనికి తీసుకొని, కైవల్యమిచ్చి = మోక్షమిచ్చి, వినోదించుటకు = ఆనందించుటకు, ఏమి కారణమయా = కారణము ఏమి కలదు?

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీకు గాలియే ఆహారముగా గల పాములు ఆభరణములు. ఏనుగు చర్మము వస్త్రము. అడవిలో తిరుగుట నీకు ఇష్టము. అందుచేత పామునకు, ఏనుగుకు, కిరాతకులకు వచ్చు కష్టము నివారించి, వారికి కైవల్యప్రాప్తి కలుగుజేసి నీవు సంతోషము పొందితివి. అందులకు కారణము నాకు తెలియుటలేదు. నీ అనుగ్రహము పొందలేకున్నందుకు కారణము తెలియుటలేదు.

Kaivalyam

41. pavamaanaasana BhooshaNaprakaramu, laBhadhreBhacharmambu, naa takavithvambu priyambulai, Bhujagasundaalataveechaarulan Bhavadhukhambulabaapu, toppugoladhimbaatinchi kaivalya mi chchivinodhinchuta keymi kaaraNamayaa SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! I wonder what could be the reason for you to avert all the troubles and liberate the spider, the elephant and the kirataka (hunter) bhakta Thinnadu. Is it because you adorn yourself with snake around your neck, wrap elephant skin around your waist and roam in the forests like the kiratakas(hunters)?

42. అమరస్త్రీల రమించినన్ జెడదు మోహంబింతయున్ బ్రహ్మ ప
ట్టము సిద్ధించిన నాస దీరదు, నిరూఢ క్రోధమున్ సర్వలో
కముల మ్రింగిన మాన, దిందుగల సౌఖ్యంబొల్ల, నీ సేవ చే
సి మహాపాతక వారిరాశి గడతున్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : అమరస్త్రీలు = దేవతాస్త్రీలును, రమించినన్ = అనుభవించిననూ, మోహంబు = స్త్రీవాంఛ, ఇంతయున్ = కొంచెముకూడా, చెడదు = నశించదు, బ్రహ్మపట్టము = అత్యున్నతమైన బ్రహ్మపదవి, సిద్ధించినన్ = లభించినా, ఆస = ఆశ, తీరదు = తీరిపోదు, సర్వలోకములన్ = అన్నిలోకములను, మ్రింగిన = మ్రింగివేసిననూ, నిరూఢక్రోధమును = రగులుతున్న కోపము, మానదు = తగ్గదు, ఇందుగల = ఈప్రపంచము నందుగల, సౌఖ్యంబు + ఒల్ల = సుఖములకు నేను ఇష్టపడను, నీ = నీయొక్క, సేవచేసి = సేవను చేయుటచే, పాతకవారాశి = మహాపాపములనెడి సముద్రమును, గడతున్ = తుంచెదను

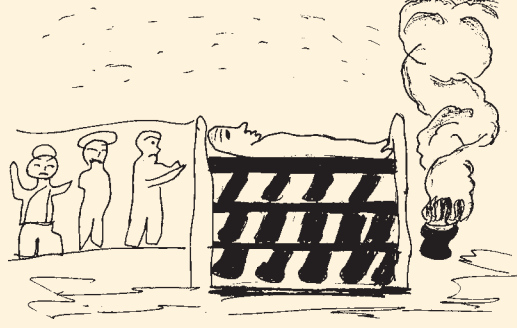
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! మానవులకు దేవతాస్త్రీలను కామించి అనుభవించిననూ కొంచెమయిననూ వాంఛ తీరదు. అత్యున్నతమైన బ్రహ్మపదవి లభించిననూ ఆశ తీరదు. అన్నిలోకములను మ్రింగివేసిననూ రగులుతున్న కోపము తగ్గుటలేదు. అందుచేత ఈ ప్రపంచము నందలి సుఖభోగములు నాకు అక్కరలేదు. కాబట్టి నీ సేవచేసి మహాపాపము లనెడి సముద్రమును దాటవలెనని కోరుచున్నాను.

Crossing the ocean of sorrow

42. amarasthrelaraminchinan jedadhu mohombinthayu brahma pa
ttamu siDdhinchina naasadheeradhu, nirooDakroDhamun sarvalo
kamula nriminginamaana , dhindhugala soukhyambolla, nee seva chey
si mahaapathaka vaarDhiraasi gadathun SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Even with divine pleasures human lust cannot be satisfied. Even after attaining the highest power, desires persist. Even after devouring whole world, one cannot satiate anger. I do not want pleasures in this world. All I want is cross the ocean of sorrow while serving at your feet.

43. చనువారిం గని యేడ్చువారు జముఁడా! సత్యంబుగా వత్తు మే
 మనుమానం బికలేదు నమ్ముమని తా రావేళ నా రేవునన్
 మునుగం బోవుచు బాసచేయుట సుమీ ముమ్మాటికింజూడగాఁ
 చెనటు ల్గానరు దీని భావ మిదివో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : చనువారింగని = మరణించినవారిని చూసి, ఏడ్చువారు = దుఃఖించెడివారు, జముడా = యమధర్మరాజు, మేమున్ = మేముకూడా, సత్యంబుగా = తప్పనిసరిగా, వత్తుము = మరణించెదము, అనుమానంబు + ఇకలేదు = ఇందులో సందేహము లేదు, నమ్ముమి + అని = నమ్మవలసినది అని, తారు = వారు, ఆవేళ = శవసంస్కారవేళ, ఆరేవునన్ = ధర్మోదకాలు వదిలే రేవులో, మునుంగబోవుచు = స్నానము చేయబోవుచు, బాసచేయుట సుమీ = ప్రమాణము చేయుటే సుమీ, ముమ్మాటికిం చూడగా = ఎంతగా పరిశీలించిననూ, చెనటుల్ = తెలివితక్కువవారు, కానరు = కనిపెట్టలేరుగాని, దీని = మృతుల వెనుక ఏడ్చుటయందలి, భావమిదివో = అర్థమిదియే

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! మరణించినవారిని చూచి ఏడ్చువారు, ఓ యమధర్మరాజు! మేము కూడా తప్పనిసరిగా మరణించెదము, వీని వెనుకనే వచ్చెదము, అందులో ఏమి సందేహము లేదు అని శవసంస్కారవేళ యందు, స్నానాదులు చేయు రేవులయందు, పలుకులు పలుకులే అగును. కాని అదినిజమని భావించరు. ఎంత వెదికిననూ ఇందులోని తెలివితక్కువను వారు కనిపెట్టలేరు కాని చావు యొక్క నైజము ఇదే సుమా!

Life is fleeting

43. chanuvaaringani yedchuvaaru jamudaa! Sathvambugaavatthu mey
 manumaanam bikaledu nammumani tharaa veyLa yaa repunan
 munungabovuchu baasacheyutasumee mummatikimjoodagaa
 chenatulgaanaru dheeniBhaavamidhivo SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara!While crying for the departed, while performing the rituals and during the cremation time,people may say that everyone must die one day, no one can escape the life death cycle etc. But in reality, most of them do not believe it. No matter how much they search they cannot find the subtily in it. In spite of seeing the irony of people dying around, many expect to live forever.

44. భవదుఃఖంబులు రాజకీటములనే బ్రార్థించినన్ బాయునే?
 భవదంఘ్రిస్తుతిచేత గాక, విలసద్బాల క్షుధాక్షేశ దు
 ష్టవిదుల్ మానునె? చూడ మేక మేడ చంటన్ దల్లిగారుణ్య దృ
 ష్టివిశేషంబున నిచ్చు చంట బలెనో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : భవదుఃఖములు = జరామరణాదిక దుఃఖములు, భవత్ = నీయొక్క, అంఘ్రిస్తుతిచేతగాక = పాదసేవచేయుట చేకాక, రాజకీయములన్ = రాజులనబడె పురుగులను, ఏన్ = ప్రార్థించెనన్ = నేను సేవించుటచేత, పాయున్ = పోవునా, విలసత్ బాల = ఎదుగుతున్న శిశువుయొక్క, క్షుదా = ఆకలి వలన కలుగు, క్షేశ = బాధ యొక్క, దుష్టవిదుల్ = చెడు ఫలితములు, చూడగా = పరిశీలింపగా, తల్లికారుణ్య దృష్టివిశేషంబు = సంతానముపైకల దయతో కూడిన హృదయముతో, ఇచ్చు = ఒసగెడు, చంటివలెన్ = చనుబాలవలె

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! జననమరణాదికములు నీ పాదసేవ చేయుటచే కాక రాజులనబడె పురుగులను సేవించుటచే పోవునా పోవు. ఎట్లనగా ఎదుగుతున్న శిశువుయొక్క ఆకలి బాధ యొక్క చెడుఫలితములు తల్లికి సంతానముపై కల కారుణ్యమయహృదయముతో ఒసగెడు చనుబాలతో పోవును కాని మేక మెడ క్రిందగల చన్నులు చేపుటచే కలుగునా

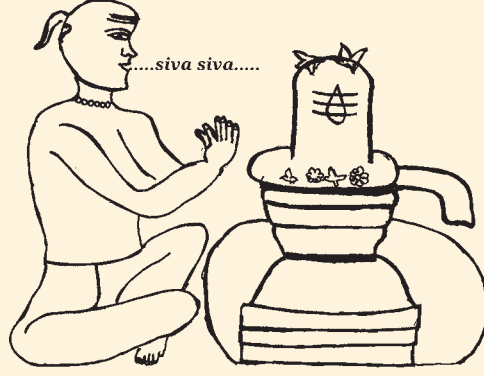
Liberation

44. Bavadukhambu raajakeetamula nebraarDhinchinan baayuney?
 BhavadanGristuthichethagaaka, vilasadbaalakshuDhaaklesa dhu
 shta viDhilaamanunechooda meykamedachantam thalli kaaruNya dhru
 shti viseshambunanicchuchantavaleno SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Liberation from birth and death cycle can be attained by serving at your feet, not to those lowly kings.

Hunger pangs of a growing child are satiated by mother's milk not from the teats under the goat's neck.

45. పవి పుష్పంబగు, నగ్ని మంచగు, నకూపారంబు భూమీస్థలం
 బవు, శత్రుం డతి మిత్రుడౌ, విషము దివ్యాహారమౌ నెన్నగా
 నవనీ మండలి లోపలన్ శివ శివేత్యాభాష ణోల్లాసికిన్
 శివ! నీ నామము సర్వవశ్య కరమా! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : శివ = శుభములిచ్చునటువంటి ఈశ్వరా, నీనామము = నీపేరు, సర్వవశ్యకరమౌ = అన్నిటికి వశము చేయును, అవనీ మండలిలోపలన్ = ఈ భూమండలములో, ఎన్నగాన్ = యోచించిచూడగా, శివ శివ + ఇతి + ఆభాషణ + ఉల్లాసికిన్ = శివ శివ అన్న పేరు నిత్యము పలుకుట యందు, ఉత్సాహము గలవాని, పవి = వజ్రము, పుష్పంబగున్ = పువ్వులవలె మెత్తనగును, అగ్ని = నిప్పు, మంచు + అగున్ = చల్లగా అగును, అకూపారంబు = సముద్రము, భూమీస్థలంబవు = నేలవలె నడువదగినది అగును, శత్రుండు = పగవాడు, అతిమిత్రుండౌ = మిక్కిలి స్నేహితుడగును, విషము = విషము, దివ్య ఆహారమౌనే = దేవతల భోజనమైన అమృతమువలె అగును

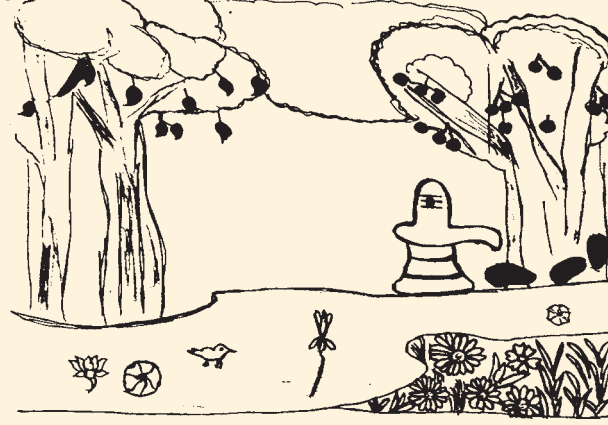
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఈ భూమి యందు నీమహిమగల నామమైన శివశివ అను నామోచ్ఛారణ చేయువానికి కఠినమైన వజ్రము సుకుమారమైన పువ్వుగాను, అగ్ని మంచుగాను, సముద్రము భూమిగాను, శత్రువు మిత్రునిగా, విషము గొప్పరుచికరమైన ఆహారముగాను కనపడుచుండును. పరికించగా నీపేరు అన్నింటిని వశము చేసుకొనునట్టిది అని తెలియును.

Holy mantra

45. Pavipushpambagu, nagnimanachagu, nakoopaarambu Bhoomeesthalam
 bavu, sathrundathimithrudou, vishamudhivyaahaaramounennagaa
 nava nee mandali lopalan shiva shivethyaa Bhaasha Nollasikin
 shiva! Nee naamamu sarvavasyakathamou, SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! For all those who chant your holy name, a hard diamond may look like a soft flower, fire may seem like ice, ocean may appear as land, enemy seems to be a friend, poison seems like delicious food. For your devotees your presence can be seen in all things great or small, right or wrong.

46. లేవో కానల గందమూల ఫలముల్, లేవో గుహల్, తోయముల్
 లేవో యేఱుల, బల్లవాస్త్రణము లేవో సదా యాత్మలో
 లేవో నీవు విరక్తులన్ మనుష, జాలింబొంది భూపాలురన్
 సేవల్ చేయగ బోదు రేలకో జనుల్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కాన = అడవులలో, కందమూలఫలముల్ = కందమూల దుంపలును, పండ్లు, లేవో = లేవా, గుహల్ = నివసించుటకు కొండగుహలు, లేవో = లేవా, యేరుల = యేరుల యందు, తోయముల్ = నీరు, లేవో = లేవా, పల్లవ + అస్త్రణముల్ = పల్లవాస్త్రణముల్ = పూజాదిద్రవ్యములు, లేవో = లేవా, విరక్తులన్ = వైరాగ్యము పొందినవానిని, మనుషన్ = రక్షించుటకు, సదా = ఎల్లప్పుడు, ఆత్మలో = మనస్సులో, నీవు లేవా = నీవు లేవా, జనుల్ = ఈ జనులు, ఏలొకో = ఎందువలనో, జాలింబొంది = దైన్యము పొంది, భూపాలురన్ = రాజులను, సేవల్ సేయగ = సేవించుటకై, పోదురు = వెళ్ళుదురు

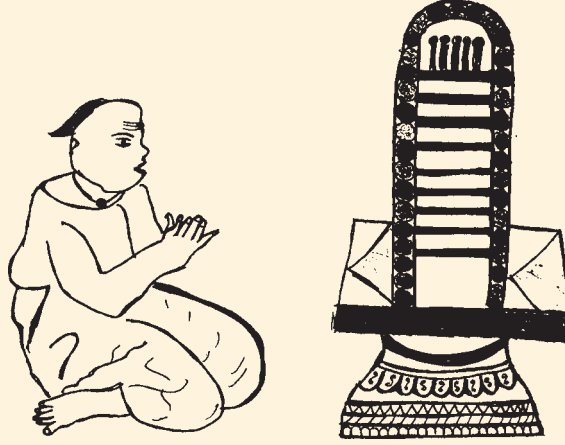
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! అడవులలో తినుటకు కందమూలఫలములు ఉన్నవి. నివసించుటకు గుహలు వున్నవి. సేలయేళ్ళయందు నీరున్నది. నీపూజ సేయుటకు పత్రిపుష్పములు ఉన్నవి. చిగురుశయ్యలు ఉన్నవి. విరక్తులపై జాలిచూపించి రక్షించుటకు నీవు ఉన్నావు. కాని జనులు ఎందుకో రాజులను సేవించుటకు వెళ్ళుచున్నారు.

Heaven is where you are

46. Levo gaanala kandhamoola phalamul, levo guha ldhoyamul
 levo yeRula pallavaastharaNamul levo, sadhaayathmalo
 levo neevu virakthulanmanupa, jaalimbondhi, Bhoopaaluran
 sevalseyagabodhu reylooko janul SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Why do people still prefer to serve the kings? When forests have everything needed like the roots and fruits to eat, caves to live in, clear water in the ponds, leaves as offering in your prayers and most importantly you are there as a saviour for the distressed.

47. మునునే బుట్టిన పుట్టులెన్ని గలవో! మోహంబుచే నందు జే
సిన కర్మంబులప్రోవు తెన్నిగలవో, చింతించినం గాని యీ
జననంబే యని యున్నవాడ, నిదియే చాలింపవే, నిన్ను గొ
ల్చిన పుణ్యంబునకుం గృపారతుడవై శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : మును = పూర్వము, నే + పుట్టిన పుట్టువుల్ = నేను ఎత్తిన జన్మలు, ఎన్నిగలవో = ఎన్నో
ఉండియే ఉండును, అందున్ = ఆ జన్మలలో, మోహంబుచే = కోరికలచేత, చేసినకర్మంబుల ప్రోవులు
= చేసిన కర్మలసమూహము, ఎన్నికలవో = ఎక్కువగానే యుండియుండును, చింతించినంగాని =
ఆలోచించి చూచినట్లయితే, నిన్ను గొల్చిన పుణ్యంబునకున్ = నీకు పూజలుచేయుటవలన కలిగిన
పుణ్యముచేత, ఈజననంబే + అని = ఇదియే ఆఖరిజన్మమని, ఉన్నవాడ = నమ్ముకుని ఉన్నవాడను,
కృపారతుడవై = దయకలిగినవాడవై, ఇదియే చాలింపుము = ఈ జన్మతో నాకు విముక్తిని ప్రసాదింపుము

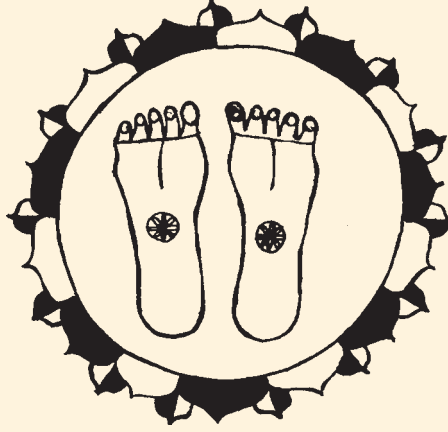
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నేనిప్పటికి ఎన్నిజన్మలెత్తినానో వాటిలో అజ్ఞానముచే ఎన్ని
దుష్టకృత్యములు చేసినానో నాకు తెలియదు. ఇదియే నాకు చివరిజన్మ అని భావించుచున్నాను. ఈజన్మలో
నిన్ను సేవించిన పుణ్యముతో పూర్వజన్మలలో చేసిన పాపములు అన్నియు తొలగిపోవునట్లు నన్ను
అనుగ్రహింపుము.

Cleanse all my Sins

47. Munu neyputtina puttulenni galavo, mohambuchey nandhu chey
sina karmambula provulenni galavo, chinthinchinam gaani, yee
jananambye yani yunnavaada nidhiye chaalimpavey ninnu go
lchina puNyambunakum grupaarathudavai SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! O lord how many births have I taken and how many do I
need to take further? With the PuNya I have accumulated in this birth; I hope all my
past will be cleansed. Hope this will be my last birth.

48. తనువెందాక ధరిత్రినుండు నను నందాకన్ మహారోగ దీ
 పన దుఃఖాదులు బొందకుండ ననుకంపాదృష్టి వీక్షించి, యా
 వెనుకన్ నీ పదపద్మముల్ తలచుచున్ విశ్వప్రపంచంబు బా
 సిన చిత్తంబున నుండజేయు గదవే, శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : తనువు = దేహము, ఎందాక = ఎంతవరకు, ధరిత్రినుండు = భూమిమీద ఉండునో,
 అందాక = అంతవరకు, మహారోగదీపన దుఃఖాదులు = గొప్పరోగములు, ఔషధసేవలు, విచారములు
 మొదలుగునవి, బొందకుండన్ = కలుగకుండా, అనుకంపాదృష్టి = దయకలిగిన చూపులతో, వీక్షించి
 = చూచి, ఆవెనుకన్ = అటుపిమ్మట, విశ్వప్రపంచంబు = భూలోక విషయములు, బాసిన =
 తొలగిన, చిత్తంబున = మనస్సుతో, నీపాదపద్మములను = నీపాదములు అను తామరపువ్వులను,
 తలచుచు = జపించుచు, ఉండన్ = ఉండునట్లుగా, చేయగదవే = చేయుము

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నా ఈ శరీరము ఈ భూమిపై ఎంతకాలము ఉంటుందో అనగా
 నేను జీవించినంత కాలము రోగములు, వాటికోసం ఔషధములు సేవించుట, తరచూ అనారోగ్యముతో
 దుఃఖములు కలుగకుండా దయచూసి, నామనస్సు నీపాదపద్మములవైపు లగ్నమయ్యేవిధముగా నిశ్చలమైన
 మనస్సు కలిగి భక్తితో సదా నిన్ను సేవించే భాగ్యము కలుగజేయుము. తదుపరి నిన్ను చేరగల
 భాగ్యము కలిగింపుము.

Keep me healthy so I can serve you

48. Thanu vendhaaka Dharithrinundu nanunandhaaka nmahaaroga dhe
 pana Dukhaadhula bondhakunda nanukampaadrusTi veekshinchi yaa
 venuka nnee padmamulu lldhalachuchu nviswaprapanchambu baa
 sina chitthambuna bundacheyu gadhavey SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! Please bless me with a disease free body, so I need not waste
 time on treatment and medications.I can devote completely at your lotus feet and
 reach your divine adobe soon.

49. మలభూయిష్ట మనోజ ధామము సుషుమ్నా ద్వారమో యారుకుం
డలియో పాదకరాక్షియుగ్మములు షట్కంజంబులో మోము తా
జలజంబో నిటలంబు చంద్రకళయో సంగంబు యోగంబో? గా
సిలి సేవింతురు కాంతలన్ భువిజనుల్, శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : మలభూయిష్ట = మలినములతో నిండుకొనిన, మనోజధామము = స్త్రీయొక్క రహస్యాంగము, సుషుమ్నాద్వారమో = సుషుమ్నానాడికి ప్రవేశ స్థలమా, కాదు, ఆరు = నూగారు, కుండలియో = యోగకుండలియో, పాదకర + అక్షీయుగ్మముల్ = కాళ్ళుచేతులు, కళ్ళు, షట్ + కంజంబులో = ఆరుపద్మములా షట్చక్రములు, మోము + తాన్ + మోముదాన్ = ఆముఖము, జలజంబో = పద్మమో, నిటలంబు = నుదురు, చంద్రకళయో = చంద్రవంకయో, సంగంబో = స్త్రీని కలిసిన సంగమము, యోగంబో = యోగసాధనమా, భువి = భూమిపై, జనులు = మనుష్యులు, గాసిల = ఎంతో కష్టపడుతూ, కాంతలన్ = స్త్రీలను, సేవింతురు = సేవించెదరు

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఈ భూజనులు స్త్రీసంగమము కోరుచున్నారు. కాని మలినంతో కూడిన స్త్రీయంగము సుషుమ్నానాడికి ప్రవేశస్థలము కాదు. నూగారు యోగకుండలిని కాదు. కాళ్ళుచేతులు, కళ్ళు షట్చక్ర పద్మములు కాదు. ముఖము తామరపువ్వు కాదు. స్త్రీల నుదురు చంద్రకళకాదు. స్త్రీతో సంగమము యోగము కాదు. ముక్తికారణమైన సుషుమ్నాదులను సేవించినట్లు స్త్రీలను సేవించుచున్నారు. భౌతిక ఆకర్షణలు, శరీరం మీద మమకారం ఏపాటికి. నీనామస్మరణమే గొప్పయోగము. మరి స్త్రీల పట్ల మోహము విడనాడకపోతే మోక్షమెలా సిద్ధిస్తుంది.

Why crave for women's company?

49. Mala Bhooyista manojaDhaamamu sushumnaadhwaaramo! Yaaru kun daliyo paadha karaakshi yugmamulu shatchakrambulo! Momudhaa jalajambo nitalambu chandrakalayo sangambu yogambo? Gaa sili sevinthuru kaanthalan Bhuvijanul SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Why do these earthlings crave for women's company? Female body is no match to the holy lotuses one offers you or their company cannot provide liberation.

50. జలకంబుల్ రసముల్ ప్రసూనములు వాచాబంధముల్ వాద్యము
 ల్కల శబ్దధ్వను లంచి తాంబర మలంకారంబు దీప్తుల్ మెఱుం
 గులు నైవేద్యము మాధురీమహిమగా గొల్తున్నినున్ భక్తి రం
 జిల దివ్యార్చన కూర్చినేర్చిన క్రియన్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : రసముల్ = కావ్యగుణమైన రసములే, జలకంబుల్ = అభిషేకముగా, వాచాబంధముల్ = నిన్ను వశమొనర్పజాలు వాక్కుల్ (మంత్రములు), ప్రసూనములు = పువ్వులుగా, శబ్దధ్వనులు = అనుభూతి ప్రకటితమగు ధ్వనులే, వాద్యముల్ = శంఖాదిమంగళవాయిద్యములుగా, అంచిత + అంబరము = అంచితాంబరము = సుప్రకాశితమైన ఆకాశమే, అలంకారంబు = ఆభరణముగా, మెరుంగుల్ = గుణొన్నత్యములే, దీప్తుల్ = దీపములుగా, నైవేద్యము = నివేదనగా, దివ్య + అర్చన + గూర్చి = దివ్యార్చనగూర్చి = దైవపూజను గురించి, నేర్చినక్రియన్ = నాకు తెలిసిన విధానములో, భక్తి = నీయందు భక్తి, రంజిల = రంజిల చేయుచుండగా, నిన్నుల కొల్తు = నిన్ను పూజింతును

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నేను నిన్ను కవితారూపమున పూజింతును. కవితా రసములే అభిషేకములు. శబ్దములే మంత్రములు. పొగడ్డలే పుష్పములు. మంగళవాయిద్యములే ఆకాశమున నీకు అలంకారములు. కావ్యగుణములే దీపములు. కావ్యమునందలి గుణమైన మాధుర్యమే నివేదనగా నీ దివ్యపూజ నేను నేర్చిన విధానమున చేయుదును.

All I can offer is Poetry

50. Jalakambul rasamul, prasonamul vaachaabanDhamulvaadhyamu
 lkala sabdhaDhwanu, lanchithaambara malankaarambu, dheepthu lmerum,
 gulu, naivedhyamu maaDhureemahimagaagolthunninun Bhakthiram
 jila dhivyaarchana goorchi, neyrchina kriyan SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! All I know is poetry and that is the only way I can worship you. Poetical juices flow as anointing water, sounds (words) are the mantras, praises are the flowers, holy drums and the ornaments. Essence of poetry is the sweetmeats(prasada).

51. ఏలీల న్నుతియింపవచ్చు నుపమోత్ప్రేక్షా ధ్వనివ్యంగ్య శ
 బ్దాలంకార విశేషభాషల కలభ్యంబైన నీ రూపమున్
 జాలుంజాలు గవిత్యముల్ నిలుచునే సత్యంబు వర్ణించుచో
 చీ! లజ్జింపరుగాక మాదృశకవుల్, శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ఉపమా = పోలికను చెప్పు ఉపమ అను అలంకారము, ఉత్ప్రేక్ష = ఇది కూడా ఒక అలంకారము, ధ్వని = విశేషమైన అర్థమును సూచించునట్టి పదములు, వ్యంగ్య = ఒక విషయమును వేరొక విధముగా చెప్పే కావ్య గుణము, శబ్ద + అలంకార = శబ్దాలంకారములతో కూడిన, విశేషభాషలకు = ప్రత్యేకమైన భాషకు, అలభ్యమైన = అందనటువంటి, నీరూపమున్ = నీ స్వరూపమును, ఏలీలన్ = ఏరీతిగా, నుతియింపవచ్చున్ = స్తోత్రము చేయవచ్చును, చాలుంచాలు = చాలునుచాలును, సత్యంబు = సత్యపదార్థము, వర్ణించుచో = వర్ణించి చెపుటకు, కవిత్యము నిలుచునే = కవిత్యము నిలువదు, చీ! మాదృశకవుల్ = మావంటి కవులు, లజ్జింపరుగాక = సిగ్గుపడరు కదా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీ రూపమును వర్ణించుటకు ఉపమ, ఉత్ప్రేక్ష, ధ్వనివ్యంగ్యము మొదలైన అర్థాలంకారములు, శబ్దాలంకారములు, విశేషవ్యాకరణాది సంజ్ఞలకు అలవికాదు. ఇక వర్ణించుట ఎట్లు? సత్యపదార్థమును వర్ణించుటకు కవిత్యము పనికివచ్చునా పనికిరాదు. కాన నిన్ను వర్ణించిలేని మావంటి కవులు సిగ్గుపడవలయును.

How can we describe the Indecrivable

51. Ye leelannuthiyimpa vacchu nupamothprekshaaDhwanivyangya sa
 bdaalankaara viseshaBhaashalakalaBhyambainaneeroopamum
 chaalumjaalu gavithwamu nniluchuney sathyambu varNimchucho
 chee! Lajjimparu gaaka maadhrusakavul SrikaLahastheeswaraa!

SrikaLahastheeswara! How can we describe the indescribable? It is not possible to depict you using any metaphor, or any special adjectives or nouns available in literature. Can poetry be used to express the substance of truth? Shame on poets like us who cannot narrate your form.

52. పాలుం బువ్వయు బెట్టెదం గుడువరా పాపన్న! రాయన్న, లే
లే లెమ్మన్న, నరంటిపడుగొని తే , లేకున్ననే నొల్ల నం
టే లాలింపరె తల్లిదండ్రులపు డట్లే తెచ్చి వాత్సల్య ల
క్ష్మీ లీలావచనంబులం గుడువరా? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : పాలుంబువ్వయు బెట్టెదన్ = పాలతో కలిపిన అన్నము పెట్టెదను, కుడువరా = తినుమురా, పాపన్న = ఓ బాబు, రాయన్న = రమ్మ నాయనా, లేలేమ్మన్న = లెమ్ము లెమ్ము రావలయున్ననూ (ఆ బిడ్డడు), అరటిపండ్లు = అరటిపండు, గొనితే = తీసుకునిరండు, లేకున్న = లేనిచో, నేను + ఒల్లన్ = నేనొల్లన్ = నేను ఒప్పుకోను అనగా నేను ఆ బువ్వతినను, అనగా తల్లిదండ్రులు = బిడ్డయొక్క తల్లితండ్రులు, అప్పుడు ఆసమయమున + అట్లే = ఆవిధముగానే అరటిపండ్లు మొదలగునవి తెచ్చి, లాలింపరె = ఆ బాలుని లాలింతురు కదా, వాత్సల్య లక్ష్మీ = ప్రేమ లీలావచనముతో, గుడువరా = అనము తినిపించరా!

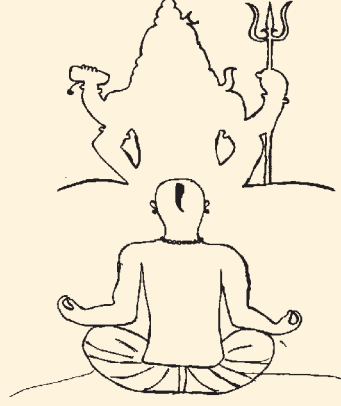
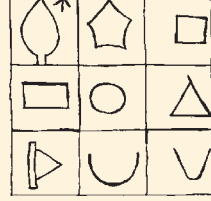
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! పసిపిల్లలకి పాలు అన్నము పెట్టెదను రారమ్మన్నచో కాదు నాకు అరటిపండ్లు కావాలి అని మారాము చేసినచో బాలుని తల్లితండ్రులు అట్లే అరటిపండ్లు తెచ్చి తినిపించెదరు కదా ఆ విధముగానే నాకు తల్లి తండ్రివి నీవే అయివున్నావు. మరి నన్ను పసిబాలుని వలె లాలింపుము తండ్రీ!

Be a parent to me

52. Paalum buvvayubeyttedhan, guduraava paapanna, raa yanna, ley
ley lemmanna. Naranti padlu gonithey, leykunnaney nollanam
tey, laalimparey thalli thandrula pudathey thechi, vaathsalya la
kshmi leelaavachanambulam guduparaa SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Just like parents indulge a child when he refuses to have milk or rice and craves for bananas instead, I wish you will look after me the same way.

53. కలలంచు న్శకునంబులంచు గ్రహయోగంబంచు సాముద్రికం
బు లటంచు న్దేవులంచు దిష్టమనుచున్ న్శ్చాతంబులంచు న్విషా
దులటంచున్ నిమిషార్థ జీవనములందున్ బ్రీతిపుట్టించి యీ
సిలుగుల్ ప్రాణులకెన్ని చేసితివయా? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నిమిష + అర్థ = నిమిషార్థ = రెప్పపాటులో సగము అయిన, ప్రాణులు = జీవుల యొక్క జీవనములందు = జీవితములలో, బ్రీతిపుట్టించి = మమకారమును పుట్టించి, కలలంచున్ = పీడకలలు వగైరాలనియు, శకునంబులంచు = దుశ్శకునములనియు, గ్రహయోగములంచు = నవగ్రహ పీడాదులని, సాముద్రికలటంచు = చేతిరేఖలను బట్టి జాతకము చెప్పునట్టి, తెవులంచు = రోగములని, దిష్టియునంచు = ఎవరిదో చెడుచూపు పడినదని, భూతములంచు = గాలి, ధూళి మొదలయినవి సోకునని, విష + ఆదులు + అటంచు = విషము మొదలగునవి, సిలుగులు = ఎన్నో ఆపదలిచ్చి, చేసితివయా = కల్పించితివయ్యా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ప్రకృతి యందు మానవజీవితములలో కలలనీ, శకునములనీ, గ్రహచారములనీ, సాముద్రికములనీ, రోగాలనీ, దిష్టియనీ, భూతములనీ, విషాదములనీ ఎన్నియోరీతులను కల్పించితివయ్యా! ఇవన్నీ ఆ క్షణభంగురములు అయినట్టివి. మానవజీవితమునకు అంగరక్షలు ఏర్పరిచితిరి. నీ భక్తివున్నచో అవి అన్నియూ ఏమియు చేయలేవుకదా!

True devotion has no boundaries

53. Kalalanchu nmakunambulancho grahayogambancho saamudhrikam bulatancho devulancho, dhistiyanuchunBhoothalamcho nvishaa dhulatancho nmishaarDha jeevanamulandhum breethi puttinchinaa silugul praanulakenni chesithivayaa! SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! A true devotee of you is not influenced by superstitions like dreams, omens, planetary movements, diseases, palmistry, demons'evil eyes etc. even though all these lies in the realm of your creation.

54. తలమీదం గుసుమ ప్రసాద, మలిక స్థానంబుపై భూతియున్
 గళసీమంబున దండ నాసికతుదన్ గంధప్రసారంబు లో
 పల నైవేద్యము జేర్చునే మనుజుడా భక్తుండు నీ కెప్పుడున్
 జెలికాడై విహరించు రౌప్యగిరిపై శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : మనుజుడు = ఏ మానవుడైతే, తలమీదన్ = తలపైన, కుసుమప్రసాదము = నీ నిర్మాల్య పుష్పము ధరించునో, అలికస్థానంబుపై = నుదుటిమీద, భూతియున్ = విభూతియున్, గళసీమంబున = మెడలో, దండ = రుద్రాక్షమాలను, నాసికతుదన్ = ముక్కుకొనను, గంధప్రసారంబు = నీ పూజపరిమళంబు ఆఘ్రాణించుట, నైవేద్యమున్ = నీకు నివేదించిన ఆహారము కడుపులోనికి, చేర్చున్ = చేర్చునట్లు చేయునో, ఆ భక్తుడు = అటువంటి భక్తుడు, ఎప్పుడున్ = ఎళ్ళవేళలా, నీకు = నీకు, జెలికాడై = సహచరుడై, రౌప్యగిరిపై = వెండికొండమీద, విహరించున్ = నీతో సంచరించును

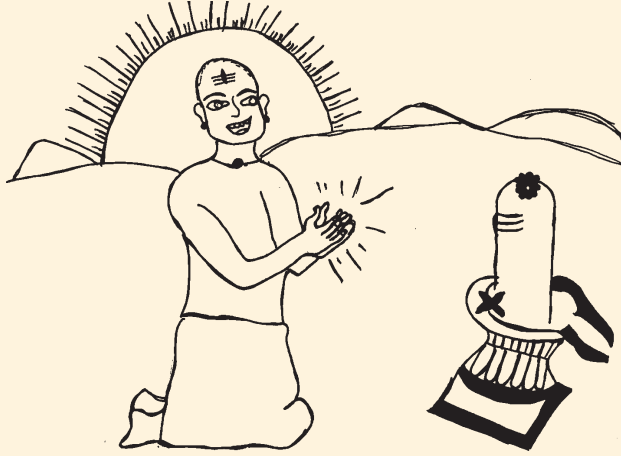
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఏ మనుష్యుడు ఎల్లప్పుడూ నిన్ను పూజించుచూ, నీ నిర్మాల్యమును తలపై ధరించుచూ నుదుట విభూతిని, మెడలో రుద్రాక్షలను, ముక్కునపై సుగంధములను, నైవేద్యప్రసాదములను లోనికి తీసికొనునో అతడిని దురితాలు ఏమాత్రము అంటవు. అతడు కైలాసమునందు నీకు స్నేహితునివలె రాణించగలడు.

A special place in Kailasa for your devotees

54. Thalameedam gusumaprasaadha malika sthaanambupai Bhoothiyun gaLambuna dhanda naasikathudha nganDha prasaarambu, lo pala naivedhyamu jeyrchuney manuju daa Bhakthundu neekeppudum jelikaadai viharinchu roushyagiripai SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswa! A devotee who is always at your service and has created a place for you in their heart. Who adorns flowers used in your worship, who applies sacred ash on his forehead, who adorns Rudraksha around his neck, who eats the naivedya (prasadam) , such people will be protected from evil forces.They will gain a special place in Kailasa - your holy abode.

55. ఆలుంబిడ్డలు మిత్రులున్ హితులు నిష్టార్థంబు లీ నేర్తు రే
 వేళ న్వారి భజింప, జాలిబడ కావిర్భూత మోదంబునన్
 కాలంబెల్ల సుఖంబు నీకు, నిక భక్తశ్రేణి రక్షింప కీ
 శ్రీలెవ్వారికి గూడ బెట్టెదవయా? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ఆలుంబిడ్డలు = భార్యాబిడ్డలును, మిత్రులున్ = స్నేహితులను, హితులును = మేలుకోరువారును, ఏ వేళన్ = ఎప్పుడు, వారిభజింప = వారిని స్తోత్రము చేసినను, ఇష్టార్థంబులు = కోరినవరములు, ఈనేర్తురే = ఇవ్వగలరా, జాలిపడక = జాలిపడకుండా, ఆవిర్భూతమోదంబునన్ = ఎల్లప్పుడు కలుగుచుండు ఆనందముచే, నీకు = నీకు, కాలంబెల్ల = అన్ని కాలములయందును, సుఖంబు = సుఖము కలుగును, ఇకన్ = ఇంకను, భక్తశ్రేణి = భక్తుల సమూహమును, రక్షింపక = సంరక్షింపక, శ్రీలు = నీవద్ద గల మహాత్ములు, ఎవ్వారికి = ఎవ్వరి కొరకు, కూడబెట్టెదవయ్యా = ఎవరికొరకు దాచివుంచెదవో

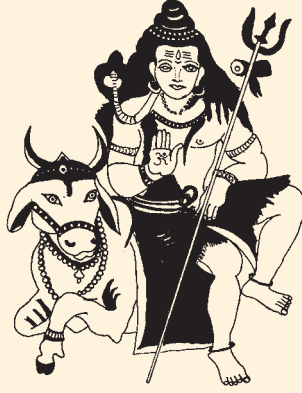
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! భార్యాపిల్లలు, మిత్రులు, వారి వారి ఇష్టమైన కోరికలు తీర్చలేరు. కాని నీవు ఎల్లప్పుడూ సంతోషముగానే ఉంటావు. కాని వారిపై జాలిచూపక వున్నావు. నీవు సంపదలన్నీ ఎవరికోసం దాచి వుంచావయ్యా? నీ భక్తులైన జనులను రక్షింపుము.

Bring me out of family system

55. Aalumbiddalu mithrulun hithulu nishtaarDhambu leeneyrthu rey
 veyLa nvaariBajimpa jaalipada kaavirBhootha modhambunan
 kalam bella sukhambu neeku, nika BhakthisreNi rakshimpa key
 sri levvaariki koodabettetdhavayaa? SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Family and friends cannot make us happy or satisfy our desires. Why are you not showing mercy on us, who are trapped in the family system. From whom are you hiding all the eternal treasures?

56. కలధౌతాద్రియు, నస్థిమాలికయు, గోగంధర్వముల్ బున్కయున్
బులితోలున్ భసితంబు బాపతోడవుల్పోకుండ దోబుట్లకై
తొలి నేవారల తోడబుట్టవు కళాదుల్ గల్గె మేలయ్యే నా
శలవు ల్దారముచేసి కొంటెటిగియే శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కలధౌతాద్రియు = వెండికొండయు, అస్థిమాలికయు = ఎముకలదండయు, గోగంధర్వమున్ = ఎద్దువాహనమును, బున్కయున్ = పుట్టెయును, పులితోలు = పులిచర్మము, భసితంబు = విభూతియు, పాపతోడవుల్ = పాముల ఆభరణములు, తోబుట్లకై = తనతో పుట్టినవారికి అనగా సోదరులకు, సోకుండన్ = భాగ్యము పోకుండగా, తొలిన్ = మొట్టమొదటిగా, ఏవారలతోడన్ = ఎవరితోను, పుట్టమ = పుట్టలేదు, కళాదుల్ = చంద్రకళలు మొదలగునవి, ఆశలువును = ఆ బంధములను, ఎటిగియే = ముందుగా తెలిసియే, దూరముచేసికొను = దూరము చేసికొంటివి, కల్గెన = నీకు కల్గెను, మేలు + అయ్యే = మంచికే జరిగెను

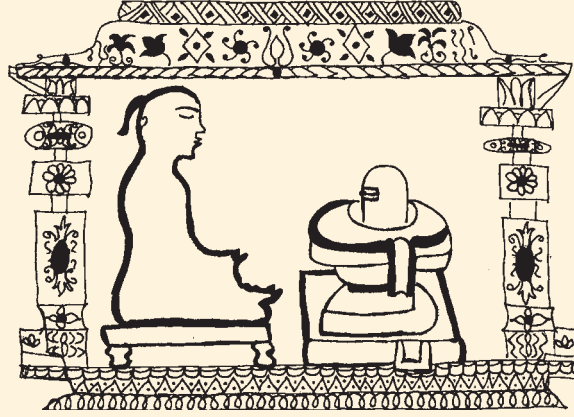
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీకు కల వెండికొండ, ఎముకలదండ, వాహనమైన ఎద్దు, భిక్షాపాత్రయైన పుట్టె, నీవు ధరించు పులిచర్మము, వంటికి పూసుకొను బూడిద, ఆభరణములై సర్పములు తోబుట్టినవారు ఉన్నచో పంచవలసి వచ్చేది. అందుకే వారికి భాగము ఇవ్వవలసిన పనిలేకుండా తోడబుట్టినవారు ఎవ్వరూ లేకుండా చేసుకొంటివి. నీతో పంచుకునే వారెవ్వరూ లేరు అనే విషయాలు ముందుగానే తెలిసికొన్న చంద్రకళ మొదలగునవి తమకు మంచికలుగునని భావించి నిన్ను ఆశ్రయించినవి. నిజమేకదా శ్రీకాళహస్తీశ్వరా !

Ek Niranjana (Loner)

56. kalaDhouthaadhriyu nashthimaalikayu, goganDharvamunbunkayum
bulitholunBhasithambu, baapathodavulpokunda, dobutlu kai
tholineyvaarala thodabuttavu gaLaadhulgalgemeylayyu naa
salavulldhooramucheysi konterigiyey SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Being almighty, you have the liberty to be sole born, without siblings. You need not share - the silver mountains (Kailasa), necklace of bones, bull to ride on, skull the vessel to receive alms, vibuthi (Sacred ash) and snakes as ornaments with anyone. Maybe knowing all this, Moon god (Lord Chandra) preferred to be with you.

57. శ్రుతులభ్యాసము చేసి శాస్త్రగరిమల్ శోధించి తత్త్వంబులన్
మతినూహించి, శరీరమస్థిరము బ్రహ్మాంబెన్న సత్యంబు కాం
చితిమంచున్ సభలన్ వృధావచనముల్ చెప్పంగనే కాని ని
ర్జితచిత్త స్థిర సౌఖ్యముల్ దెలియరో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : శ్రుతుల్ = వేదములు, అభ్యాసముచేసి = సాధనచేసి, శాస్త్రగరిమల్ = శాస్త్రముల ఔన్నత్యములు, శోధించి = పరిశీలించి, తత్త్వంబులన్ = లోపలి గుణములను, మతిన్ + ఊహించి = బుద్ధితో ఆలోచించి, శరీరము = ఈదేహము, అస్థిరము = శాశ్వతముకాదు, ఎన్నన్ = ఎంచి చూడగా, బ్రహ్మాంబు = పరబ్రహ్మాస్వరూపమే అనగా భగవంతుడే, సత్యంబు = నిజమైనది, గాంచితిమంచున్ = మేము కనుగొంటిమి అనుచు, వృధావచనముల్ = నిరుపయోగమైన మాటలే కాని, నిర్జిత = జయింపబడిన, చిత్త = మనసుకలవాడై, స్థిర = చలనములేని, సౌఖ్యములు = ఆనందములను, తెలియరో = తెలిసికొనలేకయున్నారు

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఋగ్యజుసామాధర్వణాది వేదములను చదివి శాస్త్రములు మధించి తత్త్వములు పరిశోధించి, ఈ శరీరము అంతయు స్థిరముకాదు, బ్రహ్మము ఒక్కటే సత్యము అని మేము తెలిసికొన్నాము అని సభలో చెప్పుటయే కాని మనస్సును జయించి నిశ్చలానందము తెలిసినవారు నీవు తప్ప మరొకరు లేరు.

Conqueror of our Heart

57. sruthulaBhyaasamucheyasi, saasthragarimalosaDhinchithathvambulan mathinoohinchi, sareeramasthiramu, bramambanna, sathyambu, gaanchithimanchun saBhalan vruDhaavachanamulecheppanganey kaani, ni, rjitha chittasthirasowkhyamul theliyarō Srikalahastheeswara!

Srikalahastheeswara! One may master all the Vedas (Rigveda, Yajurveda, Samaveda, Atharvaveda), acquire knowledge in all branches of Science, May research various philosophies. None but Yourself can conquer the heart and understand the mind.

58. అంతా సంశయమే శరీరఘటనం బంతా విచారంబె లో
 నంతా దుఃఖపరంపరాన్వితమే మేనంతా భయభ్రాంతమే
 యంతానంత శరీరశోషణమే దుర్వ్యాపారమే దేహికిన్
 చింత నిన్ను దలంచి పొందరు నరుల్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : అంతా = అన్ని విషయములందునూ, సంశయమే = అనుమానములే, శరీరఘటనంబు = శరీరము పొందుట, పుట్టుట, అంతా విచారంబె = పూర్తిగా దుఃఖహేతువే, లోన్ = మనసులోని ఆలోచనలు అన్నియు, దుఃఖపరంపరాన్వితమే = దుఃఖము నుండి దుఃఖమునకు ప్రయాణము చేయుగుణములు కలవియే, మేను + అంతా = శరీరమంతయూ, భయభ్రాంతమే = భయము కలిగించునదే, అంత = అటువంటి సమయములో, అంతన్ = అంతయు, శరీరశోషణమే = శరీరమును స్రుక్కు చేసి దిగులు పడుటయే, దుర్వ్యాపారము = ఒక చెడు కార్యముగా భావించడము, ఏదేహికిన్ = దేహధారులకు మామూలైనది, నిన్నుదలంచి = నిన్ను పూజించి, నరులు = మానవులు, చింతన్ = దుఃఖమును, పొందరు = పొందరు

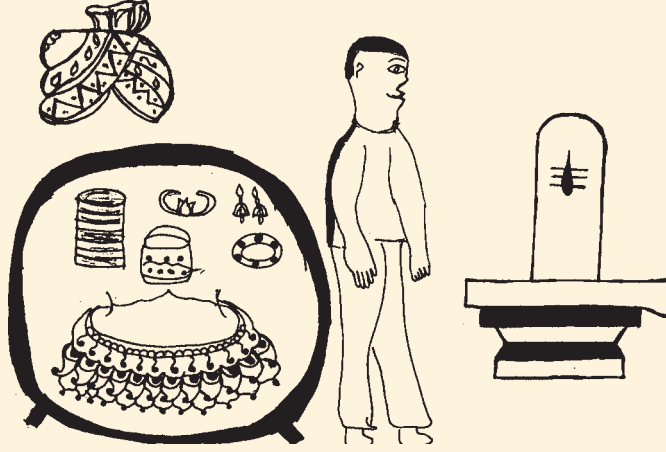
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! పరీక్షించిచూడగా శరీరమంతయును భయభ్రాంతులచేత కూడినట్టిదే. లోకంలో జరుగుతున్నది అంత శరీరమును శుష్కింపచేసే విషయాలే. లోపలవున్న జీవుడు ఒక దుఃఖము నుండి ఇంకొక దుఃఖములోనికి పడినట్లుగా ఒక జన్మ నుండి జన్మకి ప్రయాణము మాత్రమే. అంతటా అన్నీ సందేహమయమే. అయినా ఈ మనుష్యులు తమ మనస్సులో నిన్ను గురించి ఆలోచించి నిన్ను చేరుకునే ప్రయత్నము చేయుటలేదు.

Immortal

58. anthaa samsayamey sareera Ghatanambanthaa vichaarambey lo
 nanthaa dukhaparamparvaanvithamey, meynanthaa BhayaBhranthamey
 yaathanantha sareera soshaNamey dhurvyaapaaramey dhehikin
 chinthanninnudhalanchi pondharu narul Srikalahastheeswara!

Srikalahastheeswara! All that is seen is destructible. Everything will decay. The body, the creation - everything has an end. Even the thoughts and the doubts have limited life span. When we are surrounded by so much certainty of mortality and destruction, why can't people focus their mind on your immortal Omnipresence?

59. సంతోషించితి చాలు చాలు రతిరాజ ద్వార సౌఖ్యంబులన్
 శాంతిం బొందితి చాలు చాలు బహురాజ ద్వార సౌఖ్యంబులన్
 శాంతిం బొందెద జూపు బ్రహ్మపద రాజ ద్వార సౌఖ్యంబు ని
 శ్చింతన్ శాంతుడనొదు నీ కరుణచే శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : రతిరాజద్వార సౌఖ్యంబులన్ = కామసంబంధమైన క్రీడలచే, సంతోషించిని = సంతోషించితిని, చాలు చాలు = ఇక నాకు భోగములు అవసరము లేదు, బహురాజద్వార సౌఖ్యంబులన్ = అనేకములైన రాజగృహ సుఖములచే, శాంతిన్ బొందితిన్ = సంతృప్తి చెందాను, చాలుచాలు = ఇక ఆ గౌరవములు చాలు, నీకరుణచే = నీ కరుణాతిరేకము చేత, నిశ్చింతన్ = ఏ ఇతరమైన ఆసక్తులు లేకుండా, శాంతుడనొదు = శాంతి పొందెదను, బ్రహ్మపద = పరబ్రహ్మమును చేరు, రాజద్వార సౌఖ్యంబు = మార్గము వలన కలుగు సౌఖ్యము, చూపు = చూపించుము

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! శరీరసంబంధమైన సుఖాలను అనుభవించాను. రాజుల సభలలో గౌరవమును, సత్కారములను పొందితిని. ఇంక నాకు సుఖములు, గౌరవములు అవసరము లేదు. నీ దయను నామీద ప్రసరింపజేసి బ్రహ్మపదమును చేరు మార్గమునకు నన్ను చేర్చుము.

Help me overcome distractions

59. santhoshinchithi chaalu chaalu rathiraajadwaara soukhambulan
 saanthin bondhithi chaalu chaalu bahuraajadwaaraa soukhyambulan
 saanthimbondhedha joopu brahmapadharaajadwaara soukhyambu ni
 schinthan saanthuda noudhu nee karuNachey Srikalahastheeswara!

Sri Kalahastheeswara! I fulfilled all my carnal desires. Many Kings have bestowed me their grace and subsequently I enjoyed the comforts. I do not need or have interest in them anymore. Kindly grant me Divine grace and permit me to be ever devoted to you without any distractions.

60. అకలంకస్థితి నిల్పి, నాదమను ఘంటారావమున్ బిందు దీ
ప కళాశ్రేణి వివేక సాధనము లొప్పంబూని యానంద తా
రక దుర్గాటవిలో మనోమృగము గర్వస్ఫూర్తి వారించు వా
రికిగా వీడు భవోగ్ర బంధలతికల్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నాదమను = ఓంకారమను, ఘంట = గంట యొక్క, ఆరావమున్ = ధ్వనిని, అకలంక
స్థితి = నిష్కల్మషమైన స్థితిలో, నిల్పి = నిలుచునట్లు చేసి, బిందు = బుద్ధి యనెడి, దీప = దీపముయొక్క,
కళాశ్రేణిన్ = కిరణములు అను, సాధనములు = ఉపకరణములచే, ఒప్పన్ = తగినట్లుగా, పూని =
స్వీకరించి, మనోమృగము = మనసు అనెడి జంతువు యొక్క, గర్వస్ఫూర్తి = అతిశయించిన పొగరు,
వారించువారికిన్ = ఎదుర్కొనువారికి, భవ = సంసారికములగు,
ఉగ్రబంధలతికల్ = భయంకర సంకెళ్ళ తీగలు, వీడు = విడిపోవును

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నిర్మలమైనస్థితిలో నిగ్రహముతో ఓంకారసాధనము చేయుచూ,
బుద్ధిని స్థిరపరచు తెలివి అను సాధనమును చేతపుచ్చుకుని ఆనందమును కూర్చు సుఖములు అనెడి
భయంకర అరణ్యమున అరుగుచున్న మనస్సు అనెడి మృగమును బంధించువారికి సంసారబంధములు
విడిపోవును.

Liberate from worldly bondages

60. akalankasthithinilpi, naadhamanu Ghantaaraavamun bindhu dheepa kaLaasreNivivekasaaDhanamuloppnanbooniyaanandha kaaraka dhurgaatavilo manomrugamu garvaspoorthivaarinchu vaarikigaa veedu BhavograbanDhalathikal SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Those who can chant the Omkara with a pure and peaceful mind, those who have the wisdom to control and tie down the beast which is wandering behind the restless mind, those who can control their desires.

Such people will be liberated from all the worldly bondages.

61. శుకముల్ కింశుక పుష్పముల్ గని ఫలస్తోమంబటంచున్ సము
 త్సుకతన్ జేరగ బోవ నచ్చట మహోదుఃఖంబుసిద్ధించు గ
 ర్మకళాభాషలకెల్ల బ్రాపులగు శాస్త్రంబుల్ విలోకించు వా
 రికి నిత్యత్వమనీష దూరమగునో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : శుకముల్ = చిలుకలు, కింశుక పుష్పముల్ = మోదుగపువ్వులను, కని = చూచి, ఫలస్తోమంబు + అట + అంచు = పండ్ల సమూహము అనుకొని, సం + ఉత్సుకతన్ = సముత్సుకతన్ = ఎక్కువైన ఉత్సాహముతో, తేరగబోవన్ = తెచ్చుకొనుటకు వెళ్ళగా, అచ్చట = అక్కడ, మహోదుఃఖము సిద్ధించు = నిరాశ అనెడి గొప్ప దుఃఖము కల్గును, కర్మ = కర్మకాండలు, కళాభాషలకెల్ల = కావ్యాదులు, ప్రాపులగు = ఆధారములైన, శాస్త్రంబుల్ = శాస్త్రములను, విలోకించువారికి = పఠించుచూ పఠింపబడుచువారికి, నిత్యత్వ = శాశ్వతమైన, మనీష = జ్ఞానము, దూరమైచన్ = దూరమైపోవును

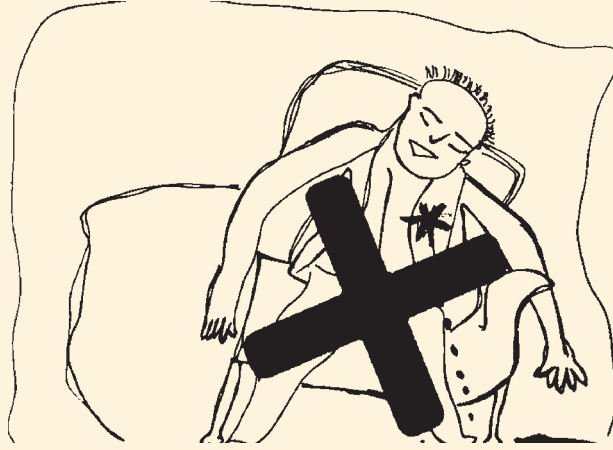
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! చిలుకలు మోదుగపూవులను చూచి పండ్లసమూహము అనుకొని సంతోషముతో తినుటకు ఉత్సాహముతో వెళ్ళగా అని కేవలము ఎఱ్ఱని పూలగుటచే అచ్చట దుఃఖము కలిగి నిరాశ చెందినట్లుగా కొందరు మనస్సు నీపై నిల్పలేక శాస్త్రచర్చ చేయుదురు. అందుకే వారు శాశ్వతమైన జ్ఞానమునకు దూరము అగుచున్నారు.

Attain Eternal knowledge with Devotion

61. sukamu lkimsukapushpamulgani phalasthomambatancho nsamu
 thsukatham cheyragabovanacchata mahaadukhambu siddhincho, ka-
 rma kaLaaBhaashalakella praapulagu saastrambu lvilokinchovaa-
 riki nithyathvamaneesha dhooramayichan SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Parrots chase the flowers of Palash Tree (Flame of the forest) in the vain hope that it is a fruit and gets disappointed. Similarly, people are diverted by indulging into unnecessary discussions instead of immersing themselves in your devotion. In the process, they are distancing themselves from attaining eternal knowledge.

62. ఒకరిం జంపి పదస్థులై బ్రదుక దా మొక్కొక్క రూహింతురే
 లొకొ తామెన్నడు జావరో? తమకు బోవో సంపదల్? పుత్రమి
 త్రకళత్రాదులతోడ నిత్యసుఖమందం గందురో? యున్న వా
 రికి లేదో మృతి యెన్నడుం గటకటా! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కటకటా = అయ్యయ్యో, ఒక్కొక్కరు = ఒక్కొక్క మనుషులు, కొందరు = కొంతమంది, ఒకరిం జంపి = ఇతరులను వధించి, పదస్థులై = పదవులు పొంది, బ్రతుకన్ = జీవించవలెనని, ఊహింతురే = ఆలోచనచేయుదురు, ఏలకో = ఎందుకోసమో కదా, తాము + ఎన్నడున్ = వారు మాత్రమూ ఒకనాడు, చావరో = చనిపోవరా, సంపదల్ = ఐశ్వర్యములు తమ నుంచి పోవా, నిత్యసుఖము = శాశ్వతమైన ఆనందము, అందంగందురో = పొందగలరా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! మానవులు తమ కోర్కెల కొరకు మరొకరిని బాధించి రాజ్యము మొదలయినవి పొందుతారు. అయితే తాము ఒకనాటికి పదవి నుండి తొలగిపోతారు. అదేవిధముగా తమ సంపదలు నశించిపోవును. కుమారులు, స్నేహితులు, భార్యలతో శాశ్వతసుఖములు ఉండవు. సంపదలు ఉన్నా చావు తప్పదను జ్ఞానము ఉండదా!

Death is the only truth

62. okarimjampi padhasthulai brathuka thaamokkokkaroohinthurey
 loko? Thaamennadu jaavaro? Thamaku bovosampadhal? Puthra mi-
 thra kaLathraadhulathoda nithyasukhamandhamganundhuro? Unnavaa-
 riki leydho mruthi yennadum gatakataa! SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Humans hurt others with their desires, get into higher positions, would covet others property and wealth. Wonder of these people have the wisdom that such gains are all temporary, this ill-gotten wealth does not lead to peace and death is the only truth?

63. నీకారుణ్యము గల్గినట్టినరుడే నీచాలయంబుం చొరం
 డే కార్పణ్యపు మాటలాడనరుగం డెవ్వారితో వేషముల్
 గైకో దేమతముల్ భజింప డిలనే కష్టప్రకారంబులన్
 చీకాకై చెడిపోడు జీవనదశన్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నీ కారుణ్యము గల్గినట్టి = నీ కరుణను పొందిన, నరుడు = మానవుడు, ఏ నీచాలయంబు = ఏ తక్కువతనపు ఆస్థానమునకు, చొరండు = వెళ్ళుడు, ఎవ్వారితో = ఎవ్వరితోను, ఏకార్పణ్యపు = ఏరకమైన దైన్యతతో కూడిన, మాటలాడినన్, అరుగండు = మాటలు చెప్పుటకు ఎచ్చటకు పోడు, వేషముల్ = ఏ వేషములు, గైకోడు = వేయడు, ఏమతముల్ = ఏ ఇతర సిద్ధాంతములను భజించి ఆరాధించడు, ఏకష్టప్రకారంబులన్ = ఎట్టి విధములైన కష్టములు వచ్చిననూ, జీవనదశలన్ = జీవన దశలలో, చీకాకై = చీకాకు పడక స్థిమితముగలవాడై, చెడిపోడు = పాడైపోడు (బాగుపడతాడు)

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీదయకు పాత్రుడైన మానవుడు ఏ నీచుల ఆస్థానమునకు పోడు. ఎవరితోను దీనమైన మాటలు మాట్లాడడు. ఎలాంటి పైపై వేషాలు వేయడు. ఎటువంటి ఇతర మతాలను విశ్వసించడు. ఏ కష్టములు వచ్చినను మతిస్థిమితము చెడి చెడుమార్గములలో పోడు సుమా!

Your Grace is all that matters

63. nee kaaruNyamugalginatti narudey neechaalayambum choram-
 dey kaarpaNyapumaatalaada narugam devvaaritho, veyshamul
 gaikodey mathamulBhajimpa dila ney kashthaprakaarambulan
 cheekaakai chedipodu, jeevanadhasan SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! The one who is blessed with your divine grace, will not get distracted, or associate himself with lowly rulers. He will not talk ill about himself or talk flippantly. He doesn't have the need to believe in any other philosophies. However hard the situations he faces, he will remain steadfast in the truthful path.

64. జ్ఞాతుల్ ద్రోహులు వారుసేయు కపటేర్వాదిక్రియాదోషముల్
మాతంద్రాన సహింపరాదు, ప్రతికర్మం బించుకే జేయగా
బోతే దోషము గాన మాని యతినైపో గోరినన్ సర్వదా
చేతః క్రోధము మానదెట్లు నడుతున్? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : జ్ఞాతులు = దాయాదులు, ద్రోహులు = అపకారము చేయువారు, వాండ్రు = వారు, సేయు = చేసెడి, కపట + ఈర్వాది = మోసము, అసూయాగ్రస్తము అయిన, క్రియాదోషముల్ = చెడుపనులను, మాతంద్రీ + ఆన = మాయొక్క తండ్రిగారిపై ఒట్టు, సహింపరాదు = క్షమించరాదు, ఏన్ = నేను, ప్రతికర్మంబు = వారికి తగిన ప్రతీకారము, ఇంచుక = కొంచెము, చేయగాబోన్ = చేయుదమని పోగా, తాన్ అది, దోషముగాన = అట్లు ప్రతిహింస చేయుట పాపముగావున, మాని = మానివైచి, యతినై = సన్యాసివలె, పోగోరినన్ = బ్రతుకు గడుపుద మన్ననూ, సర్వదా = అన్నివేళలా, చేతః = మనస్సునందు, క్రోధము = జ్ఞాతులపై కోపము, మానదు = తగ్గుటలేదు, ఎట్లు = ఏవిధముగా, ఆ కోపమును అణతున్ = అణచుకోగలను

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! దాయాదుల బాధ సహింపరానిది. వారు అపకారమే చేయుదురు. కపటముతో ఈర్వతో చేయుపనులు సంహించుటకు వీలుకానివి. మా తండ్రిగారి మీద ఒట్టు, ఆ అపకారములకు ప్రతిక్రియ చేయకుండా సన్యాసము తీసుకుని పోవుదమన్న నా మనస్సులో కోపము అణగిపోవుట లేదు. ఆ కోపమును ఎట్లు పోగొట్టుకొనవలెనో నీవైనను తెలుపుము.

Help me overcome my anger

64. jnaathuldhrohulu vaandruseyukapatershyaadhi kriyaadhoshamul
maathandraana sahimparaadhu, prathikarmambinchukey jeyagaa
botheydhoshamugaana maani, yathinai pogorinan sarvadhha
chethah kroDhamu maanadhetlu naNathun SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Same family may have different ideologies. It is hard to compromise on a single idea. I am unable to tolerate the jealousy and scheming attitude of some people in the family. The anger against such people (cousins, extended family) is consuming me. The urge to take revenge on them is acting as a hurdle for me to get into the sanyasa ashram. Please help me find a way.

65. చదువుల్ నేర్చిన పండితాధములు స్వేచ్ఛాభాషణ క్రీడలన్
 వదరన్ సంశయ భీకరాటవుల ద్రోవల్ దప్పి వర్తింపగా
 మదన క్రోధ కిరాతు లందు గని భీమప్రౌఢి వే దాకినం
 బెదురుం చిత్తము చిత్తగింప గదవే శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : చదువుల్ నేర్చిన = చదువుకొన్న, పండితాధములు = నీచులైన పండితులు, స్వేచ్ఛాభాషణ క్రీడలన్ = ఇష్టప్రకారము ప్రసంగించు అను పనులందు, వదరన్ = చెప్పగా, సంశయ = అనుమానము అనే, భీకరాటవుల = భయంకరమైన అరణ్యములందు, ద్రోవల్ + తప్పి = తప్పుదారిపడి, వర్తింపగా = అరుగునప్పుడు, మదనక్రోధ = కామక్రోధములను, కిరాతులు = హింసాప్రవృత్తి కలవారు, అందుగని = అక్కడ మిమ్ము చూచి, భీమప్రౌఢిచే = అతిగొప్పదైన చాకచక్యముతో, తాకినం = ఎదుర్కొనుట వలన, బెదురుం చిత్తము = నిశ్చలతత్వము వీడి చెడిపోవు మనసును, చిత్తగింపగదవే = నీ అదుపాజ్ఞలలోకి తెచ్చుకొనుము

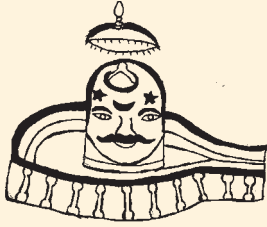
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! కొందరు పండితులైనా అదుపులేని మాటలు మాట్లాడుతూ కోరికలు తీర్చుకొనుటయే బ్రహ్మజ్ఞానము అని చెప్పుదురు. వారి మాటలలోని సత్యము అర్థమవక సామాన్యులమైన మేము అనేక సంశయములతో కామక్రోధములు జయించలేక మనస్సు చెదిరి పోవుచున్నది. భగవంతుడా నీవైనా మా మనస్సుని అదుపులోనికి తీసుకుని సత్యమార్గమునందు పెట్టుము.

Save me from this jungle of desires

65. chaduvulneyrchina pandithaaDhamulu swecchaBhaashNakreedalan
 vadharan, samsaya Bheekaraatavula throvaldhappi varthimpagaa,
 madhana kroDha kiraathu landhugani, Bheema prouDhichey dhaakinam
 chedhurumchittamu, chittamu, chittagimpagadhavey SrikaLahastheeswa!

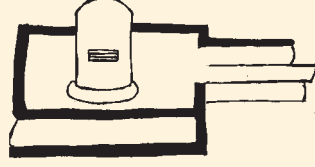
SrikaLahastheeswara! Some lowly gurus are misleading people like us that the path to attain bliss is to fulfil our desires. Kindly, help me control my mind and save me from this jungle of desires.

66. శ్రీశైలేశు భజింతునో అభవు గాంచీనాథు సేవింతునో
కాశీవల్లభు గొల్వ బోదునో మహాకాళేశు బూజింతునో?
నాశీలం బణువైన మేరు వసుచున్ రక్షింపవే నీ కృపా
శ్రీ శృంగార విలాస హాసములచే శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



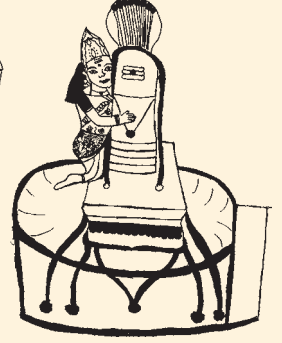
Mahakaleshwar - Ujjain

Mallikaarjuna - Srisailam



Viswanath - Kashi

Ekambareswarar- Kanchipuram



అర్థం : శ్రీశైలేశు = శ్రీశైలమల్లికార్జునుని, భజింతునో = సేవించితిని, కాంచీనాథుని = శివకంచీలోని, అభవుని = శివరూపమును, సేవింతునో = పూజించితిని, కాశీవల్లభు = కాశీక్షేత్రాధిపతియైన విశ్వేశ్వరుని, కొల్వ + బోదునో = ప్రార్థించుచుంటినా, మహాకాళేశున్ = ఉజ్జయినిలోని మహాకాళేశ్వరుని, పూజింతునో = కొల్పించుంటినా (లేదు), నాశీలంబు = నా భక్తి అణువైన = ఎంత స్వల్పమైనప్పటికీ, మేరువసుచున్ = మేరుపర్వతము అని

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నేను శ్రీశైలమల్లికార్జునుని సేవించలేదు. శివకంచీలోని ఏకామ్రనాథుని అర్పించలేదు. కాశీవిశ్వనాథుని కొలువలేదు. ఉజ్జయినీ మహాకాళేశ్వరుని పూజించలేదు. ఏమీ చెయ్యలేకపోయినా దేవా! నాభక్తి అణువంతైనా గొప్పదిగా భావించి దయ అనెడు సంపత్కరమైన విలాసపూర్వక సంతోషముతో నన్ను రక్షింపుము.

Yathpoojitam Maya deva! ParioorNa thadasthu mey

66. sree sailesu Bhajinthuno, yaBhavu gaachee naaDhu sevinthuno
kaasee vallaBhu golvabdhuno, mahin kaaLesuboojinthuno
naaseelambaNuvaina meyruvanuchun rakshimpavey, nee krupaa
sree srungaara vilaasa haasamulachey SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! I have not worshipped Mallikarjuna Swamy of Srisailam, Ekambareswara Swamy of Kanchipuram, Lord Viswanadha of Kashi, or TheMahakaLeswara of Ujjaini. However insignificant my devotion may be, accept me as your devotee and bless me with opulence and happiness.

67. అయవారై చరియింపవచ్చు తమ పాదాంభోజ తీర్థములన్
 దయతో గొమ్మనవచ్చు, సేవకుని యర్థప్రాణ దేహాదు ల
 న్నియు మా సొమ్మనవచ్చు, గాని సిరుల న్నిందించి, నిన్నాత్మ ని
 ప్రియతం గానగ రాదు పండితులకున్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : పండితులకున్ = వేదశాస్త్రములను అధ్యయనము చేసినవారికి, తమ = తమయొక్క, పాద + అంభోజ తీర్థములన్ = పాదాంభోజతీర్థములన్ = కాళ్ళుకడిగిననీళ్ళు, దయతో = గొప్పదయవలె, కొమ్మనవచ్చు = తీర్థముగా తీసుకొనమని చెప్పవచ్చును, సేవకుని = సేవించువారి యొక్క అర్థ + ప్రాణ దేహ + ఆదుల్ అన్నియు = ధనము, ప్రాణము, శరీరముకూడా, మా సొమ్మనవచ్చు = వారియొక్క ఆస్తులే అని చెప్పవచ్చును, సిరులన్ + నిందింప = సంపదలను వదలని, నిప్రియత = ఏపని చేయక, నిన్నున్ = నీరూపును, ఆత్మన్ = తమ మనస్సులో, కానగ = చూచుటకు, రాదు = వారు సమర్థులుకారు

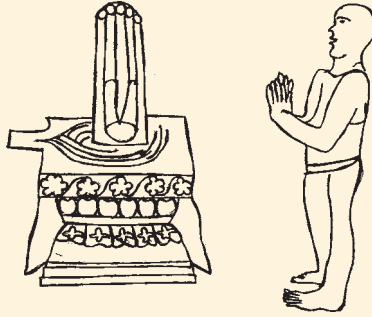
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! వేదశాస్త్రాదులను చదివిన పండితులైనవారు గురువులమని సంచారము చేయుచు, మాకాళ్ళు కడిగిన నీరు తీర్థముగా పుచ్చుకొమ్మని ఆదేశింపవచ్చును. శిష్యుల ధన, ప్రాణ, శరీరాదులన్నీ తమసొత్తే అని పలుకవచ్చు. కాని వారు సిరిసంపదలు వద్దని కర్మలను వదలి నిన్ను ఆత్మలో దర్శించుటకు సమర్థులు కాకుండా వున్నారు.

Detachment with wealth and fortune is the path to reach you

67. Ayavaarai chariyimpavacchu, thama paadhaamBhoja theerDhambulan dhayatho gommanavacchu, seyvakuni narDhapraaNadeyhaadhula nniyu maasommunavacchugaani, sirula nnidhimpa, ninnathmani prikyathan gaanagaraadhu, pandhithulakun SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Well-read Pandits with immense knowledge of Vedic Shastra who declare themselves as Gurus and have armies of devoted disciples. However knowledgeable they may be, their attachment for wealth and fortune super cedes the urge to have one glimpse of you.

68. మాయజాండ కరండ కోటి బొడిగా మర్దించిరో, విక్రమా
జేయుం గాయజు జంపిరో, కపటలక్ష్మీ మోహంబులన్ బాసిరో
ఆయుర్దాయ భుజంగ మృత్యువు ననాయాసంబునన్ గెల్చిరో
శ్రేయోదాయకు లొదు రెట్టు లితరుల్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : మాయా + అజాండ = మాయాకల్పితములైన బ్రహ్మాండపు, కరండకోటి = పైభాగముల సమూహమును, పొడిగా = పొడి అగునట్లుగా నుగ్గు నుగ్గుగా, మర్దించిరో = కొట్టినారా, విక్రమ = పరాక్రమముచే, అజేయుం = గెలుపురానివాడైన, కాయజున్ = మన్మథుని, చంపిరో = వధించినారా, కపట = మోసములగు, లక్ష్మీ మోహంబులన్ = ఐశ్వర్యముపై గల కోరికలను, బాసిరో = విడిచిరా, ఆయుర్దాయ = జీవితము ముగియుకాలము, భుజంగ = క్రూర సర్పము అనెడి, మృత్యువున్ = మరణమును, న + ఆయాసంబునన్ = అనాయాసంబునన్ = ఎట్టి కష్టము లేకుండా, గెల్చిరో = ఓడించినారా? (గెలిచినారు), శ్రేయోదాయకుల్ = మంచిని కలిగించువారు, ఎట్టుల్ = ఏవిధముగా, ఔదు = అయ్యెదరు

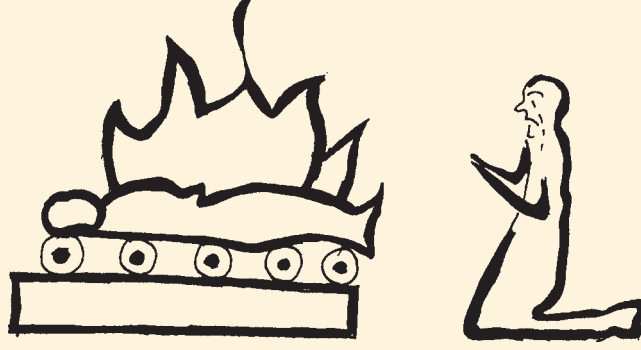
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీవు గాక ఇతర దేవతలు బ్రహ్మాండమును పిండిచేయలేరు. పరాక్రముచే గెల్చుటకు శక్యముగాని మన్మథుని చంపలేరు. లక్ష్మీదేవి అనగా సంపద కల్పించు మోహము నుండి తప్పించు కొనలేకపోయిరి. ప్రాణములు తీసే మృత్యువు అనెడి విషమును సునాయాసముగా జయించలేరు. పామును ఆభరణముగా స్వీకరించలేరు. వీటిలో ఏ ఒక్కటి చెయ్యలేని ఆ దేవతలు ఇతరులను ఏ విధముగా రక్షించును.

You are unmatched

68. Maayajaanda karandakoti bodigaa mardhinchiro vikramaa
jeyum gaayaju champiroy? Kapatalakshmee mohamul baasiroy'
aaturDhyaaya Bhujanga mruthyupu nanaayaasambunan gelchiroy,
sreyodhaayaku loudhu rettu litharul SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara!O Lord, which other God can crush the universe into powder? Who else has defeated the love God Manmadha? Who doesn't care about beauty or wealth? Who can adorn poisonous serpents without any fear?Can any other God do such things ?

69. పరశీలించితి మంత్రతంత్రముల్ చెప్పన్వింటి సాంఖ్యాది యో
గరహస్యంబులు, వేదశాస్త్రములు వక్కాణించితిన్, శంక వో
దరయన్ గుమ్మడికాయలోని యవగింజంతైన నమ్మించి సు
స్థిర విజ్ఞానము త్రోవ జూప గదవే శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : మంత్రతంత్రముల్ = మంత్రతంత్రములను, పరిశీలించితి = క్షుణ్ణముగా చూచితిని, సాంఖ్య + ఆది యోగరహస్యంబుల్ = సాంఖ్యాది యోగరహస్యంబులను, చెప్పన్ వింటి = పెద్దలు చెప్పగా వినియుంటిని, వేదశాస్త్రములు = వేదములు వాని అంగములైన శాస్త్రములు మొదలగువానిని, వక్కాణించితిన్ = వల్లించితిని, అరయం = విచారించి చూడగా, గుమ్మడికాయలోని = గుమ్మడికాయంత సందేహములోని, యవగింజంతైనను = యవగింజంత అయిననూ, శంక + పోదు = శంకపోదు = సందేహము తీరలేదు, నమ్మించి = నాకు నమ్మకము కుదురునట్లుగా, సుస్థిర విజ్ఞానము = శాశ్వతమైన మోక్షమిచ్చు బ్రహ్మజ్ఞానము నేర్చు, త్రోవ జూపగదవే = మార్గమును నీవు చెప్పవలెను

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! అసంఖ్యాక మంత్రతంత్రములను పరిశీలించితిని, సాంఖ్యము మొదలయిన యోగముల యందున్న రహస్యములను నేర్చుకొంటిని. వేదశాస్త్రములను బాగుగా పరిశీలించితిని. వేదములు బాగుగా నేర్చుకున్నాను. కాని గుమ్మడికాయలోని ఆవగింజంతైననూ సందేహము తీరుటలేదు. నాకు నమ్మకము కలిగించి, శాశ్వతమైన బ్రహ్మజ్ఞానమును పొందగలిగే మార్గాన్ని ప్రసాదించుము.

Remorse, despair and gloom

69. Venukam jeysina Ghoradhurdasalu Bhaavimpaga rothayyedun
venukanmumdhatavacchu dhurmaraNamu lveekshimpa Bheethayyedun
nanuneyjoodaga naaviDhulbalachiyu nnakey Bhayambayyedum
chenakum jeekatinaaye kaalamunakunu SreekaLahastheeswaraa!

SrikaLahastheeswara! I regret about the sinful deeds I have indulged in the past. It is disturbing to see people dying untimely. I get anxious looking at the unfinished work. I see a great cloud of darkness descending upon and engulfing me.

70. వెనుకం జేసిన ఘోరదుర్దశల భావింపంగ రోతయ్యెడున్
 వెనుక న్ముందట వచ్చు దుర్మరణముల్ వీక్షింప భీతయ్యెడున్
 నను నే జూచియు నా విధుల్ దలచియున్ నాకే భయంబయ్యెడున్
 చెనకుం జీకటి మాయె గాలమునకున్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : వెనుకన్ = ముందరి జన్మములయందు, చేసిన = నాచే చేయబడిన, ఘోరదుర్దశల్ = భయంకరమగు చెడుపనులు, భావింపగ = తలచుకొన్నచో, రోతయ్యెడున్ = అసహ్యము కలుగుచున్నది, వెనుకన్ = నా పూర్వీకులకు, ముందటన్ = నా తర్వాతివారలకు, వచ్చు = వచ్చుచున్న, దుర్ + మరణములు = దుర్మరణములు = అకాలమృత్యువును, వీక్షింప = చూచుచుండగా, భీతి + అయ్యెడున్ = భీతయ్యెడున్ = భయము కలుగుచున్నది, ననునే చూడగా = నాగురించి నేను ఆలోచించగా, నావిధుల్ = నేను ప్రస్తుతం చేయవలసిన పనులు, తలచియున్ = తలచుకొన్నచో, నాకు భయంబు + అయ్యెడున్ = నాకు భయంబయ్యెడున్ = నాకు భయము కలుగుచున్నది, కాలమునకున్ = ప్రస్తుతకాలానికి, చెనకున్ = మీది మీదికి వచ్చుచున్న, చీకటిన్ + అయె = అంధకారము వలె ఉన్నది

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఇంతకుముందటి జన్మలో నేను చేసిన పాపపుపనులను తలచుకొనగా నాపై నాకే అసహ్యము కలుగుచున్నది. నాకు ముందు, తరువాత పుట్టువారలకు కలుగుచున్న అకాలమరణములను చూడగా భయము కలుగుచున్నది. నేను చేయవలసిన పనులను పరిశీలించి చూడగా భయాందోళనలు కలుగుచున్నవి. నేను నల్లని చీకటి యందు ఉన్నట్లుగాను, ఆ చీకటి నామీదకు వచ్చి ఆవరించి ఉన్నట్లుగాను భావించుచున్నాను.

Brahma Jnana

70. Pariseelinchithi mantratantramulu cheppanvintusaanKhyaadhi yo
 ga rahasyambulu, vedasastramulu vakkaNinchithin, sankha vo
 datayam gummadikaayaloni yavaginjanthaina, namminchi, su
 sthira vignaanamu throva cheppagadhavey srikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! I have learned innumerable hymns, Vedas and the secrets of Binary (Sankhya Yoga). I also have researched in depth the Vedas and Shastras. All this has not in the least cleared any doubt whatsoever. It is like a mustard seed compared to a cucumber. Lead me to the path of doubt free wisdom and knowledge (Brahma Jnana) so I can attain bliss.

71. మొదలం జేసిన వారి ధర్మములు నిర్మూలంబుగా జేసి దు
 ర్మదులై యిప్పటి వారి ధర్మము లొనర్పం దమ్ము దైవంబు న
 వ్వదె? రానున్న దురాత్ములెల్ల దమత్రోవం బోవరే? యేల చే
 సెదరో మీదు దలంచి చూడ రధముల్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : మొదలన్ = పూర్వకాలమందు లేక ఇంతకుముందు, చేసిన = ధర్మశాస్త్రములు నిర్మించిన,
 వారి = పూర్వజ్ఞానుల యొక్క ధర్మములు = ధర్మశాస్త్రములను, నిర్ + మూలంబుగా చేసి =
 నిర్మూలంబుగా చేసి = ఏమాత్రము మిగలకుండా చేసి, దుర్ + మదులై = దుర్మదులై = చెడ్డతనమువలన
 గర్వితులై, ఇప్పటివారె = ఈ కాలము జనులే, ధర్మముల్ + ఒనర్పం = ధర్మములొనర్పం = కొత్త
 ధర్మశాస్త్రములు చేసినవారిని, నవ్వడే = అపహాస్యము చేయడా, రానున్న = రాబోవు కాలమందలి,
 దురాత్ముల్ + ఎల్ల = దురాత్ములెల్ల = దుర్మార్గులు అందరూ కూడా, తమత్రోవం = వీరివలెనే
 పాతవన్నీ పనికిరావని

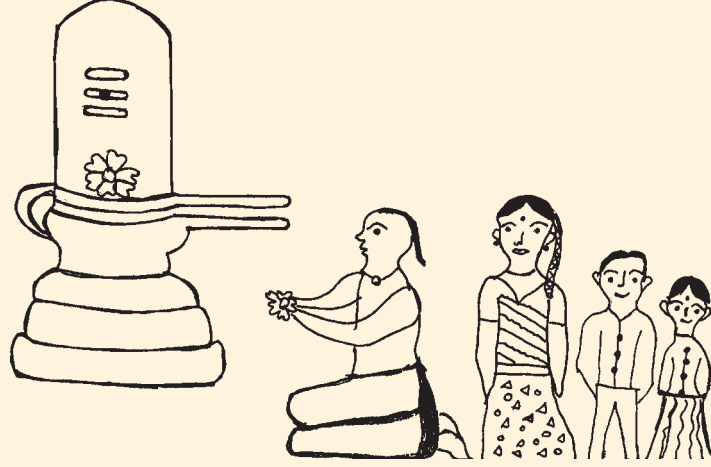
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీచులైనవారు రాబోవుకాలమును గురించి ఆలోచించక,
 సనాతనధర్మాలను నశింపచేసి కొత్తధర్మాలను సృష్టించినామని ప్రచారము చేయుదురు. ఇట్టి వారిని
 చూచి భగవంతుడు నవ్వును. రాబోవుతరములవారు తమను అనుసరించి ధర్మేతరమార్గమున నడిచెదరు.
 ఇట్లు ఆ అధములు ఎందుకు చేయుదురో నీకే తెలియవలెను.

Sanatana Dharma The Eternal one

71. Modhalan cheysinavaari Dharmamulu nirmoolambugaacheysi, dhu
 rmadhalai yappativaare Dharmamulonarpam, dhammu dhaivambu na
 vvadhe; raanunna dhuraathmulella thamathrovambovarey yela chey
 sedharo meedha dhalanchi chooda raDhamul SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! Despicable people do not think about the future, advertise
 that they have destroyed the Dharma which is in the ancient scriptures and created a
 new Dharma for the current times. These wrong interpretations will confuse future
 generations much to the amusement of your Divine self.

72. కాసంతైన సుఖంబొనర్చునో మనఃకామంబు లీడేర్చునో
 వీసంబైనను వెంటవచ్చునో జగద్విఖ్యాతి గావించునో?
 దోషంబుల్ వెడ బాపునో వలసినం దోడ్తో మిముం జూపునో?
 ఛీ! సంసార దురాశ యేలుడుపవో? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కాసు + అంతైన = కాసంతైన = కొంచెమైననూ, సుఖంబు = ఒనర్చునో = సుఖంబొనర్చునో = సుఖము నిచ్చునా (ఇవ్వదు), మనః = మనసులోని, కామంబుల్ = కోర్కెలు, ఈడేర్చునో = నెరవేర్చునా (తీర్చదు), వీసంబు + ఐనను = వీసంబైనను = కొంచెమైనను, వెంటవచ్చునో = మరణించినప్పుడు వెంటవచ్చునా (రాదు), జగత్ + విఖ్యాత = లోకములో గొప్పకీర్తిని కావించునో (కల్పించదు), దోషంబుల్ = చేసిన పాపములు, ఎడబాపునో = పోగొట్టునో (పోగొట్టదు), సంసారము పట్ల దురాశ = చెడ్డదైన మోహమును, యేలన్ = ఎందువలన, ఉడుపవో = పోగొట్టుము

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! దురాశ కల మాకు సంసారము కొద్దిగానైనను సుఖము కలిగించుటలేదు. మనస్సు నందు కోరికలు నెరవేరుటలేదు. మరణించినప్పుడు కొంచెమైనను వెంట వచ్చేది లేదు. కీర్తిప్రతిష్ఠలు వచ్చుటయును లేదు. చేసిన దోషములు పోగొట్టుటలేదు. మీ దర్శనము కలిగించుట లేదు. కనుక ఈ సంసారము మీది దురాశను పోగొట్టుము

Stuck in Samsara

72. Kaasanthaina sukhambonarchumo, manahkaamambu leedeyrchuno
 veesambainanu ventavacchuno jagadviKhyaathi gaavincheno
 dosambu lvedabaavuno, valasinam dhodtho mimum choopuno
 chee! Samsaara dhuraasayeludupavo! SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! This world (Samsara) is not satisfying my desires or give me happiness. Samsara doesn't allow us to take anything after death nor forgive our sins. Samsara doesn't give us unrestricted recognition nor it allows us to have your Divine glimpse. Bless me with strength to overcome the interest in Samsara.

73. ఒక పూటించుక కూడు తక్కువగునే నోర్వంగలే, డెండ కో
 పక నీడన్ వెదకున్, చలిం జడిసి కుంపట్టెత్తుకో జూచు, వా
 నకు ఇండ్లిండ్లును దూఱు నీ తనువు దీనన్ వచ్చు సౌఖ్యంబు రో
 సి, కడాసింపరు గాక మర్పులకటా! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ఈ తనువు = ఈ శరీరము, ఒకపూట = ఒక్కపూట, కూడు = భోజనము, ఇంచుక = కొంచెము, తక్కువగునేని = తక్కువైనచో, ఓర్వంగలేదు = ఓర్చుకోలేదు, ఎండ + ఓపక = ఎండను తట్టుకోలేక, నీడన్ = నీడను, వెదకుం = వెదకును, చలిన్ = చలివేయుచున్నచో, జడిసి = భయపడి, కుంపట్ల = వేడిని కలిగించు పొయ్యి, ఎత్తుకోచూచు = ఎత్తుకొనుటద్వారా వేడిని పొందదలుచును, వానకు = వర్షము కురియగా, ఇండ్లిండ్లును దూఱు = పొడిగా ఉన్నచోట తలదాచుకొనును, దీనన్ = ఈ శరీరమువలన, వచ్చు = కలుగు చిన్నసౌఖ్యములను, రోసి = ఏవగించుకొని, కడన్ = చివరకు, మర్పుల్ = మనుషులు, ఆశింపరుగాక = బ్రహ్మపదమును కోరుకొనరుకదా!

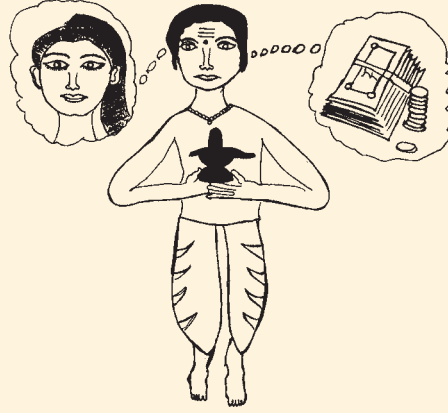
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఈ లోకంలో మనుష్యులు ఒక్కపూట అన్నము తక్కువైనచో సహించలేరు. ఎండకు తాళలేక నీడకు చేరుచున్నారు. చలికి భయపడి కుంపట్లతో వేడి పొందుచున్నారు. వానకు భయపడి పొడిప్రాంతమునకై తిరుగుచున్నారు. కాబట్టి ఈ శరీరము వలన సుఖమును అసహించుకొని నీ సాన్నిధ్యమునకు చేరుటను ఈ మనుష్యులు కోరుకొనుటలేదు.

Allow us to experience your Divine bliss

73. Oka pootinchuka koodu thakkuvaguney norvangaley, dhendako paka needanvendhukum, chalinjadisimpatletthukoojochu, vaa naku indlindlu nudhooru, neethanuvu dheenanvacchu soukhyambu ro si kadaasimparugaaka marthyulakataa: SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! This mortal body cannot tolerate hunger, cold, disease or rain. Yet humans are not reminded of the bliss to be experienced in your presence.

74. తమకం బొప్ప పరాంగనాజన పరద్రవ్యంబులన్ మ్రుచ్చిలం
 గ మహోద్యోగముసేయు నెమ్మనము దొంగంబట్టి వైరాగ్య పా
 శములం జుట్టిబిగించి నీదు చరణస్తంభంబునం గట్టి వై
 చి ముదం బెప్పుడుగల్గ జేయగదవే! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : తమకంబు + ఒప్ప = తమకంబొప్ప = మిక్కిలికోరికతో, పర + అంగనాజన = పరాంగనాజన = ఇతరుల భార్యలను, పరద్రవ్యంబులన్ = ఇతరుల సంపదలను, మ్రుచ్చిలం = దొంగలించుటకై, మహో + ఉద్యోగము = మహోద్యోగముచేయు = గొప్పప్రయత్నము చేయు, నెఱ + మనము = నెమ్మనము = నిండైన మనస్సు, దొంగంబట్టి = దొంగను పట్టుకొని, వైరాగ్యపాశములంజుట్టి = సంసార విరక్తి అను తాళ్ళతో కట్టి, బిగించి = బిగించి, నీదు = నీయొక్క, చరణ స్తంభమున్ = పాదములనెడి స్తంభములకు, కట్టివైచి = బంధించి, ముదంబు = నిజమైన ఆనందమును, ఎప్పుడు = ఏనాడు, కలుగ జేయగలవో = కలుగచేసెదవో కదా!

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నామనస్సనెడి దొంగ పరస్త్రీలను పరుల సంపదను దొంగలించుట అనే వ్యామోహము కలిగి గొప్పప్రయత్నము చేయుచున్నది. ఈ మనస్సనే దొంగవానిని వైరాగ్యమనే తాడుతో నీ పాదములనెడి స్తంభములకు బంధించి నాకు సంతోషమును కలుగజేయుము. అట్టి సమయము నాకు ఎప్పుడు కలుగునోకదా!

Help me attain Vairagya

74. Thamakamboppa, paraanganaajana paradhravyambulan mrucchilam
 ga mahodhyogamuseyu nemmanamudhongambatti vyraagya paa
 samulamjutti biginchi needhu charaNa sthamBhambunamgatti vai
 chi mundhebeppudu galgajeyagadhavo SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! This crooked mind is busy scheming to attract other women, steal other's wealth. Kindly discipline this unruly mind with detachment (vairagya). When will I attain that state of mind?

75. పుడమిన్నిన్నొక బిల్వపత్రముననే పూజించి పుణ్యంబునుం
బడయ న్నేరక పెక్కుదైవంబులకుం పప్పుల్ ప్రసాదంబులుం
కుడుముల్ దోసెలు సారెసత్తు లటుకుల్ గుగ్గిళ్ళునుం బెట్టుచుం
చెడి యెందుం కొరగాక పోదు రకటా శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : పుడమిన్ = భూమియందు, నిన్ను = నిన్ను, ఒక బిల్వపత్రముననే = కేవలము ఒక్కమారేడు ఆకుతోనే, పూజించి = పూజచేసి, పుణ్యంబునుం = పుణ్యమును, వడయన్ + నేరక = పొందలేక, పెక్కు = అనేక, దైవములకున్ = అనేకమంది దేవతలకు, పప్పుల్ = వడపప్పు, ప్రసాదములు = ప్రసాదములు, కుడుముల్ = ఉండ్రాళ్ళును, దోసెలు = అట్లు, సారెసత్తులు = జంతికలు, అటుకుల్ = అటుకులును, గుగ్గిళ్ళు = ఉడకబెట్టిన పప్పు ధాన్యములు, పెట్టుచుం = నైవేద్యముగా పెట్టుచు, చెడి = చెడిపోయి, యెందుం = ఎందుకూ అనగా ఇహపరముల రెండింటియందూ, కొరగాకపోదు రకటా = చెడిపోయి పనికిరానివారు అగుచున్నారు

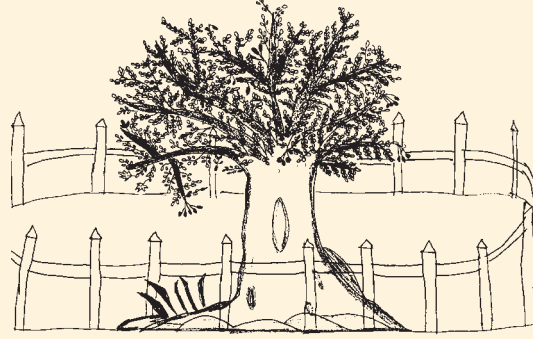
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీకు ఒక్కమారేడు దళముతో పూజసలిపిన ఈ భూమిమీద పుణ్యము కలుగుచున్నది. ఆ విధముగా గాక ఇతరదేవతలకు పప్పుప్రసాదములు, కుడుములు, అటుకులు, గుగ్గిళ్ళు, మొదలైన ప్రసాదములు సమర్పించుచూ ఎందుకు పనికిరాకుండా ఇహపరములు రెండింటికి చెడిపోవుచున్నారు.

Eka Bilvam SivarpaNam(humble offering of one beal leaf at your lotus feet)

75. Pudami nninnoka bilvathramuna ney poojinchi, puNyambunum badayanneyraka pekkudhaivamulakum bappul prasaadhambulum gudumuldho selu saaresetthu latukul guggiLlunum bettuchun chedi, yendhum koragaaka odhu rakataa SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! A leaf of Beal (Bilva) is enough to satisfy your obeisance and bless the devotees with eternal happiness. Yet why does people take a difficult path in attaining bliss by offering sweetmeats, puffed rice etc to other Gods.

76. విత్తజ్ఞానము పాదు చిత్తము, భవావేశంబు రక్షాంబువుల్
 మత్తత్వంబు తదంకురం, బన్యతముల్ మారాకు లత్యంతదు
 ర్వృత్తుల్ పువ్వులు పండ్లు మన్మథ ముఖావిర్భూత దోషంబులున్
 చిత్తాభ్యున్నత నింబ భూజమునకున్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : చిత్త = మనసునందు, అభ్యున్నత = ప్రవర్ధమానమగు = పెరుగుతున్న, నింబభూజమునకున్ = వేపచెట్టునకు, విత్తజ్ఞానము = ధనాశ, పాదు = బోదె, నిత్యము = అన్నివేళలందునూ, భవ = ఆవేశము = భావావేశము = మనస్సునందు ఆవేశము ఏర్పడిన, రక్ష = రక్షణగా ఉన్న కంచె, అంబుల్ = నీరు, మత్తత్వము = గర్వము, తత్ + అంకురము = చెట్టు యొక్క విత్తనము, అన్యతముల్ = అబద్ధములు, మారాకులు = రెండవసారి వెలువడు ఆకులు, అతి + అంత = అత్యంత = మిక్కిలి, దుర్వృత్తుల్ = చెడువ్యాపారములు, మన్మథముఖా = కామముచే, ఆవిర్భూత = పుట్టినదోషములు = తప్పులు, పువ్వులు = పుష్పములు, పండ్లు = ఫలములు

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! మనస్సనెడి వేపవృక్షమునకు ధనకాంక్ష పోదు. అహంకారము అలముకొన్నది. దానికి జ్ఞానము లేకుండటయే విత్తనము. అశాశ్వతమైన విషయములు ఆ విత్తనము పాతుటకు తోడ్పడ్డాయి. ఆ పాదు అనెడి మనస్సునందు పుట్టిన ఆవేశమే దానికి కంచెగా ఏర్పడింది. రక్షణ సంబంధమైన చెడుపనులే ఆ చెట్టుకు పువ్వులు, పండ్లు. ఇటువంటి వేపచెట్టును నామనస్సు నుంచి తొలగించి జ్ఞానవృక్షమునకు కారణమైన బీజమును నా మనస్సులో నాటుము.

Jnana Vruksham (Tree of Knowledge)

76. Vitthajnaanamu paadhanithyamu, bhavaavesambu rakshaambuvul
 matthatthvambu, thadhankurambanruthamul, maaraakulathyantha dhu
 rvrutthul puvvulu pandlu manmaDhamuKhaa virBhootha dhoshambulum,
 chitthaBhyunnatha nimba Bhujamunakun, SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Human mind can be likened to a Neem tree, which has planted itself firmly into the soil of desire for excessive wealth. It is watered by arrogance, sprouts from ignorance, nourished by temptations, protected by unchecked anger. The sapling of untruth grows into leaves of evil deeds. And Flowers into fruits of greed and desire. Uproot this tree from my mind and help me plant a seed of knowledge (Jnana).

77. సంపద్గర్వము బాఱ ద్రోలి, రిపులం జంకించి, యాకాంక్షలన్
 దప్పన్వెట్టి, కళంకముల నఱికి, బంధక్లేశ దోషంబులన్
 చింపుల్ చేసి వయోవిలాసములు సంక్షేపించి భూతంబులన్
 చెంపల్వేయక నిన్ను గాన నగునా? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : సంపత్ + గర్వము = సంపద్గర్వము = ఐశ్వర్యము వలన కలుగు గర్వము, పాఱద్రోలి = పోగొట్టుకొని, రిపులన్ = శత్రువులను (కామక్రోధలోభమోహమదమాత్సర్యాలనె అరిషడ్వర్గాన్ని), జంకించి = భయపెట్టి, ఆకాంక్షలన్ = కోరికలను, తప్పన్ + పెట్టె = తప్పించుకొని, కళంకముల్ = దోషములను, నఱికి = అరికట్టి, బంధక్లేశదోషంబులన్ = స్వపర భావనాదులచే చేసిన తప్పులు, చింపల్వేసి = చీల్చివైచి, వయోవిలాసంబులన్ = వయస్సు వలన కలిగిన కామవికారములను, సంక్షేపించి = తగ్గించుకొని, భూతంబులన్ = ప్రాణముల యొక్క, చెంపల్వేయక = లెంపకాయలు వేయనిచో (అనగా అదుపులో ఉంచుకోకపోతే), నిన్ను + కానన్ + అగునా = నిన్నుగాననగునా = నీ దర్శనము పొందుటకు వీలుకలుగునా!

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! మేము సంపన్నులము అనే గర్వమును వదులుకొని వయస్సు వలన కలుగు కామపు కోరికలను తగ్గించుకొని ఆశలను వదిలించుకొని, చేసిన తప్పులకు చెంపలు వాయింతుకొని అనగా పశ్చాత్తాపము పొంది, స్వ, పర అనే భేదములు వదులుకొంటేనే నీ దర్శనభాగ్యము మాకు కలుగుతుంది.

Bless a glimpse of your Supreme Form

77. Sampadvargamubaaradhrosi, ripulan jankinchi, yaakaankshalan dhappanvetti, kaLankamulniRiki, baDhuklesa dhoShambulan chimpuljesi, vayovilaasamulu sankshepinchi, Bhoothambulan chempalveyaka ninnu gaananagunaa SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Do we have the good fortune of getting a glimpse of your supreme form only if we forego the pride in wealth, sexual desires in young age, plead guilty for our sins and ignoring differences between our own fraternity?

78. వన్నే యేనుగుతోలు దుప్పటము, బువ్వా కాలకూటంబు చే
 గిన్నే బ్రహ్మకపాల, ముగ్రమగు భోగే కంఠాహారంబు మే
 ల్నిన్నీ లాగున నుంటయుం దెలిసియు న్నీ పాదపద్మంబు చే
 ర్చె న్నారాయణ దెట్లు మానసము నన్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : యేనుగుతోలు = ఏనుగుచర్మము, దుప్పటము = వస్త్రమే, వన్నె = నీకు అందమైన అలంకారము, బువ్వా = ఆహారము, కాలకూటము = మహాభయంకర విషము, చేగిన్నె = చేతిలోని పాత్రయందునూ, బ్రహ్మకపాలము = బ్రహ్మదేవుని పుర్రె, ఉగ్రమగు = భయంకరమగు, భోగే = పాముయె, కంఠాహారము = నీమెడలోని ఆభరణము, మేల్ = మంచిదే, నిన్ = నిన్ను, ఈలాగుననుండియున్ = ఈవిధముగా యుండుట, తెల్పియు = తెలిసికొనికూడా, నారాయణుడు = మహావిష్ణువు, తాన్ = తాను, మానసమునన్ = మనస్సునందు, నీపాదపద్మములన్ = నీపాదములు అను పద్మముల యందు, ఎట్లు = ఏవిధముగా, చేర్చెన్ = లగ్నముచేసెనో

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఆహా! నీకు గజచర్మము వస్త్రముగాను, ఆహారము కాలకూటముగాను, బ్రహ్మకపాలము చేతిలో గిన్నెగా, క్రూరసర్పములు కంఠాభరణములుగా ఉండగా కుడా ఆ నారాయణుడైన మహావిష్ణువు తన మనస్సు నీపాదపద్మముల యందు చేర్చి ధన్యుడు ఎట్లు అయినాడో కదా!

Let me not be intimidated by your external appearance

78. Vanney yenugutholudhuppatamu, buvvakaalakootambu, chey ginney bhramakapaala mugramagu Bhogey kanTahaarambu, mey linnee laagunanundiyum thelisiyunnee paadapadmambulan chey rchennaaraayaNudetlu maanasamudhaa SrikaLahashteeswara!

SrikaLahashteeswara! You are the one who clothes himself with elephant skin, begs for alms in a skull, adorns deadly snakes around his neck.

Inspite of such a terrifying external appearance, the mighty Lord Vishnu sought refuge at your Lotus feet.

79. కేదారాది సమస్త తీర్థములు కోర్కిం జూడ బోనేటికిన్?

కాదా ముంగిలి వారణాసి కడుపే కైలాస శైలంబు నీ
పాద ధ్యానము సంభవించినప్పుడే భావింప నజ్ఞాన ల
క్ష్మీ దారిద్ర్యులు గారె లోకు లకటా! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : అకటా = అయ్యో, భావింపన్ = విచారించి చూడగా, లోకులు = ప్రజలు, అజ్ఞానలక్ష్మీ = అజ్ఞానమనెడి సంపదపట్ల, దారిద్ర్యులు గారె = పరమదరిద్రులు గదా, కడుపే = కడుపు నిండుటయే, కైలాసము = కైలాసము కాగలదు, కేదార + ఆది = కేదారము మొదలైన, సమస్త తీర్థములు = అన్ని తీర్థప్రదేశములు, కోర్కిం = గొప్ప ఆశతో, చూడబోన్ = చూచుటకు వెళ్ళుట, ఏటికిన్ = ఎందులకు, నీపాదధ్యానము = నీయందు భక్తి, సంభవించునప్పుడే = కలిగినప్పుడే

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఈ లోకమునందు జ్ఞానము పొందలేక కొందరు దరిద్రులు అగుచున్నారు. అట్టివారికి కడుపు నిండుటయే కైలాస యాత్ర చేయుటతో సమానము అగును. అంతేకాని కేదారాది తీర్థములకు పోయి ఏమి సాధించామని గ్రహించలేక పోవుచున్నారు. నీపాదముల యందు దృఢమైన భక్తితో కూడిన ధ్యానము కలిగినప్పుడు అజ్ఞానము నశించి జ్ఞానవంతులగుదురు. అనగా శాశ్వత జ్ఞానలక్ష్మీవంతులు అగుదురు.

Pure Devotion is the ultimate way

79. Kedaaraadhi samastha theerDhamulu korkinjooda boneytikin?
kaadhaamungili vaaraNaasi, kadupey kailaasasailambu, nee
paadhaDhyaanamu samBhavinchunapudey Bhaavimpa nagjnaana la
kshemee dhaaridhrulu gaare loku lakataa SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! People are masters in ignorant behaviour. People who think from their bellies and who think a full stomach is attaining bliss. Why should they go on spiritual tours to holy places like Kedarnath? If a person is whole heartedly devoted to you, his house is VaaraNaasi and God resides in his heart.

80. ఊరూరం జనులెల్ల భిక్ష మిడరో యుండన్ గుహల్లగ్గవో
 చీరానీకము వీధులం దొరకదో శీతామృత స్వచ్ఛవాః
 పూరం బేఱుల బాఱదో? తపసులం బ్రోవంగ నీ వోపవో?
 చేరం బోవుదురేల రాజుల జనుల్? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ఊరూరం = ప్రతి ఊరి యందు, జనులెల్ల = ప్రజలందరును, భిక్షనిడరో = భిక్షవేయరా, ఉండం = నివసించుటకు, గుహల్ గల్గవో = గుహలు లేవా, చీర + అనీకము = చీరానికము = వస్త్రసముదాయము, వీధులం దొరకదా = వీధులందు లభించదా, శీత + అమృత + స్వచ్ఛ = చల్లనివి, మధురమైనవి, నిర్మలమైనవి అయిన, వాఃపూరంబు = నీరు, మేరులం = ఏటియందు, పారదో = ప్రవహించదా, తపసులం = తపస్సుచేయు మునులను, బ్రోవంగ = రక్షించుటకు, నీవు = ఓపవో = నీవు పూనుకొనవా, జనుల్ = ఈ జనులు, రాజుల = పాలకులను, చేరన్ = ఆశ్రయించుటకు, ఏలన్ = ఎందుచే, పోవుదురు = వెళ్ళుదురో కదా

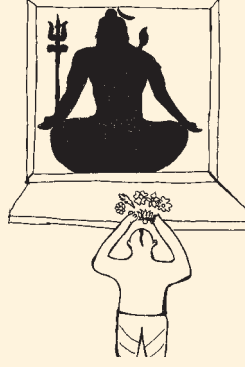
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీ భక్తులకు ఊరూర భిక్షలు లభించును. నివసించుటకు ఇండ్లు వున్నవి. వీధులలో వస్త్రాలు లభించగలవు. త్రాగుటకు నదులలో తియ్యని స్వచ్ఛమైన జలములు ఉన్నవి. తపస్సు చేయువారిని రక్షించుటకు నీవు ఉన్నావు. మరి ఎందుకు ఈ జనులు అల్పబుద్ధితో రాజులను ఆశ్రయించుచున్నారు.

Your devotees don't need Kings Patronage

80. Oorooram janulella Bhikshamidaro, yundam guhalgalgano
 cheeraaneekamu veeDhulam dhorakadho, seethaamrutha swacchavaah
 pooram beyrula baaradho thapasulam brovanga nee vopavo
 cheyram bovudhureyla raajula janul SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Why do your devotees still bow to the petty earthly kings? When alms are available everywhere, clothes can be obtained at an arms distance, have a roof over their head, can get clear sweet drinking water from the rivers and most importantly you are there to protect your steadfast devotees.

81. దయసేయండని కొండతాడుదురు నిత్యంబు నిన్నుం గొల్చుచున్
 నియమంబెంతో ఫలంబునంతియ కదా! నీవీయ పిండెంతో అం
 తియకా నెప్పటికిం దళంబశన బుద్ధింజూడనే లబ్బు స
 త్త్రియల నిన్ను భజింప కిష్టసుఖముల్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కొందరు = కొంతమంది, నిత్యంబు = ఎల్లప్పుడు, నిన్నుం గొల్చుచున్ = నీపూజ చేయుచు, దయచూడుండు + అని = దయజూపమని, అనుచు + ఆడుదురు = అనుచుందురు, ఎప్పటికిన్ = ఎప్పుడైనను, నియమంబెంతో = భక్తులు పాటించిన నియమముల బట్టియె, నీవీయ = నీవిచ్చెడి, ఫలంబునంతియె కదా = ఫలితము అంతె వుండును కదా, పిండి + ఎంతో = కలిగిన పిండిని బట్టియె, అంతియకాన్ = అంతె అగును కానీ, ఆశన్ బుద్ధిన్ = భోజనధ్యాసతో, చూడ = చూచినను, దళంబు = దట్టముగా, ఏలన్ + అబ్బు = ఎట్లు లభించును, సత్త్రియలన్ = మంచిపనులు చేయుటచే, నిన్ను భజింప = నిన్ను సేవించినట్లయితే, ఇష్టసుఖముల్ = ఇష్టమైన సుఖములు కల్గునుకదా

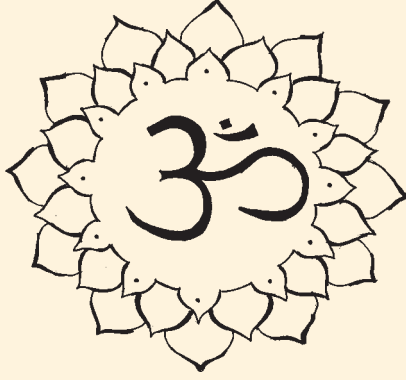
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నిన్ను నిరతము పూజించువారు కొందరు దయజూడమని కోరుకుంటారు. నీపూజ ఎంత చేయుదురో దానిని బట్టివారికి ఫలితము లభించును. అంటే పిండికొద్ది రొట్టెవలె పూజకు తగిన ఫలితము లభించును. అంతేకాని పూజ తక్కువ చేసి ఫలితము ఎక్కువ కలుగదు కదా!

Good deeds + complete Devotion = immense blessings

81. Dhayajoodundani gondharaadedharu, nithyambu nninugolchun
 niyamambentho phalambunanthiyegadhaa? Neeveeyampindentho yam
 thiyakaa neppatikim dhaLambasanabuDdhimjooda neylabbu sa
 thkriyalanninnu Bhajimpa nistasukhamul SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Your staunch devotees expect you to shower them with your blessings all the time. Don't they know that the number of rotis depend on the amount of dough we make, blessings we receive is proportional to the number of good deeds done and our prayers put together. If good deeds are added to my prayers, then I can hope for Immense blessings from you.

82. ఆరావంబుదయించె తారకముగా నాత్మాభ్రవీధిన్ మహా
కారోకారమకార యుక్తమగు నోంకారాభిధానంబు, చె
న్నారున్ విశ్వమనంగ తన్మహిమచే, నా నాదబిందుల్గుఖ
శ్రీరంజిల్ల గడంగు నీవదె సుమీ! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : మహాత్ = గొప్పదైన, అకారోకారమకారయుక్తమగు = అ ఉ మ అను స్వరముతో కూడిన, ఓంకారాభిధానంబు = ఓంకారమును పేరుచేత, యుక్తమగు = కూడుకున్నట్లే, ఆరావంబు = శబ్దము, ఆత్మా + అభ్రవీధిన్ = ఆత్మ అనెడు ఆకాశమందు, తారకముగా = ఈ జన్మమును తరియింప చేయునదిగా, ఉదయించెన్ = పుట్టెను, తత్ + మహిమచే = ఈ శబ్దము యొక్క మహిమచేతనే, విశ్వము = ఈ ప్రపంచము అంతటా, చెన్ను + ఆరున్ = చెన్నారున్ = విలసిల్లుచుండును, అనంగన్ = అనునట్లుగా, ఆనాదబిందుల్ = ఆ శబ్దము బుద్ధియు, మనసుయు కడంగన్ = ఏకముకాగా, సుఖశ్రీ = సుఖమనెడి సంపదలు, రంజిల్లన్ = వచ్చునట్లుగా, కడంగు = ఒప్పునట్టి, నీవు = నీరూపము, అదె సుమా = అదియే సుమా

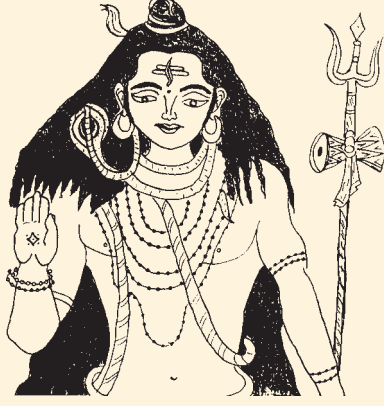
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! గొప్ప మహిమకల అకార, ఉకార, మకార అనెడి స్వరములతో కూడిన ఓంకారము యొక్క ప్రణవనాదము మనస్సులను ఒకటి అగునట్లు చేసి ఆత్మీయ అనెడి ఆకాశమునందు సంసార సముద్రము తరియింపచేయు దివ్యమైనది. అట్టి ఆనందమే నీ రూపమని యోగుల భావన. సత్యముగా నీరూపము ఓంకార స్వరూపమే.

In truth your form is 'AUM'

82. Aaraavambudhayinchey thaarakamugaa naathmaabhroveedhi nmahaa
kaarokaaramakaara yukthamagu nomkaaraabhiDhaanambu che
nnaaru nvisvamananga, thanamahimachey naanaadhabindhulsukha
sreeranjilla gadangu, neevadhe sumee! SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara!The divine sound of 'AUM'(consisting of holy sound 'A'
'U' 'M')pervading the consciousness all over the universe is but another form of yours.
This consciousness is unifying the whole universe.

83. నీ భక్తు ల్పదివేలభంగుల నినున్ సేవింపుచున్ వేడగా
 లోభం బేటికి వారి కోర్కెలు కృపాళుత్వంబునం దీర్ప రా
 దా భవ్యంబు దలంచి చూడు పరమార్థం బిచ్చి పొమ్మన్న నీ
 శ్రీభండారములో గొఱంత పడునా? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నీభక్తులు = నీ సేవకులు, పదివేలభంగుల = పదివేల విధములుగా, నినున్ = నిన్ను, సేవింపుచున్ = పూజించుచు, వేడగా = ప్రార్థించగా, లోభంబేటికి = నీకు పిసినారి తనము ఎందులకు, కృపాళుత్వంబున = దయాగుణముతో, వారికోర్కెలు = వారి వారి కోరికలు, తీర్చరాదా = తీర్చవచ్చునుకదా, భవ్యంబు = శుభమునే, తలంచిచూడు = అలోచించి చూచినను, పరమార్థంబిచ్చి = వారి కోరికలలో ప్రధానాంశమును ఇచ్చి, పొమ్మన్నన్ = వారిని తృప్తిగా పంపినను, నీ = నీయొక్క, శ్రీభండారములో = మోక్షసామ్రాజ్యమనే సంపదభండారములో, కొరతపడునె = నష్టమగునా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీ భక్తులు వివిధగతుల అర్పించి వారి కోర్కెలు దయతో తీర్చమని ప్రార్థించగా తీర్చక పిసినారితనము చూపించుచున్నావేమి? దయాస్వభావముతో వారి కోరికలను తీర్చవచ్చును కదా. వారిజన్మములను పరిశీలించి పరమానందకరమైన మోక్షమును వారికిచ్చి పొమ్మన్నచో నీ భండారమునకు లోటు ఏర్పడదుగదా!

Salvation- the ultimate blessing

83. Nee Bhakthulpadhiveyla Bhangula ninunsevimpuchun veydagaa loBham beytiki, vaari korkulu krupaaLuthvambunam dheerparaa dhaa! Bhavyambu dhalanchi choodu paramaarDhambicchi pommanna, nee sreeBhandaaramulo goRantha padunaa? SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara!Your devotees perform rituals and offer you several things. What is holding you back in fulfilling their desires graciously? Look at them with a kind heart and bless them with blissful salvation. Are you going to lose anything by doing so?

84. కాలద్వారకవాటబంధనము, దుష్కాల ప్రమాణక్రియా
 లీలాజాలకచిత్రగుప్త ముఖవల్మీకోగ్రజిహ్వద్భుత
 వ్యాళ వ్యాళవిరోధి, మృత్యుముఖ దంష్ట్రా హార్యవజ్రంబు, ది
 క్చేలాలంకృత! నీదు నామ మరయన్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!

ॐ
 నమః
 శివాయ

అర్థం : దిక్ + చేల + అలంకృత = దిక్చేలాలంకృత = దిక్కులనే బట్టలుగా ధరించినవాడా, అరయన్ = విచారించిచూడగా, నీనామము = నీ నామస్మరణ మొక్క మహిమ, కాలద్వార = యముని యొక్క గుమ్మము, కవాటబంధనము = తలుపులు బిగించు గడియవంటిది, దుష్కాలప్రమాణక్రియా = యమునియొక్క విజృంభణములను పనికి, లీలాచాలక = వినోదక్రియగా అడ్డుపడునది, చిత్రగుప్తముఖ = చిత్రగుప్తుని నోరు అనెడి, వల్మీక = పుట్టయందలి, ఉగ్రజిహ్వ = నాలుక అనెడి, మహా + అద్భుత = అతిగొప్పదైన, వ్యాళ + పామునకు, విరోధి = శత్రువైన గరుత్మంతుడు, మృత్యుముఖ = మృత్యుదేవత యొక్క నోటియందలి, దంష్ట్ర = కోరలు అనెడి, ఆహార్య = కొండలను, వజ్రంబు = వజ్రాయుధము వంటిది

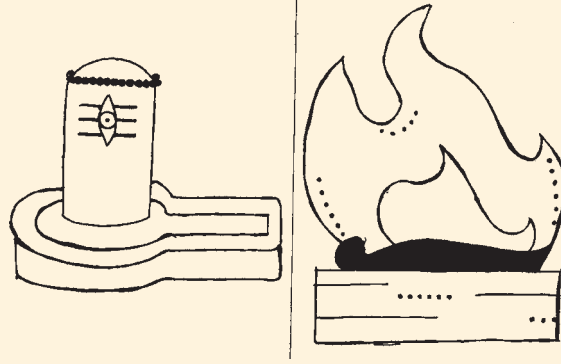
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! దిక్కులను నీవు వస్త్రముగా ధరించినవాడవు. మహిమతో కూడిన నీ నామమే యమధర్మరాజు లోకమునకు ప్రవేశించు ద్వారమునకు గల తలుపును బంధించు గడియవంటిది. మరియు అకాలమృత్యువును కలిగించు యమధర్మరాజు యొక్క విజృంభణమును అడ్డుకొనజాలినది. చిత్రగుప్తుని యొక్క ముఖము అనెడి పుట్టయందు వున్న నాలుక అనెడి పామునకు గరుత్మంతుని వంటిది. మృత్యుదేవత యందుగల కోరలనెడి కొండల పాలిటి వజ్రాయుధము అనగా మృత్యువు నుండి తప్పించగలది శివనామం.

MrutyunjayaNamam

84. Kaaladwaara kavaatabanDhanamu, dhushkaala pramaaNakriyaa
 leelaachalaka, chitraguptha mukhavalmeekogra jihvaadBhutha
 vyaaLavyaaLa viroDhi, mrutyumukhadhamstraahaaryavajrambu dhi
 kcheylaalamkrutha! Needhunaamamarayan srikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! You are the one clothed in the garment of directions. Your glorious name shuts the doors to the world of Lord Yama (God of death). Chanting your name helps us escape from untimely death. Your name is like an eagle to the snake called Chitragupta's tongue. Your name is the vajrayudha which saves us from Death.

85. తాతల్ తల్లియు దండ్రీయున్ మఱియు బెద్దల్చావగా జూడరో
 భీతింబొందగనేల చావునకుగా పెండ్లాము బిడ్డల్ హిత
 వ్రాతంబున్ తిలకింప జంతువులకున్ వాలాయమైయుండగా
 చేతో వీధి నరుండు నిన్నొలువడో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : తాతల్ = తాతలు, తల్లియును = జన్మనిచ్చిన తల్లి, తండ్రీయును = తన తండ్రీయును, మరియు = ఇంకను, పెద్దల్ = వంశములోని పెద్దలు, చావగా = చనిపోగా, చూడరో = చూచుటలేదా, చావునకుగా = చనిపోయెదమని, భీతిన్ = భయము, పొందగన్ + ఏల = పొందగనేల = పొందుట ఎందుకు, తిలకింపన్ = పరీక్షించి చూడగా, పెండ్లాము = భార్య, బిడ్డలు = సంతానము, హితవ్రాతంబుల్ = స్నేహితులు, సమూహము, జంతువులకున్ = ప్రాణులన్నిటికీకూడా, వాలాయమైయుండగా = మృత్యువు తప్పనిసరై వుండును, చేతోవీధిన్ = మనస్సునందు, నరుండు = మానవుడు, నిన్ = నిన్ను, కొలువడో = నిన్ను పూజించడు కదా

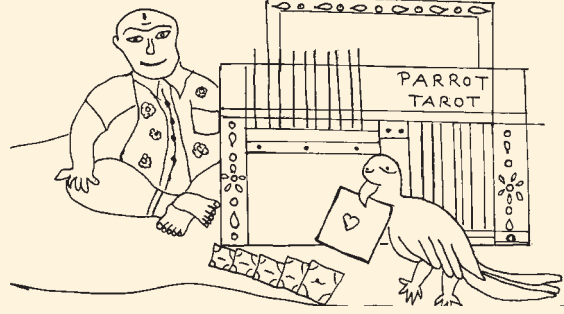
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! తాత, తండ్రి, తల్లి మొదలగు వృద్ధులు చనిపోవగా ఈ మనుష్యులు చూచుచునే వున్నారు. చావునకు భయమెందుకు. భార్య, బిడ్డలు, స్నేహితులు చూచుచుండగా వీరు మృత్యువుపాలు అగుచున్నారు. నరులకు అందరికి మృత్యువు తప్పనిదే అయినను ఈ నరులు నిన్ను మనస్సునందు స్మరించరు కదా! అశాశ్వతమైన జీవితం మీద మమకారం వదలి మోక్షదాయకమైన మంగళకరమైన నీనామము తలంచుట మేలు.

Naama Smaranam

85. Thaathal thalli yuthandriyun mariyubeddhhalchaavagaa choodaro
 Bheethim bondhaga neyla chaavunakugaa, pendlaamu biddalhitha
 vraathambulipthilakimpa, janthuvulaku nvaalaayamai yundagaa
 cheythoveeDhinna rundu ningoluvado SrikaLahastheeswra!

SrikaLahastheeswara! People witness their elders dying Infront of them. Even they maydie before their family and friends. When they know that death is inevitable why does these people still wait to think about you?

86. జాతులైప్పుట, సేవసేయుట, మృషల్నంధించుట న్యాయా
పఖ్యాతిబొందుట, కొండెగాడవుట, హింసారంభకుండౌట, మి
థ్యాతాత్పర్యము లాడుటన్నియు పరద్రవ్యంబు నాశించి, యీ
శ్రీ తానెన్ని యుగంబులుండ గలదో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : జాతులైప్పుట = జాతకములు చెప్పుట, సేవసేయుట = రాజుల కొల్పిచేయుట, మృషల్ సంధించుట = అబద్ధములు కల్పించుట, న్యాయ + అపఖ్యాతిం + పొందుట = న్యాయాపఖ్యాతిబొందుట = ధర్మము తప్పి చెడుకీర్తి పొందుట, కొండెగాడు + అవుట = చాడీలుచెప్పువాడగుట, హింస + ఆరంభకుడు + ఔట + పరహింసచేయువాడగుట, మిథ్యా తాత్పర్యముల్ = ఉన్నవి లేనివి కలబోసి, ఆడుట = పల్కుట, అన్నియు = ఇవన్నియు, పరద్రవ్యంబు = ఇతరుల సొమ్ము, ఆశించి = ఆశపడి, ఈ శ్రీ = ఈ విధముగా సంపాదించిన సంపదలో, తాన్ = తాను, ఎన్ని యుగంబులు = ఎంతకాలము, ఉండగలదో = జీవించి వుండగలదా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! జనులు ధనమునుకోరి జాతకములు చెప్పుట, రాజులకు సేవలు చేయుట, అబద్ధాలు కల్పించుట, ధర్మము తప్పుట, చాడీలు చెప్పుట, హింసలు చేయుట, ఉన్నవీ లేనివీ పలుకుట ఇన్ని పనులు చేయుచున్నారు. ఇవి అన్నియు ధనమును ఆశించిచేయునవియే. ఈ ద్రవ్యమెన్నాళ్ళుండును. తాను మాత్రము యుగములపాటు బ్రతికి ఉండగలదా? అందుకే చెడుపనులు అన్నియూ నిరర్థకములు.

Is earning money the only purpose in life?

86. Jaathulsepputa, sevachoyaeyuta, vrushal sanDhinchuta nyaayaapa khyaathim ponduta, kondegaadavuta, himsaaramBhakundouta, mi Dhyaathaathparyamulaadutinniyu para Dhryvambunaasinchi, yaa sree thaanenni yugambulundagalado SrikaLahstheeswara!

SrikaLahastheeswara! People do all sorts of things to earn money. They often tell lies, serve the king, gossip, use violence, confuse people with half-truths, depend on astrology, break law and even divert from the righteous path. How long will this ill-gotten wealth last? How does wealth accumulated by such means be of any use when the human life itself is temporary.

87. చెడుగుల్ కొందఱకూడి చేయగపనుల్ చీకట్లు దూరంగ బా
 ల్పడితింగాని, గ్రహింపరాని నిను నొల్లంజాల బొమ్మంచు ని
 ల్వెడలం ద్రోచిన జూరు పట్టుకొని నేవ్రేలాడుదుం గోర్కె గో
 రెడి యర్థంబులు నాకు నేల యిడవో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కొందఱకూడి = కొందరితోకూడి, చెడుగుల్ = చెడ్డదైన, పనుల్ = పనులను, చేయగా
 = చేయుటకై, చీకట్లు దూరంగ = చీకటిలో కలిసిపోవుటకు, పాల్పడితిన్ + కాన = ప్రయత్నము
 చేయుటచేత, గ్రహింపరాని = స్వీకరించతగని, నినున్ = నిన్ను, ఒల్లంజాల = అంగీకరించను,
 పొమ్మంచు = వెళ్ళిపొమ్మని, ఇల్వెడలం ద్రోచిన = ఇంటి నుండి తరిమివేసినను, కోర్కెన్ = ఎనలేని
 ఆశతో, చూరుపట్టుకొని = ఇంటి చూరుపట్టుకొని, వ్రేలాడుదుం = వ్రేలాడుచుండు, కోరినయర్థంబులు
 = నేను కోరిన కోరికలు, నాకున్ ఏల యిడవో = ఎందుకు తీర్చవో

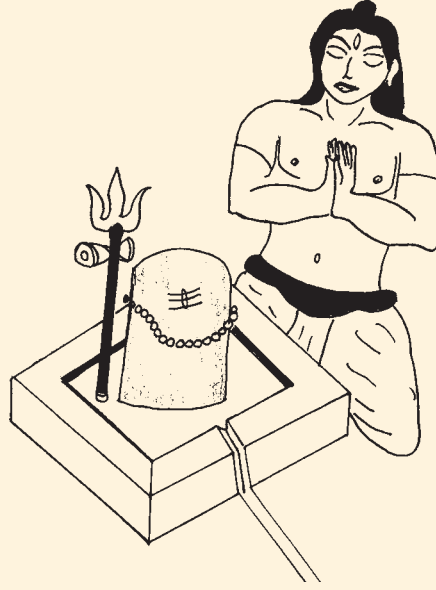
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నా మనస్సును అజ్ఞానమనే చీకటి చుట్టుకొనుటచేత నేను కొందరు
 చెడ్డవారితో కలిసితిరిగి చెడుపనులు చేసితిని. ఇట్టి సహింపరాని పనులు చేసితిని అని నిన్ను నేను
 స్వీకరించను అని అంగీకరించక నన్ను అంకము (కైలాసము) నుండి త్రోసివేసినను చూరుపట్టుకుని
 వ్రేలాడిన విధముగా నిన్నే పట్టుకుని వుండును సుమా! నీవు నాకు మోక్షమిచ్చేదాకా వదలను సుమా!

Nothing can separate me from you

87. Chedugul kondhra goodi cheyaga panul cheekatlu dhooranga baa
 lpadithingaana grahimparaani ninu nollamjaala bommanchu ni
 lvedalandrochina joorupattukoni ney vrelaaduthungorke, go
 redi yardhambulu naaku neyla yidavo SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! I know owing to my various transgressions, you may not
 allow me into your abode. Even if you may drag me by my hair and throw me out, I
 will hang onto the ledge and stay near you. Why are you not granting me Moksha yet?
 (Moksha-liberation from birth and death cycle.)

88. జలజశ్రీ గల మంచినీళ్ళు గలవా చత్రాతిలో బాపురే!
 వెలివాడ నృతీ బాపనిల్లు కలదా? వేసాలుగా కక్కటా!
 నలినారెండు గుణంబులెంచి మదిలో నన్నేమిరోయంగ నీ
 చెలువంబైన గుణంబు లెంచుకొనవే శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : చత్రాతిలోన్ = బండరాతియందు, జలజ శ్రీగల = పద్మములున్న,, మంచినీరుకలదా = మంచినీరు కలదా, వెలివాడన్ = వెలివేయబడిన వారివీధులలో అగ్రశ్రేణి వారి యిళ్ళు వుండవు. నాలో మంచి గుణములు లేవని దూరంగా వుంచవద్దు.

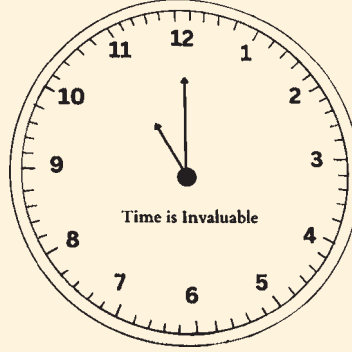
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! బండరాతిలో పద్మములతో కూడిన మంచినీళ్ళు వుండవు. అట్లే హీనజాతి వీధియందు అగ్రజులు ఇళ్ళు వుండవు. నా మనస్సునందు ఇంచుక మంచిగుణములు లేవని నీవు భావించుట ఆశ్చర్యము. నీ భక్తులు నీపట్ల భక్తితో నిండి ఉంటారు. కరుణతో మమ్ము రక్షింపుము. నీ మనస్సు నుండి త్రోసివేయవద్దు.

Let me be near you forever

88. Jalaja sri gala manchineeLlu galavaa? Chatraathilo baapurey
 velivaada nmaRi baapanillu galadhaa? Veysaalu gaakakkataa!
 nalinaa rendu guNambu lenchi madhilonanneymi royanga nee
 cheluvambaina guNambulenchukonavey SrikaLahastheesara!

SrikaLahastheeswara! No water may be extracted from hard rock. A rich house may not be found in a poor colony. I may have done some bad deeds but how can you accept that I donot have a single good quality? I am your staunch devotee. Take pity on me and don't distance me from you.

89. ఘడియల్ రెంటికొ మూటికో ఘడియకో కాదేని నేడెల్లియో
 కడ నేడాదికో యెన్నడో ఎరుగ మీకాయంబు లీ భూమిపై
 బడగా నున్నవి ధర్మమార్గమొకటిం బాటింప రీ మానవుల్
 చెడుగుల్ నీ పదభక్తియుం దెలియరో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : ఘడియల్ = కాలప్రమాణము, రెంటికొ = రెండింటికొ, మూటికో = మూడింటికొ, కాదు + ఏని = కాదేని, నేడు + ఎల్లియో = ఈ వేళో రేపో, కడన్ = చివరకు, ఎడాదికో = ఒక సంవత్సరానికో, యెన్నడో = ఎప్పుడో, ఈకాయంబుల్ = ఈశరీరములు, భూమిపై = భూమిమీద పడగానె నాశనము అగుటకు సిద్ధముగా ఉన్నవి, ఎరుగము = తెలియలేము, ఈ మానవుల్ = ఈ మనుష్యులు, ధర్మమార్గమున్ = ధర్మములను, ఒక్కటిన్ = ఒక్కదానినైననూ, పాటింపరు = ఆచరింపరు, చెడుగుల్ = చెడ్డవారు, నీపద భక్తియు = నీపాదములందలి భక్తినినను, తెలియరో = తెలుసుకొనరు కదా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ఒకటి రెండు ఘడియలకో, ఈరోజో రేపో మాపో, సంవత్సరానికో శరీరమునకు మరణము తథ్యము. దుర్మార్గులకైననూ ఈ విషయము తెలియదా ! తెలిసిననూ ధర్మమార్గమును అనుసరించుటలేదు. నీ పాదముల యందు భక్తి కలిగి యుండుటలేదు. అది వారి మూర్ఖత్వము. అది ఎప్పటికి పోవును.

Impermanence of Mortal form

89. Ghadiyal rentiko mootiko ghadiyako! kaadheni neydelliyo
 kadayedaadhikoyennado erugamee! Kaayambu lee Bhoomipai
 badagaanunnavi, Dharmamaarga mokatim! Baatimparee maanavul
 chedugul neepadhaBhaktiyum dheliyaro! SriKalahastheeswara!

SriKalahastheeswara! This mortal body will perish in a moment, in a day, in a year or sometime later. Don't the people with wicked minds realise this? Such people are so obsessed with human form that they are not only following the righteous path but are also not serving your feet. When will they come to their senses?

90. సలిలమ్ముల్ జిలుక ప్రమాణమొక పుష్పమ్మున్, భవన్మౌళి ని
 శ్చల భక్తిప్రతిపత్తిచే నరుడు పూజల్ సేయగా ధన్యుడౌ
 నిల గంగానది చంద్రఖండముల దానిందుం దుదిం గాంచు నీ
 చెలువంబంతయు నీమహాత్మ్యమిదిగా! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నిశ్చలభక్తిన్ = చెడనిభక్తితో, ప్రతిపత్తిచే = భావముతో, భవత్ + మౌళిని = భవన్మౌళిని
 = నీ లింగస్వరూపముపై భాగమునందు, సలిలమ్ముల్ + చిలుకన్ = సలిలమ్ముల్చిలుకన్ = కొంచెము
 జలమును ప్రోక్షించి, ప్రమాణము = శాస్త్రమునకై, ఒకపుష్పమున్ = ఒక పువ్వుతో, పూజల్ +
 చేయగా = పూజల్నేయగా = పూజించినచో, ఇలన్ = భూమిపై, ధన్యుడు + ఔన్ = ధన్యుడౌన్ =
 ధన్యమైన వాడగును, దానింతుది = అభిషేకము మొకచివర, చంద్రఖండములన్ = చంద్రరేఖను,
 గాంచున్ = చూచును, ఈ చెలువంబంతయు = అందమైన నీ రూపమంతయు, నీ మహాత్మ్యము =
 నీ మహిమ, ఇదిగా = ఇదియే కదా

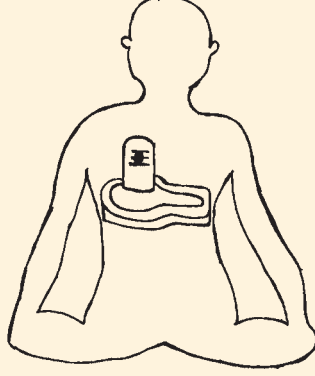
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీ భక్తులు నిశ్చలభక్తితో శిరస్సుపై కొద్దిపాటి జలమును అభిషేకించిన
 మోక్షము నిచ్చెదవు. శివా అనెడి నామము పలుకుచూ శాస్త్రమునకు ఒక్క పూవును శిరస్సునుంచిన
 అతడు ఈ ప్రపంచమున ధన్యత పొందినవాడగును. చివరకు ఆ పుణ్యఫలము చేత నీ శిరస్సున కల
 గంగానదిని, చంద్రకళనూ చూడగల్గును. నీ మహిమ మరణించిన పిదప ఇటువంటి ఫలమును
 ఇచ్చును. దానికి మించినదేదియు లేదు.

Bhole nath (The one who is easily pleased)

90. Salilammu Ichiluka, pramaaNamoka pushpammu nBhavanmouLi ni
 schalaBhakti prathi patthichey narudu poojanseyagaa Dhanyudou
 nila gangaajala chandraKhandamula dhaanim dhudhim gaanchu nee
 cheluvambandhayu nee mahaathyamidhigaa SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! A drop of water and a flower is sufficient to shower your
 divine grace. After death the devotee can experience your divine presence with crescent
 moon and flowing ganga on your crown. Such is your greatness.

91. తమనేత్రద్యుతి దామె చూడ సుఖమై తాదాత్మ్యము న్గూర్పగా
విమలమ్ముల్ కమలాభముల్ జితలసద్విద్యుల్లతా లాస్యముల్
సుమనోబాణజయప్రదమ్ములనుచున్ జూచున్ జనంబూని హ
రిమ్మగాక్షి నివహమ్ముకన్ను గవలన్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : తమనేత్రద్యుతి = తమ కంటి కాంతిని, దామె చూడ = తామే చూడగలిగినను, సుఖమై = సుఖము కలిగించుచూ, తాదాత్మ్యము గూర్పగా = ఏకత్వము కూర్పగా(జీవాత్మపరమాత్మల సంయోగము కూర్చుండగా), చలంబూని = పట్టుదలపూని, విమలమ్ములు = స్వచ్ఛముగ వున్నవి, కమలాభములు = పద్మములవంటి నేత్రములతో, జనిత = పుట్టిన, లసత్ = ప్రకాశించు, విద్యుల్లతా లాస్యముల్ = మెరుపుతీగలవంటి విలాసములు, సుమనోబాణ = మన్మథునికి, జయప్రదమ్ము = జయము కలిగించునవి అనుచున్, హరిమ్మగాక్షి = లేడికన్నుల వంటి కన్నుల కల స్త్రీ

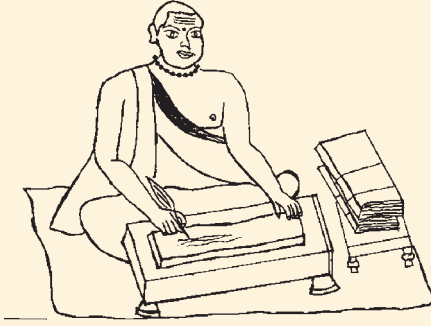
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! భగవంతుడైన నిన్ను తలచుచు నిన్నే ధ్యానించుట యందు కల ఆనందమును గుర్తించక మూర్ఖులైన జనులు పద్మముల వంటి కాంతికలవి, మెఱుపుతీగల విలాసమును జయించినవి, మన్మథునికి జయము కలిగించు స్త్రీ కనులను తమ కన్నుల నిండా నింపుకొని నిన్ను చూడలేక స్త్రీ లోలులుగా మారిపోవుచున్నారు. అనగా యోగసిద్ధి పొందలేరని భావము.

Divine bliss at your sight

91. Thama neythradhyuthi dhaamechooda sukhamai
dhaadhaathmyamungoorpagaa
vimalammulkadhu laaBhamuljitha lasadhvidhyullathaa laasyamul
sumanobaaNa jayapradhammu lanuchun choochun janambooniha
ri mrugaakshi nivahammu kannugavalan SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Instead of enjoying the divine bliss on like. People are getting distracted by mundane pleasures like getting lost in the beauty of women's eyes.

92. వేధం దిట్టగరాదుగాని భువిలో విద్వాంసులం జేయనే
 లా ధీచాతురి జేసె జేసినగులా మాపాటనే పోక క్షు
 ద్భాధాదుల్ కలిగింపనేల యది కృత్యంబైన దుర్మార్గులన్
 నీ ధాత్రీశుల చేయనేటి కకటా! శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : వేధం = బ్రహ్మను, తిట్టగరాదుగాని = తిట్టకూడదుగాని, భువిలో = భూమిపై, ఏలా = ఎందువలన, విద్వాంసులన్ + చేయ = పండితులను చేయవలె, ధీ = బుద్ధి, చాతురన్ = నేర్పరితనముతో, చేసినన్ = చేసినను, గులాము = బానిస, క్షుత్ + బాధాదుల్ = క్షుద్భాధాదుల్ = ఆకలి మొదలగు కష్టములు, కలిగింపనేల = ఎందువలన కలిగించవలెను, అది = అదియే, కృత్యంబైన = చేయక తప్పనిసరి అయినచో, దుర్మార్గులైన = చెడ్డవారైన, ధాత్రీ + ఈశులం = రాజులను, చేయనేటికి + అకటా = చేయుట (సృష్టించుట) ఎందుకు అయ్యో!

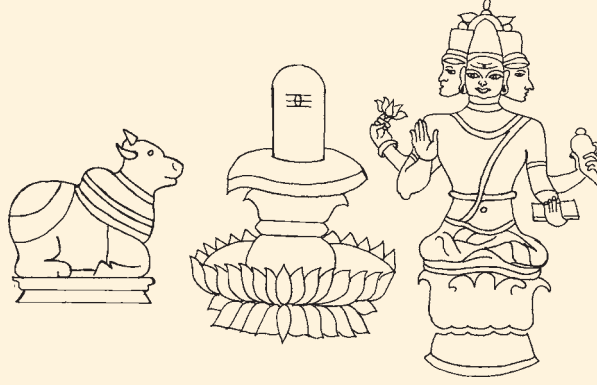
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! పరమేశ్వరుడు అయిన బ్రహ్మను తిట్టరాదు కాని ఆ బ్రహ్మ మమ్ములను సృష్టించి పండితులను చేయుట ఎందుకు ? విజ్ఞానవంతులను చేయుట ఎందుకు. మాకు ఆకలిబాధలు కల్పించుట ఎందుకు ? అదేవిధముగా ఆకలిబాధలు తీర్చుకొనుటకు నీచరాజులను ఆశ్రయించునట్లు చేయుట ఎందుకు ?

Why make us suffer?

92. veDham dhittagaraadhu gaani Bhuvilo vidhyaamsulamjeyaney
 laaDhee chaathurimjeysinan yatula naa baatanchu neybokaksha
 dhbaa Dhaadhul kaligimpanyela yadhi kruthyambaina dhurmaargulam
 yee Dhaatreesula cheyaneyti kakataa SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Why? Why did Lord Brahma gift us so much wisdom and curse with hunger? To overcome the hunger, you made us work for the lowly kings. Why do you make us go through all these?

93. నిను నిందించిన దక్షుపై దెగవో వాణీనాథు శాసింపవో
 చనువా నీ పదపద్మ సేవకుల తుచ్చంబాడు దుర్మార్గులన్
 బెనుపన్నీకును నీదు భక్తతతికిన్ భేదంబు గానంగ వ
 చెప్పెనో లేకుండిన నూరకుండగలవా శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నిను = నిన్ను, నిందించిన = తిట్టిన, దక్షుపై = దక్షప్రజాపతిపై, దెగవో = దండెత్తినావు, శాసింపవో = అణచివేసితివి, నీ = నీయొక్క, పదపద్మసేవకుల = పాదసేవ చేయు భక్తులను, తుచ్చంబు = అడు = నీచముగా మాట్లాడు, దుర్మార్గులం = చెడ్డవారిని, పెనుపన్ = అభివృద్ధిచేయుట, చనునా = తగునా, నీకున్ = నీకు, నీదు = నీయొక్క, భక్తతతికిన్ = భక్తసమూహమునకు, భేదంబు = అభిప్రాయభేదములు, కానంగవచ్చెనో = కనబడుచున్నదా, లేకుండినన్ = లేకపోయిన యెడల, ఊరక + ఉండగలవా = పట్టించుకోకుండా వుండగలవా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీవు దక్షప్రజాపతిపై దండెత్తినావు. నిన్ను నిందించి, అవమానించిన బ్రహ్మను ఘోరముగా శిక్షించినావు. కోపావేశుడవైన నీవు నీ భక్తులను హీనమైన మాటలచే నిందించినవారిని ఏమియు చేయక ఊరకున్నావు. పైగా వారికే అభివృద్ధి కలుగునట్లు చేయుచున్నావు. నీకును నీ భక్తులకును మధ్య తేడా పాటించుట నీకు తగునా. అట్టిది లేకుండిన ఎడల నీ భక్తులను దూషించువారిని శిక్షింపక ఊరుకొనవు కదా!

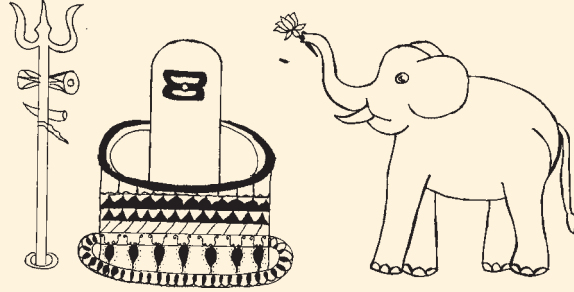
Protect your devotees

93. ninu nindhinchina dhakshupai dhegavo, vaaNeenaaDhu saasimpavo,
 chanuvaa nee padha padma sevakula thucchambaadu dhurmaargulam
 benupa nnekunu nee dhuBhakthathathikin Bhedhambugaananga va
 ccheno, leykundina noorakundagalavaa! SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! You showed your fury at King Daksha when he insulted You and also got angry with Lord Brahma. You bestow untold riches on non-devotees and evil people who talk ill about you and trouble your devotees.

This duality is unacceptable.

94. కరిదైత్యు న్పొరిగొన్న శూలము కరగ్రస్తంబుగాదో రతీ
 శ్వరునిన్ కాల్చిన ఫాలలోచనశిఖా వర్గంబు చల్లారెనో
 పరనిందాపరుల న్వధింప విదియున్ భావ్యంబె? వారేమి చే
 సిరి నీకున్ పరమోపకార మరియన్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కరిదైత్యున్ = గజాసురుడను రాక్షసుని, పొరిగొన్న = పొడిచి చంపిన, శూలము = త్రిశూలము, కరగ్రస్తంబు గాదో = నీచేతి యందు లేదా, రతి + ఈశ్వరునిన్ = రతీశ్వరునిన్ = మన్మథుని, కాల్చిన = బూడిదచేసిన, ఫాలలోచన = నీ నుదుటిమీది కన్ను యొక్క, శిఖావర్గంబు = జ్వాలల సముదాయము, చల్లారెనో = చల్లబడిపోయెనా (లేకున్నచో), పరనిందాపరులన్ = ఇతరులను దూషించుటే పనిగా కలవారిని, వధింపవు = చంపుటలేదు, ఇదియును = ఇట్లుచేయుట, భావ్యంబె = యుక్తమయినదేనా, అరయన్ = విచారింపగా, వారు = ఆ పరనిందాపరులు, నీకున్ పరమ + ఉపకారము = గొప్పదైన ఉపకారము, మరయన్ = ఏమిచేసెను

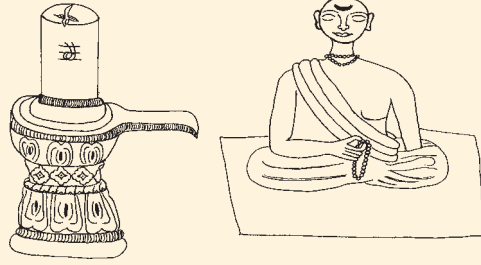
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! గజాసురుని చంపిన శూలము చేతినుండి జారిపోయినదా? మన్మథుని భస్మము చేసిన ఫాలభాగమందలి అగ్నిరూపములోని కన్నులోని మంట చల్లారినదా? పరులను నిందించు నట్టివారలనుమాత్రము శిక్షింపకున్నావు. ఇది ఏమి ? వారు నీకేమైనా గొప్ప ఉపకారము చేసినారా? వారంటే నీకు భయమా? చెప్పుము.

Where is your anger?

94. karidhaithyu nborigonna soolamu karagrasthambugaadhho, rathee swarunin kaalchina phaalalochana sikhaavargambu challareno paranimdhaaparula nvaDhimpa vidhiyun Bhaavyambey? Vaaremi chey siri neekunbaramopakaara mariyan SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! What happened to your anger and retribution? What happened to your Trident (Trishul) with which you annihilated Gajasura? What happened to the burning Third eye which turned Manmadha into ashes? How come you are not punishing these transgressors? Are you scared? or did they do any favour to you?

95. దురమున్, దుర్గము, రాయబారము, మరిన్ దొంగర్కమున్ వైద్యమున్
 నరనాథాశ్రయ, మోడబేరమును, పెన్మంత్రంబు సిద్ధించినన్
 అరయన్ దొడ్డఫలంబు గల్గు, నదిగాకా కార్యమే తప్పినన్
 సిరియుంబోవును ప్రాణహానియునగున్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : అరయన్ = పరిశీలింపగా, దురమున్ = యుద్ధము, దుర్గము = కోట, రాయబారము = రాయబారము చేయుట, మరిన్ = ఇంకనూ, దొంగర్కము = దొంగతనము చేయుట, నరనాథాశ్రయమున్ = రాజులను ఆశ్రయించుట, ఓడ బేరము = ఓడలమీద వ్యాపారము చేయుట, పెన్ మంత్రము = గొప్ప మంత్రము అనునవి, సిద్ధించినన్ = లభించినట్లయితే, దొడ్డఫలంబు = గొప్ప ప్రయోజనమే, కల్గున్ = కలుగును, అదిగాక = ఆ విధముగా జరగని యెడల, ఆ కార్యమే తప్పినన్ = ఆపనిలో లోటు జరిగినా, సిరియుంబోవును = ఉన్న ఐశ్వర్యము పోవును, బ్రాణహానియు = ప్రాణములకు కీడు, అగున్ = కలుగును

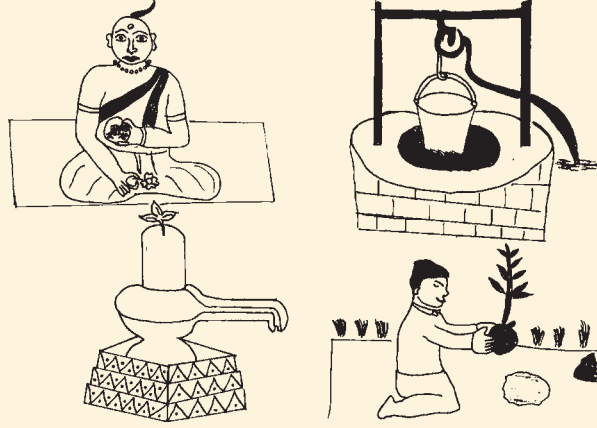
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! పరిశీలించి చూస్తే యుద్ధము చేయుట, కోట, రాయబారము చేయుట, దొంగతనము చేయుట, చికిత్స చేయుట, రాజులనాశ్రయించుట, ఓడల మీద వ్యాపారము చేయుట అనునవి గొప్ప మంత్రములు. ఇవి సిద్ధించినచో అతిగొప్పదైన లాభము వచ్చును. అట్లుగాని యెడల ఈ పనులు నెరవేరక పోయినచో పూర్వము ఉన్న సంపదలు పోవుటయే కాక ప్రాణములు కూడా పోవును. ఏమైననూ ఏ నష్టము రానిది నీ సేవ ఒక్కటే శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!

Devotion is indestructible

95. dhuramu,ndhurgamu, raayabaaramu, marindhogarkamu, naivedhyamun
 naranaaDhaasraya, modabeyramunu, penmathrambu, siDhhinchinan
 arayun doddaphalambu galgu, nadhigakaa, kaaryamey thappinan
 siriyumbovunu braanahaaniyunagun SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! When observed carefully War, robbery, mediation, medical treatment, kingship, ship trade and mantra will bring great wealth when used properly. When any of these doesn't work,not only the previous wealth but also the lives will be lost. The only thing which can never be lost is your devotion.

96. తనయుంగాంచి, ధనంబులిచ్చి, దివిజస్థానంబు గట్టించి వి
 ప్రున కుద్వాహముచేసి, సత్కృతికి బాత్రుండై తటాకంబు నే
 ర్పున ద్రవ్వించి వనంబువెట్టి మననీ పోలేడు నీసేవ చే
 సిన పుణ్యాత్ముడు పోవు లోకమునకున్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : తనయున్ + గాంచి = కొడుకులను కని, ధనంబులిచ్చి = డబ్బును ప్రోగుచేసి, దివిజ
 + ఆస్థానంబు = దివిజాస్థానంబు = దేవాలయము కట్టించి, విప్రునకు = బ్రాహ్మణునకు, ఉద్వాహము
 = పెండ్లిచేసి, సత్కృతికి = మంచిపనికి, పాత్రుండై = నిర్వహించినవాడై, తటాకంబు = చెరువును,
 నేర్పున = తెలివితో, ద్రవ్వించి = తవ్వించి, వనంబువెట్టి = ఉద్యానవనము నిర్మింపజేసి, మననీ =
 జీవించిననూ, నీసేవచేసిన = నీకు సేవలు చేసిన, పుణ్యాత్ముడు = పుణ్యవంతుడు, పోవు లోకమునకున్
 = వెళ్ళు ఉత్తమలోకమునకు, పోలేడు = తాను వెళ్ళలేడు

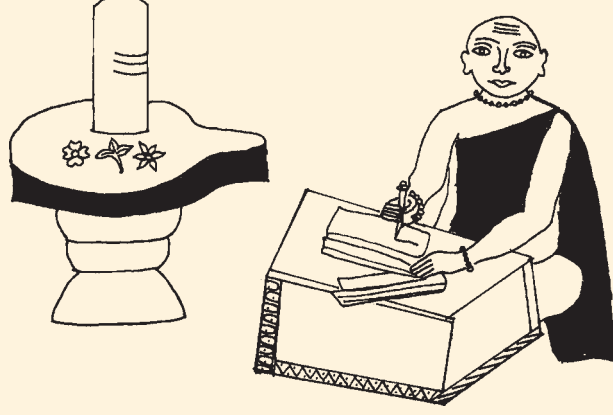
భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! సప్తసంతానములైన పుత్రుని కనిననూ, ధనము సంపాదించిననూ,
 దేవాలయము కట్టించిననూ, బ్రాహ్మణునకు వివాహము చేసిననూ, కావ్యములను అంకితము
 పొందిననూ, తటాకము త్రవ్వించిననూ, ఉద్యానవనములు కట్టించిననూ, అట్టివాడు నీ భక్తుడు
 పోగలిగే ఉత్తమలోకమునకు సమానమైన లోకమునకు పోలేడు. అనగా సప్తసంతాన ప్రతిష్ఠ చేయుటకంటే
 నీ భక్తియే మిన్న.

Devotion to God supersedes good deeds

96. thanayungaanchi, Dhanambuninchi, dhivijasthaanambu gattinchi, vi
 pruna kudhvaahamu cheysi, sathkruthiki paathrundai, thataakambuney
 rpuna dhravinchi, vanambuvetti, mananee, poledu, nee seva jey
 sina puNyaathmudupovu lokamunakun SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Even if one has many children, acquire wealth, build
 temples, get poor people married, fund literature and various arts, build water tanks
 and plant trees, all these good deeds are superseded by profound devotion to the Lord.

97. నీకుంగాని కవిత్వ మెవ్వరికి నేనీనంచు మీదెత్తితిన్,
 చేకొంటిన్ బిరుదంబు, కంకణము ముంజేగట్టితిన్, బట్టితిన్
 లోకుల్ మెచ్చ వ్రతంబు నాతనువు కీడులున్ నేర్పులుంగావు భీ
 భీ కాలంబుల రీతి తప్పెడు జుమీ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : కవిత్వమున్ = నా కవిత్వమును, నీకుంగాని = నీకు తప్ప ఇతరులు ఎవ్వరికి, నేనీనంచు = నేనీయనని, మీదు + ఎత్తితిన్ = ముడుపు కట్టితిని, బిరుదంబు = ఈ విధమగు బిరుదును కూడా, చేకొంటిన్ = పొందితిని, ముంజేన్ = ముంజేతికి, కంకణము = దీక్షాకంకణము, కట్టితిన్ = కట్టుకొంటిని, లోకుల్ మెచ్చ = ప్రజలందరు మెచ్చుకొనునట్లు, వ్రతంబు = ఒక నియమంబు, పట్టితిన్ = స్వీకరించితిని, నేర్పులున్ = నైపుణ్యము మాత్రము, కావు = కాదు సుమా, భీభీ కాలంబు = కాలము యొక్క పద్ధతి, తప్పెడు సుమీ = మారిపోయినది సుమా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నేను నా కవిత్వము నీమీద మాత్రమే చెప్పెదను, ఇతరులపై ఏమాత్రము చెప్పనని ప్రతిజ్ఞ చేసితిని. అందుకు దీక్షాబద్ధుడనైతిని. ప్రజలు మెచ్చునట్లు ఈ నియమము పాటిస్తున్నాను. కాని ఎంతటి దౌర్భాగ్యము. రోజులు మారిపోయినవి. అందుచే నా నియమము పాటించగలనో లేదో తెలియదు. ఇది నీదయ మాత్రమే. నా గొప్పతనము, నైపుణ్యము కాదు.

Help me adhere to my vow

97. neekungaani kavithvamevvariki ney neenanchu meedhetthithin
 cheykontin birudhambu. kankaNamu munjeygattithim, battithin
 lokul meccha vrathambu, naathanuvukeedul neyrpulangavu, chee
 chee! Kaalambulareethi dhappedujumee SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! You are my inspiration to poetry. I took a vow not to recite poetry on anyone except you. All this is possible only with your grace but not my doing. It is only with you. As times have changed; I do not know how long I will be able to adhere to such a norm.

98. నిచ్చల్ నిన్ను భజించి చిన్మయ మహానిర్వాణపీఠంబుపై
 రచ్చల్నేయక, ఆర్జవంబు కుజనవ్రాతంబుచే గ్రాగి భూ
 భృచ్చండాలుర గొల్చి వారు దను గోపింపన్ బుధుండార్తుడై
 చిచ్చారం జమురెల్ల జల్లుకొనునో శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నిచ్చల్ = నిత్యము, నిన్ను భజించి = నిన్ను సేవించి, చిన్మయ = చిదాకాశపూర్ణమైన, మహానిర్వాణపీఠముపై = బ్రహ్మపదవియందుండి, రచ్చల్నేయక = సభలను చేయకుండా, ఆర్జవంబు = శక్తి, కుజనవ్రాతంబుచేన్ = దుష్టులైన మనుష్యుల సమాహము చేత, గ్రాగి = కోల్పోయి, భూభృత్ = రాజులను, చండాలుర = హీనులను, గొల్చి = సేవించి, వారు దను గోపింపన్ = ఆ రాజులు తనపై ఆగ్రహించినప్పుడు, బుధుండు = బుద్ధిమంతుడైన పండితుడు, ఆర్తుడై = దుఃఖితుడై, చిచ్చు + ఆరన్ = చిచ్చారం = రాజాగ్రహపు అగ్ని ఆర్పుకొనుటకు, చమురెల్లన్ = శరీరముపై నూనెను, జల్లుకొనునో = పైనపోసుకొనునా

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ప్రతిరోజూ నిన్ను పూజించక, చిన్మయబ్రహ్మపదవిని పొందలేక, సత్సంగములను చేయలేక చెడ్డవారితో స్నేహమును చేయుచూ మీద అధములైన రాజులను సేవించగా, వారు తనను కోపించగా బుద్ధిమంతులైన పండితులు ఆ చిచ్చును ఆర్పుకొనుటకు రాజుల సేవలు చేయుచూ, నిందలు పడుచున్నారు. ఇది అగ్నిని చల్లార్చుటకు నూనెను తనపై చల్లుకొన్నట్లున్నది.

Why is man distracted from your devotion?

98. nicchal ninnu Bhajinchi Chinmaya mahaanirvaaNapeeThambu pai
 racchalseyaka, yaarjavambu kujanavraathambucheygraagi, Bhoo
 Bhrucchandaaluragolchi, vaaru dhanugopimpan, buDhun daarthudai
 chicchaarm jamurella jallukonuno SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Instead of giving discourses about you and keeping the company of like-minded people, why are some wasting their time in the company of bad people, sing praises for the unworthy kings and trying to please the ill-tempered kings. It is like pouring oil on already burning body.

99. నీపై కావ్యము చెప్పుచున్న యతడున్ నీ పద్యముల్ వ్రాసి యి
 మ్మా పారంబొనరింతునన్న యతడున్ మంజుప్రబంధంబు ని
 ష్టాపూర్తిం బరియించుచున్న యతడున్ సద్బాంధవుల్ గాక ఛీ
 ఛీ! పృష్టాగత బాంధవంబు నిజమా? శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : నీపై కావ్యము చెప్పుచున్న = నిన్ను గురించి కావ్యము చెప్పుచున్న, యతడున్ = కవిత్వము వ్రాయువాడును, నీపద్యముల్ = నీగురించి వ్రాయబడిన పద్యములు, వ్రాసియిమ్మా = నాకు వ్రాసి ఇమ్ము, పారంబొనరింతున్ = చదువుకొనెదన్, అన్నయతడున్ = అను వాడును, మంజుప్రబంధ = మనోహరమైన కావ్యముల, నిష్టాపూర్తిం = నిష్టాపరుడై, పరించుచున్నయతడున్ = చదువువాడును, సద్బాంధవుల్ గాక = నిజమైన బంధువులు అగుదురు, పృష్ట + ఆగత బాంధవంబు = పుట్టుకచే వచ్చు బంధుత్వము, నిజమా = నిజమైనది కాదగునా, కాదు

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! నీ మహత్త్వమును గురించి గ్రంథములను, నీమీద పద్యములను వ్రాసి ఇచ్చిన వాటిని పారాయణము చేసికొందుమని కవులను అర్థించువారు, చక్కగా ప్రబంధమును వ్రాయగా దానిని నియమనిష్ఠలతో పరించువారే మానవులకు బంధువులు కాని, కేవలము పుట్టుకచేత వచ్చు బంధుత్వము బంధుత్వములే కావు. జ్ఞానసంబంధమైన బాంధవ్యమే నిజమైనది.

Who are real relatives/friends?

99. Neepai kaavyamu jeppuchunna yathadu nnee padhyamul vraasi ye
 mmaapaaThambonarinthunanna yathadun, manjuprabanDhambuni
 sThaapoorthinbanTiyinchuchunnayathadun; sadBhaandhavul gaaka, chee
 chee! prusTaagala baanDhavambu nijamaa! SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Those born along with us or related by blood are not our relatives. Instead, people who show interest and inquire about the latest poetry written in your praise, discuss devotional issues and indulge in noble deeds are our real relatives.

100. దంతంబుల్ పడనప్పుడే తనువునం దారూఢి యున్నప్పుడే
కాంతాసంఘము రోయనప్పుడే, జరాక్రాంతంబు కానప్పుడే
వింతల్ మేన చరింపనప్పుడే కురుల్వెల్వెల్ల గానప్పుడే
చింతింపన్వలె నీ పదాంబుజములన్ శ్రీకాళహస్తీశ్వరా!



అర్థం : దంతంబుల్ పడనప్పుడే = పండ్లు ఊడిపోకముందే, తనువునన్ = శరీరములో, ఆరూఢి = శక్తి, ఉన్నప్పుడే = ఉన్న సమయములోనే, కాంతాసంఘము = స్త్రీలసమూహము, రోయనప్పుడే = ఈ శరీరమును చూసి అసహ్యించుకొననప్పుడే, మేన = శరీరములో, వింతల్ = ఇంకనూ చిత్రములు, చరింపనప్పుడే = కలుగక ఉన్నప్పుడే, కురుల్ = వెంట్రుకలు, వెల్వెల్ల గానప్పుడే = తెల్లబడకముందే, నీ పదాంబుజములను = నీ పాదములు అనెడి పద్యములను, చింతింపవలెన్ = మనస్సునందు ధ్యానించవలెను

భావము : శ్రీకాళహస్తీశ్వరా! ముసలితనము వచ్చి పండ్లు ఊడకముందే, శరీరములో శక్తి ఉండగానే, వృద్ధాప్యము వచ్చి జనులందరూ అసహ్యించుకొనక ముందే, వెంట్రుకలు బాగా తెల్లబడకముందే, శరీరపుష్టి తగ్గి అవయవములలో వింతలు కనిపించకముందే, నీపాద పద్యములను ఆశ్రయించి ధ్యానించవలెను.

No age barrier for your devotion

100. Danthamabulpadanappudey, thanavunam dhaarooDi yunnappudey
kaanthaa sanGhamu royanapudey, jaraakraanthambu gaanapudey
vinthalmeyna charinchanappudey kurulvella gaanappudey
chinthimpanvale neepadaambujamulan SrikaLahastheeswara!

SrikaLahastheeswara! Even as the human body is fit, before it succumbs to illness and physical disabilities one should submit with devotion at your feet.



ధ్యాన మూలం గురోర్మూర్తిః
పూజామూలం గురోః పదం
మంత్రమూలం గురోర్వాక్యం
మోక్షమూలం గురోః కృపా.